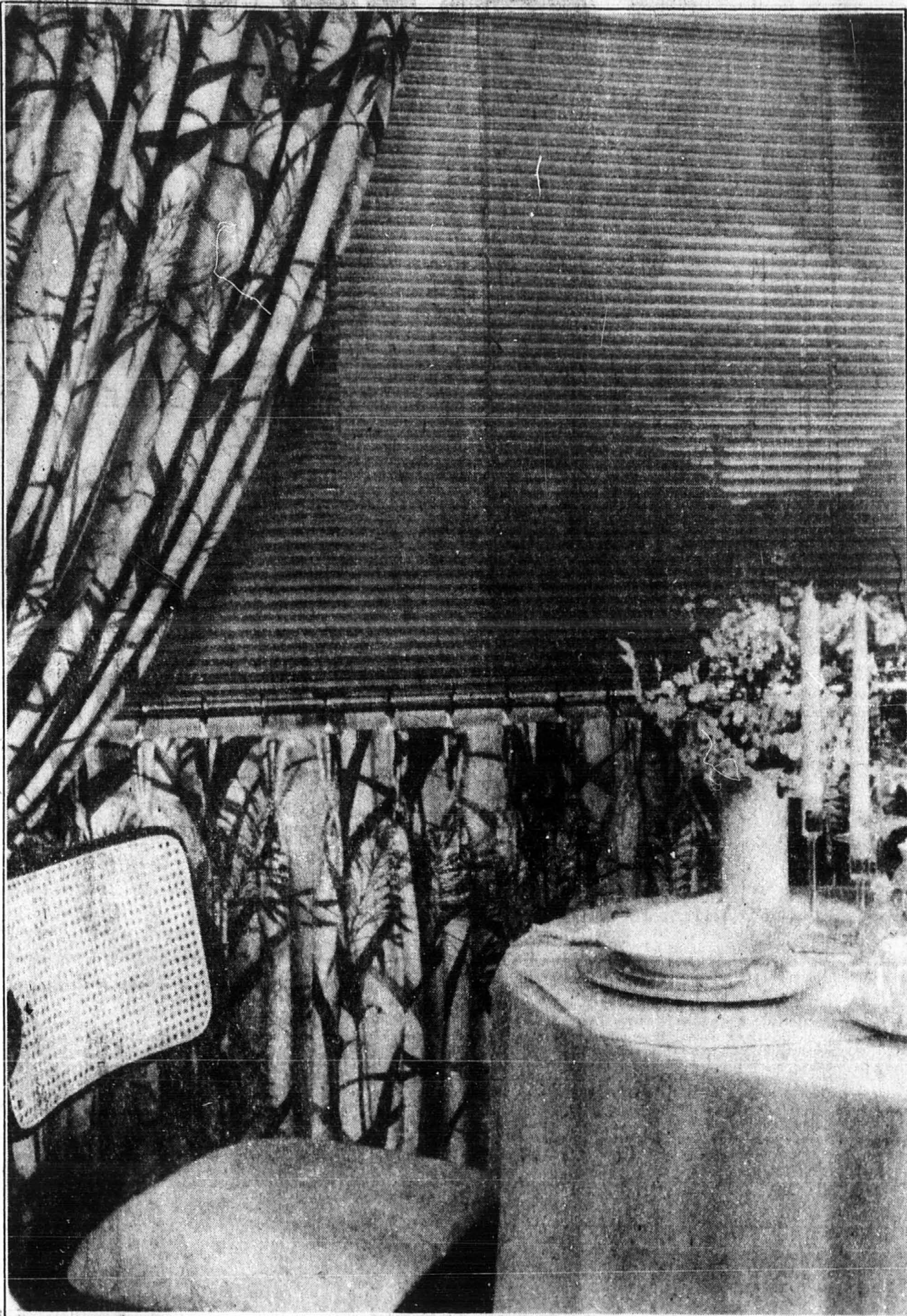


# E CONSUMMATION

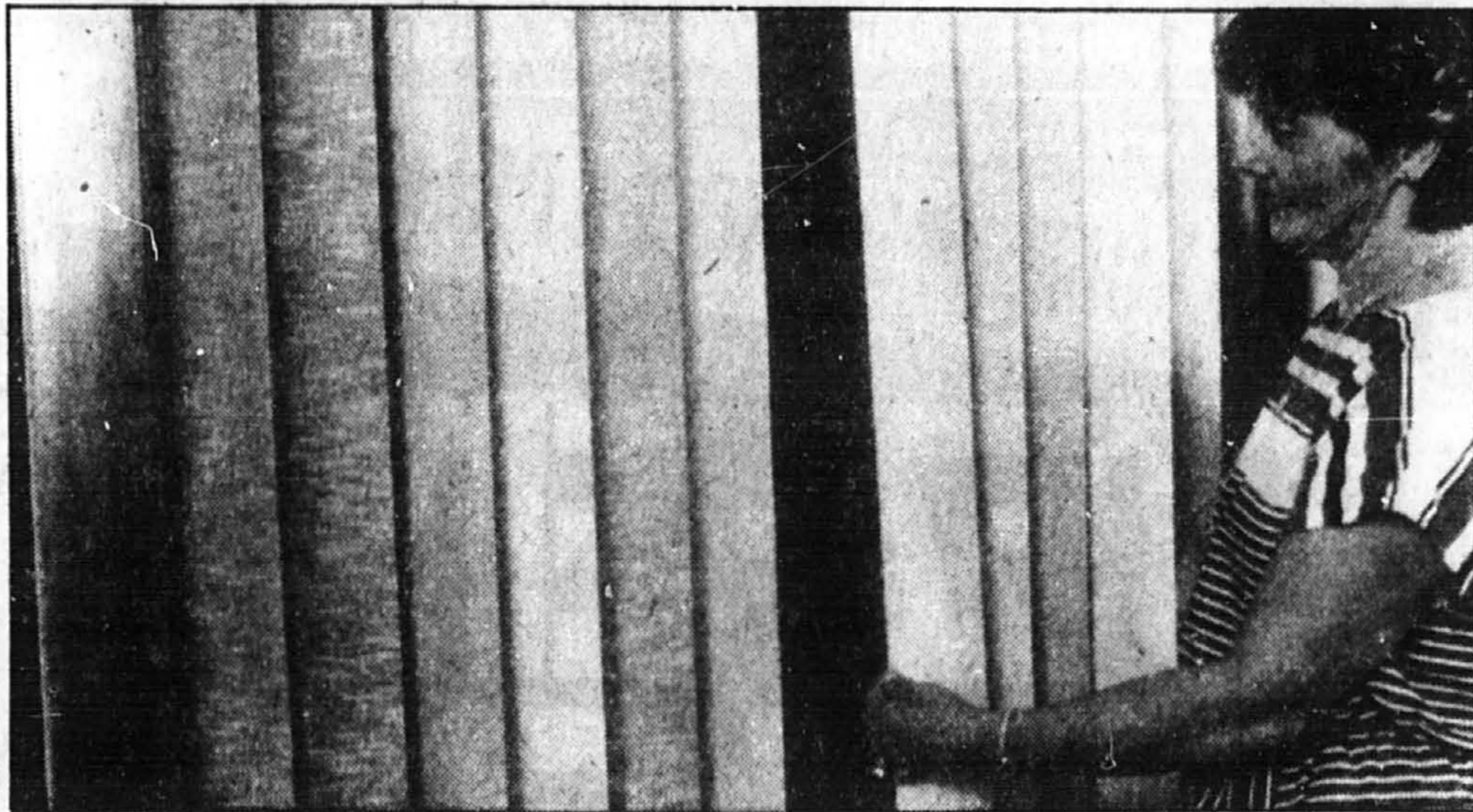
la presse

LA PRESSE, MONTRÉAL, MERCREDI 12 SEPTEMBRE 1984



Les voilages et les draperies sont toujours de mode. La draperie opaque aide à garder la maison fraîche en été, chaude en hiver.

Pour la porte-patio de la salle à manger, les lattes verticales de vinyle, faciles à nettoyer, semblent un bon choix.



Première étape : des mesures précises.

■ Ça peut coûter \$5, et ça peut en coûter \$150.

La solution bon marché, pour habiller une fenêtre, requiert peut-être plus d'audace. Plus de travail, aussi, s'il s'agit de trouver des coupons de dentelle synthétique, par exemple, et de les adapter à ses besoins. Un minimum de connaissances en couture sera alors utile.

Si les choses ont changé depuis quelques années dans le domaine des stores, rideaux et tentures, c'est que les choses ont changé dans le monde des fenêtres. Il a fallu trouver autre chose que le voilage et le store vénitien pour le va et vient des portes patio.

Les rideaux de bistro étaient une bonne solution pour les fenêtres à guillotine. On plaçait la tringle du rideau de façon à masquer le cadre inférieur de la fenêtre. Mais on ne fait plus de fenêtres en deux sections; du moins, les sections ne sont plus en hauteur, mais en largeur. Et

souvent les battants ouvrent vers l'extérieur, ce qui laisse toute latitude d'utiliser un store, un rideau, une draperie.

Le store vénitien, qui avait connu une éclipse, est revenu dans une toilette à la mode. Ou bien les lamelles larges sont placées à la verticale, pour masquer une porte patio ou une large fenêtre. Ou bien les lamelles sont étroites et placées à l'horizontale, et empruntent les couleurs de l'arc-en-ciel.

En vinyle, en aluminium, en tissu, les stores sont assez beaux pour être le seul élément décoratif d'une fenêtre, dans une pièce où règne la sobriété. Mais rien n'empêche de leur adjoindre des rideaux gais, des tentures solennelles.

#### La mode rétro

Le store de toile est un autre classique qu'on pourrait ne pas reconnaître dans sa toilette neuve, avec ses couleurs vives,

ses franges fantaisistes, ses doublures-laminées qui permettent au décorateur de répéter le thème des rideaux ou du couvre-lit.

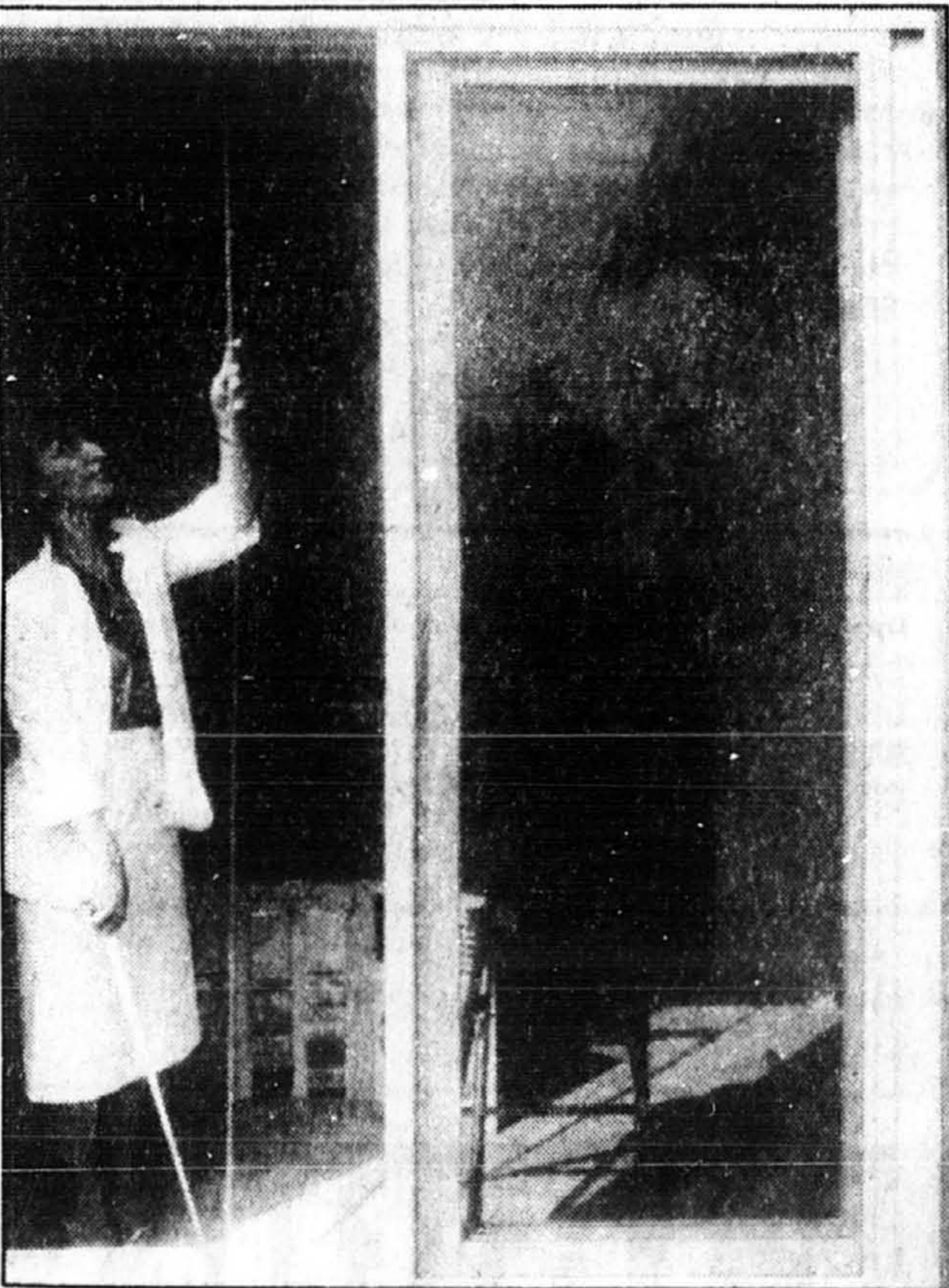
Si l'on veut habiller ses fenêtres à la mode rétro, on choisira la dentelle, vraie ou fausse. Les greniers des grands-mères ont été vidés; on retrouve dans les fenêtres tout ce qui avait été brodé ou croché comme dessus de tables, comme appuis-bras, comme nappe. Faute de trésors de famille, on peut se contenter d'une imitation en polyester, qu'on se réjouit de pouvoir laver à la machine. Et comme ça se s'effrange pas, on ne se fait pas trop de soucis pour les ourlets.

Peut-on juger les gens à leurs fenêtres? Les jeunes se contentent d'accrocher un châle vieillot ou de laisser à la vue des passants un jardin de plantes vertes. Ou bien encore, ils laissent entrer toute la lumière pos-

sible le jour, et tendent le soir une couverture mexicaine, ou quelque autre souvenir de voyage.

En banlieue, les stores verticaux sont très populaires pour masquer une porte patio. Ils glissent facilement d'une position à l'autre, sur leur rail fixé au plafond. Ou bien ils sont tirés pour ne pas nuire à la circulation, ou bien ils masquent aux passants la vie des gens de la maison.

Avec ses 18 magasins disséminés dans les centres commerciaux tout autour de Montréal, Harrison sait bien ce qui se vend. Et il semble que tout se vend. Les lattes verticales de vinyle, qui habitent une porte-patio pour \$150 ou \$200; les stores horizontaux à lattes étroites, qui décorent si subtilement une chambre d'enfant, et qui sont pratiques dans une salle de bain ou une cuisine; les stores de toile plus ou moins sophistiqués, plus ou moins opaques, pour



ceux qui ne veulent pas être réveillés avec le jour; les dentelles, les voilages simples qu'on passe dans une tringle, les voilages à plis français, les voilages brodés; les petits rideaux de coton qui font champêtre, les tentures doublées qui isolent bien du froid ou de la chaleur. Et le tissu au mètre, pour la minorité (10 p. cent, estime-t-on) qui ne cherche pas le tout-fait.

#### Choisir chez soi

Si le magasinage est un plaisir pour toute une catégorie de gens, pour d'autres, c'est une horreur à éviter à tout prix. Ceux-là ont recours au service à domicile des magasins spécialisés. C'est souvent avec surprise qu'ils apprennent qu'ils n'ont rien à débours pour les services de la décoratrice, pour ses conseils, pour la minutie qu'elle met à tout mesurer.

Nadowa Gabriel est la directrice du service à domicile chez Harrison. Sa voiture est pleine

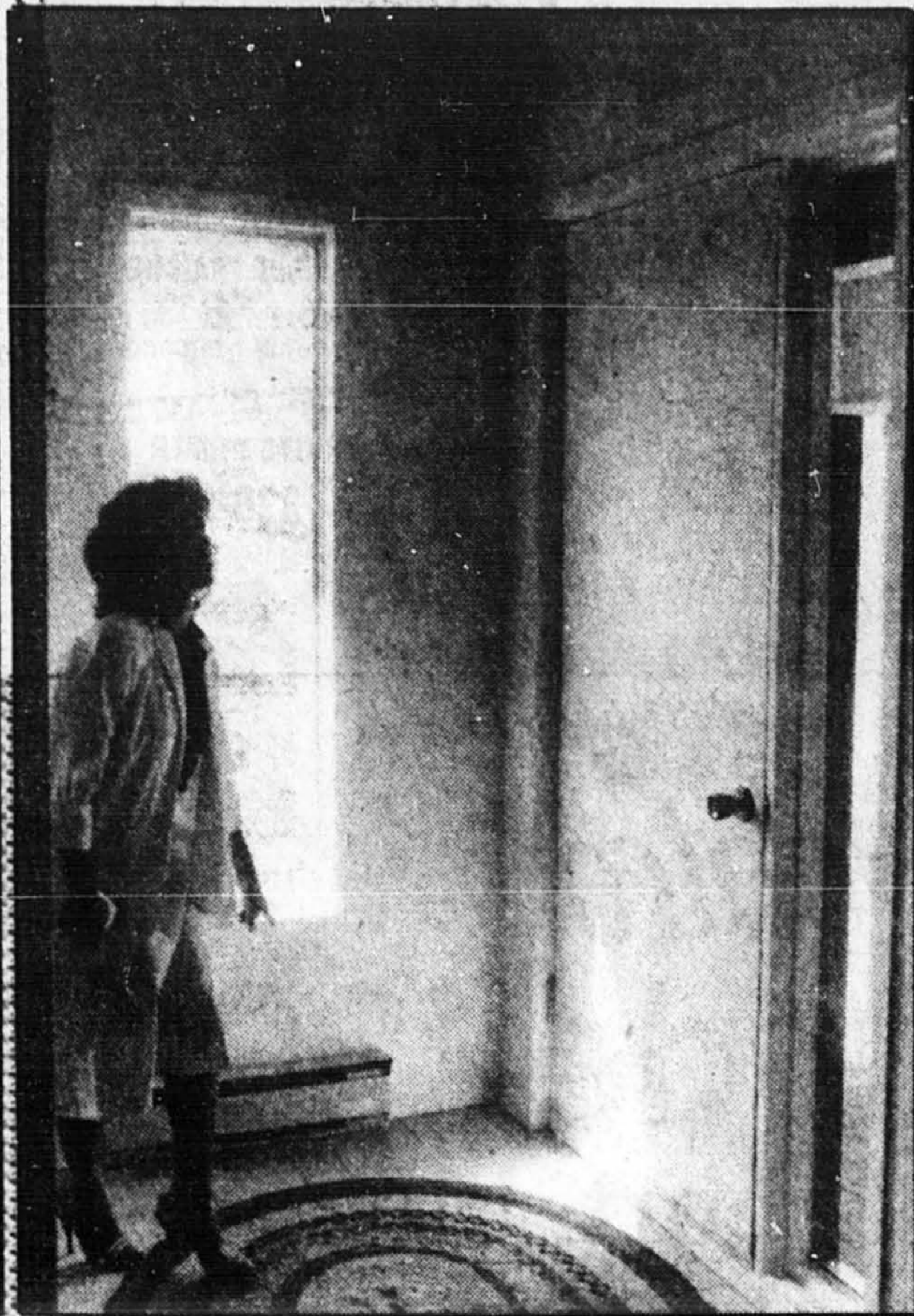
de catalogues et d'échantillons. Elle peut se rendre les mains vides, pour une première inspection de stock. Au Carrefour Laval, au Centre Domaine et à Pointe-aux-Trembles, on peut même se payer le plaisir démodé de « barguiner ». Le gérant a mission d'écouler la marchandise le plus vite possible, et le client qui en a envie peut engager une discussion qui a quelque chose de la vente aux enchères.

Elle pourra offrir des suggestions à petit budget, et diriger ses clients vers l'un des trois magasins qui écoulent pour les autres succursales les commandes non réclamées, la marchandise endommagée, les balances de stock. Au Carrefour Laval, au Centre Domaine et à Pointe-aux-Trembles, on peut même se payer le plaisir démodé de « barguiner ». Le gérant a mission d'écouler la marchandise le plus vite possible, et le client qui en a envie peut engager une discussion qui a quelque chose de la vente aux enchères.

Jeanne Desrochers  
HABILLER  
SES FENÊTRES  
EN 1984

Photos : Bernard Brault

# Voilages gris ou roses, stores de toutes les couleurs



Y a-t-il une solution à budget modeste pour ce hall d'entrée, éclairé par une fenêtre étroite et longue, et une autre encore plus étroite et plus longue, qui jouxte la porte? La décoratrice a plusieurs suggestions: des lattes verticales dans les deux fenêtres, soit de la même couleur que le mur, soit d'une couleur contrastante qui rappellera les teintes du tapis; de la dentelle ou du terval, assez transparent pour laisser passer la lumière, avec un plissé généreux resserré par des tringles en haut et en bas; ou encore, un store de lattes horizontales bien encastré dans le cadre de la petite fenêtre, et un motif de vitrail dans l'autre.

Avec des voilages de teinte pastel (le rose et le gris sont les couleurs du jour) et des stores de toutes les couleurs, on peut habiller ses fenêtres sobriement, à prix raisonnable. Sans oublier l'aspect pratique, pour qui ne veut pas passer son temps à nettoyer.

## JEANNE DESROCHERS

Le store classique de petite dimension coûte une douzaine de dollars. On peut en trouver à un dollar dans les magasins d'aubaines qui vendent des balances de stocks défraîchies. Avec de la chance, on peut tomber sur un store parfait, dans un emballage défraîchi.

Le store à \$12 coûtera \$18 avec des franges, et \$10 de plus s'il est doublé d'une couche de fibre de verre qui le rend plus isolant et plus opaque.

On peut habiller de voile une grande fenêtre pour \$25; un petit rideau de cuisine peut coûter une quinzaine de dollars. On peut payer \$25 pour un rideau de dentelle, mais on peut aussi se rendre jusqu'à mille dollars, avec de la dentelle qui sert de draperies, par dessus une autre rangée de dentelle qui sert de voile. On peut aussi payer de la dentelle synthétique \$8 le mètre. ou



Les draperies placées « en attendant » dans cette maison neuve ont une allure démodée. Il faudrait, dit la décoratrice, placer la tringle plus haut pour ne pas laisser voir du dehors la bordure de tête, laisser de 2 à 6 pouces de chaque côté du cadre, de façon à bien dégager la fenêtre quand on tire les rideaux, et faire l'ourlet pour qu'il arrive juste sous le cadre.

photos Bernard Brault, LA PRESSE

piger dans des coupons à \$1 ou \$2 le mètre. On trouve parfois des coupons désassortis à 50 cents.

Avec les stores à lattes verticales, il est difficile d'habiller une porte patio pour moins de \$100, et il est facile de multiplier cette somme par deux ou par quatre, pour peu qu'on choisisse un tissu précieux, et qu'on commande sur mesure. Le tout-fait en vinyle est le plus économique. On en trouve à \$80, dans la dimension 72 par 84 pouces.

Dans les magasins qui écoulent les commandes non réclamées (trois succursales Harrison sont spécialisées dans ce genre d'aubaines), on paye moitié-prix ou moins. Le gérant du centre d'escomptes Harrison de Saint-Martin cite l'exemple d'un client qui a trouvé à habiller quatre fenêtres avec des stores à lattes verticales ou horizontales, pour \$80. Quand on sait bricoler, il y a moyen de couper, de tailler, d'adapter ses trouvailleries à ses besoins.

Il vaut mieux prévoir une attente de 4 semaines pour les stores et rideaux faits sur mesure; si on le peut, on évite les périodes les plus achalandées, soit les deux mois qui précèdent les déménagements de juillet, avec le mois de juillet lui-même, et les trois mois qui précèdent les Fêtes. Les soldes sont intéressants au début de l'année, en janvier, février et mars, de même qu'au milieu de l'été, au mois d'août. Mais en tout temps, il y des soldes sur une partie de la marchandise.

## Jehane Benoît s'attaque à une nouvelle encyclopédie culinaire: la cuisine aux micro-ondes,



Mme Jehane Benoît.

HAMILTON (PC) — Jehane Benoît, la Grande Dame de la cuisine canadienne, s'est attelée à une nouvelle encyclopédie culinaire. Il s'agit cette fois d'une oeuvre consacrée entièrement à la cuisine aux micro-ondes.

Le premier des six volumes qu'elle doit publier sera mis en vente l'automne prochain.

Mme Benoît, qui a célébré son 80e anniversaire de naissance en mars dernier, est aussi active qu'elle l'a toujours été.

Lors d'un récent passage à Hamilton, elle a confié aux journalistes qu'il ne lui restait plus beaucoup de problèmes culinaires à aborder, après avoir passé 53 ans de sa vie à cuisiner de toutes les façons connues. Puis le four à micro-ondes est apparu: depuis lors, elle fait 90 p. cent de sa cuisson avec cet appareil.

« Je ne pourrais parler de ces nouveaux appareils, préparer des recettes ou même faire des suggestions si je ne les utilisais pas moi-même, » dit-elle.

« Dans 90 p. cent des cas, la cuisson aux micro-ondes donne une qualité très supérieure aux poissons, aux légumes et aux soupes. Certains croiraient que j'exagère, et pourtant c'est la vérité.

« Le four à micro-ondes, pour moi, représente un défi. Lorsque vous faites la cuisson au four à micro-ondes, vous devez adapter chaque recette.

« Ainsi, il est important de verser le vin avant les féculés; par ailleurs, les féculés doivent passer avant l'eau. Vous devez donc non seulement adapter les temps de cuisson, mais modifier la séquence des préparations. »

### Nouveau défi

Mme Benoît affirme « retrouver une nouvelle jeunesse, après tant d'années à cuisiner de la même façon. »

« Je n'ai plus à répéter toujours les mêmes gestes et à préparer toujours les mêmes plats, toujours de la même façon. À chaque fois que je touche à un plat, je dois relever un nouveau défi. »

La célèbre spécialiste affirme qu'elle-même et ses amis se refusent maintenant à cuire le maïs en épi autrement que dans un four à micro-ondes, tout simplement parce que « c'est de cette façon qu'il est à son meilleur. La cuisson est surtout plus rapide et c'est plus propre que de le faire dans un grand chaudron d'eau. »

Elle dit la même chose des pommes de terre: elle les fait cuire dans l'eau, mais dans le four à micro-ondes plutôt que sur la cuisinière.

« Lorsque je prépare un barbecue, tous mes invités veulent s'occuper du maïs. Pendant ce temps, je cuis les pommes de terre, je les essore et les place dans un récipient que je couvre. Mes pommes de terre demeurent très chaudes durant 20 à 25 minutes. »

Le premier livre de cuisine de Jehane Benoît fut publié en 1930. Il se vendait \$0,50 pièce. Depuis lors, elle en a publié 28 autres. Ses oeuvres sont indifféremment publiées en anglais ou en français.

Son premier livre sur la cuisson aux micro-ondes porte sur la viande et les sauces. Le second portera sur les soupes et les garnitures culinaires ainsi que sur les poissons et leurs sauces.

Le troisième volume sera consacré à la volaille, le quatrième aux légumes et le cinquième aux desserts et aux pâtes.

Le dernier volume consistera en une multitude de conseils et de petites recettes. Une section sera réservée aux enfants.

# FABRICVILLE

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS ET TENTURES AU CANADA

Vérifiez les horaires de la présentation de mode auprès du magasin Fabricville le plus proche de chez vous.

PATRONS (SIMPLICITY) OFFERTS POUR LA PREMIÈRE FOIS

# ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ-EN 2 GRATUITEMENT

PATRONS SIMPLICITY • avec tout achat de tissu

Achetez 1 patron au prix courant et obtenez 2 autres patrons de même valeur GRATUITEMENT

Valable jusqu'au 18 septembre 1984  
\* limite de 2 patrons gratuits par client

**WEST ISLAND**  
2050, boul. St-Regis  
Dorval, Québec

683-4550

**LASALLE**  
1655, rue Dollard,  
Ville LaSalle

365-8045

**MONTRÉAL**  
7760, rue Sherbrooke est  
Mail Champlain

354-0090

**RIVE SUD**  
605, boul. Taschereau  
Greenfield Park

672-6884

**CENTRE-VILLE**  
354, rue Ste-Catherine ouest  
Montréal

866-1821

**ST-LAURENT**  
1240, boul. Laurentien  
St-Laurent

334-0910

**MONTRÉAL**  
6444, rue Somerset  
N.D.G.

483-2685

**CORNWALL**  
124, 2nd St. West  
Cornwall, Ontario

(613) 938-3327

**CHOMEDEY**  
1205, boul. Labelle  
Chome-dey, Laval

688-1039

12<sup>e</sup>  
VENTE ANNIVERSAIRE

40-50% de moins que nos  
bas prix ordinaires sur toute la  
marchandise en magasin.



Tout la marchandise est directement importée de Chine. Nous offrons la plus grande sélection d'articles d'artisanat.

中國物產公司

PRODUITS & RESSOURCES DE CHINE LTÉE

357, rue de la Commune Ouest, Vieux Montréal  
(près du bord de l'eau, au pied de la rue McGill)  
Heures d'affaires: du lundi au samedi 10h à 17h  
Stationnement gratuit

845-6151  
Ouvert au public

**CROQUÉ  
MIDI**  
Françoise Kayler

## Le Bonaparte

■ Napoléon, qui avait une si mauvaise réputation à table, ne devait pas en avoir une meilleure quand il s'appelait Bonaparte. C'est pourtant ce nom qu'a choisi d'écrire sur son enseigne un nouveau restaurant du Vieux Montréal. Et il se pourrait que la réputation de Napoléon Bonaparte s'en trouve relevée.

Les lieux ont longtemps été occupés par Géronimo, le seul restaurant de cuisine amérindienne de Montréal. Le Bonaparte a changé complètement de décor. Sans pousser les murs, il a repoussé les limites avec un mur à illusion qui multiplie les tables en renvoyant des images. Tout ce qui était utilisé pour faire du découpage a été écarté, et les murs peints en rose donnent ce petit air bonne mine dont on a besoin quand on va au restaurant. Près des fenêtres, les tables sont toujours au balcon.

Le Bonaparte soigne scrupuleusement le service. Même le midi. Les tables sont nappées de blanc, impeccablement et, sur chacune, dans une bulle de verre placée stratégiquement sous un spot lumineux, des roses rouges ont l'air de rayonner de tous les feux.

Le menu du jour proposait un

gaspacho, une bisque de homard, un potage de légumes, une salade, des rillettes de porc ou un pâté de campagne, puis un filet de sole à la crème de homard, des quenelles de saumon avec un beurre nantais, un poulet sauté aux épices, un steak aux échalotes. Avec le dessert et le café les prix allaient de \$7.95 à \$9.95.

Le gaspacho était épicé sur mesure, léger, avec des goûts de légumes d'une fraîcheur irréprochable. La salade baptisée jardinière était un joli patchwork, sur fond de laitue, de carottes, tomates, concombres, champignons.

Le poulet sauté aux épices était un excellent plat mijoté où la volaille avait eu le temps de communier avec sa sauce. La viande était douce et le fond de cuisson avait une petite saveur parfumée et presque sucrée. Une ratatouille de saison accompagnait parfaitement ce plat avec une vraie purée de pommes de terre et quelques bâtonnets de carottes.

Le filet de sole était accompagné, à part, par la même garniture, exception faite de la purée remplacée par du riz. Le poisson était à peine cuit, délicat et léger, nappé d'une sauce rosée, fine en texture autant qu'en saveur.

Au dessert, le choix était grand entre le Paris-Brest, le clafoutis aux pommes ou aux bleuets, la crème caramel...

**LE BONAPARTE, 443 St-François Xavier, 844-4368.**

## Les magasins d'alimentation naturelle se multiplient aux États-Unis

■ Les magasins d'alimentation naturelle, ou d'alimentation saine, se multiplient aux États-Unis, où ils sont passés en 14 ans (depuis 1970), de 1 000 à 8 000. Pour les desservir, 37 grossistes, et plus de 1 200 petits manufacturiers, selon les chiffres du ministère américain de l'Agriculture.

La grosse chaîne de supermarchés Safeway aurait des comptoirs d'aliments naturels à l'intérieur de 730 de ses 2 500 magasins. On compterait au moins 20 000 restaurants qui affichent « naturel ». On en compte même un, à Miami, qui s'est gagné une place dans la liste des 500 restaurants à plus gros volume de vente.



Dans le superbe décor des ECURIES YOUVILLE témoin de 200 ans d'histoire Grillades et fruits de mer

# gibbys

298 Place d'Youville, Vieux Montréal 282-1837 et St-Sauveur-des-Monts

Vendre, c'est facile, par les ANNONCES CLASSÉES de La Presse 285-7111

**Spécial ANNUEL**

## HUITRES À VOLONTÉ

(DIMANCHE-LUNDI-MARDI-MERCREDI)

INCLUANT: • SOUPE AUX HUITRES  
• HUITRES SUR ÉCAILLES  
• FEUILLETÉ AUX HUITRES  
• HUITRES ROCKFELLER  
• BEIGNETS AUX HUITRES **\$22<sup>75</sup>**

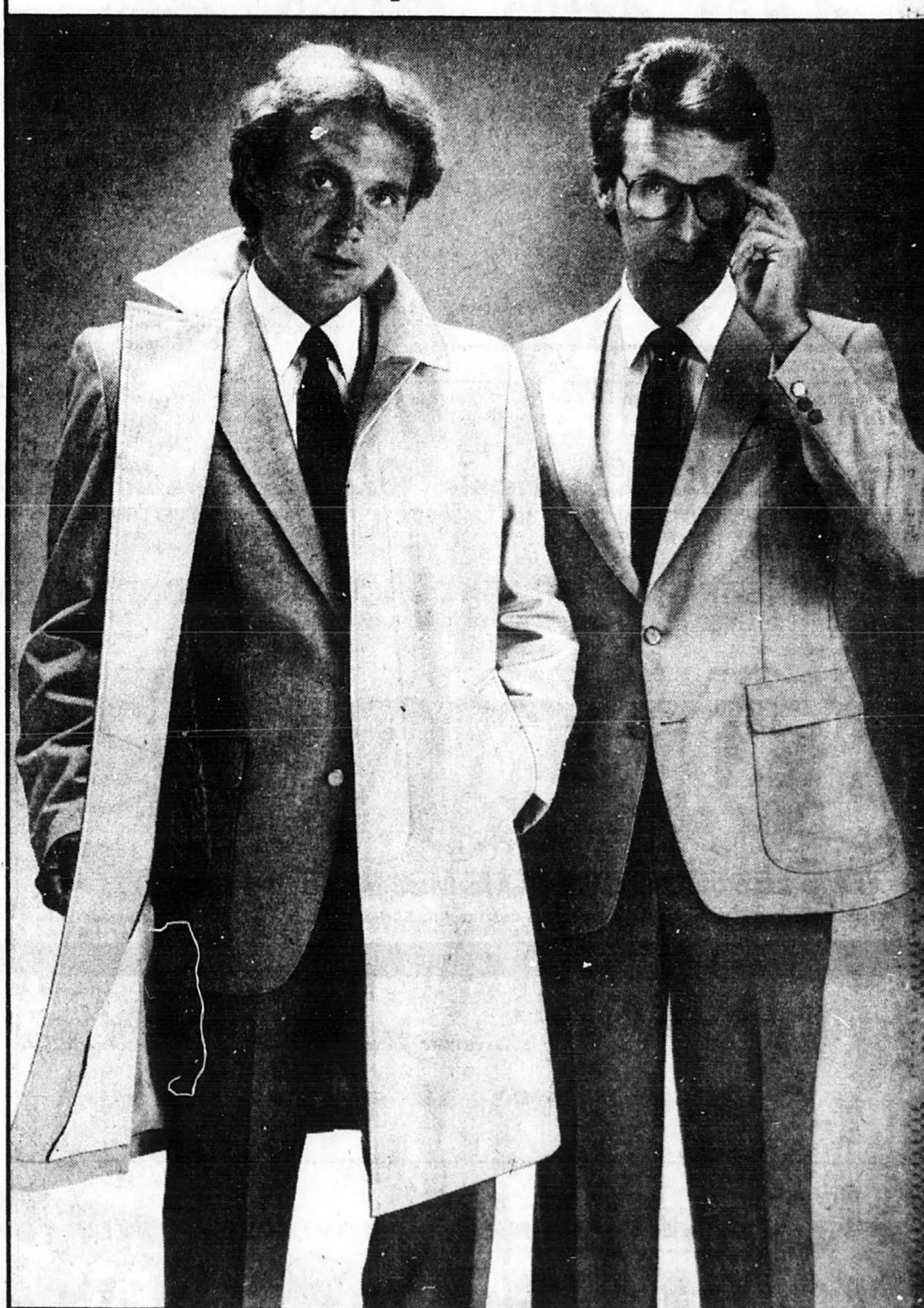
**LES HUITRES MALPEQUE FRAÎCHES**  
À LA DOUZAINES **\$8<sup>25</sup>**  
DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI

**RESTAURANT FRUITS DE MER**  
1280, Laurentien  
Saint-Laurent **336-9233**

# Woolco

## Rabais de \$20!

### Manteaux sport, blazers et imperméable



### Imperméable pour hommes

Doublure amovible pour les journées plus chaudes. Noir, beige, marine. 36 à 44.

Prix courant, chac.: \$79

**\$59** chac.

### Rabais de \$5! Pantalon habillé pour hommes

Confectionné au Canada en 100% polyester natté. Couleurs automnales. 28 à 46.

Prix courant, chac.: 29.88

**24<sup>88</sup>** chac.

### Manteaux et blazers

3 modèles en marine, noir, gris et plusieurs autres tons. 36 à 44.

Prix courant, chac.: \$88 au choix.

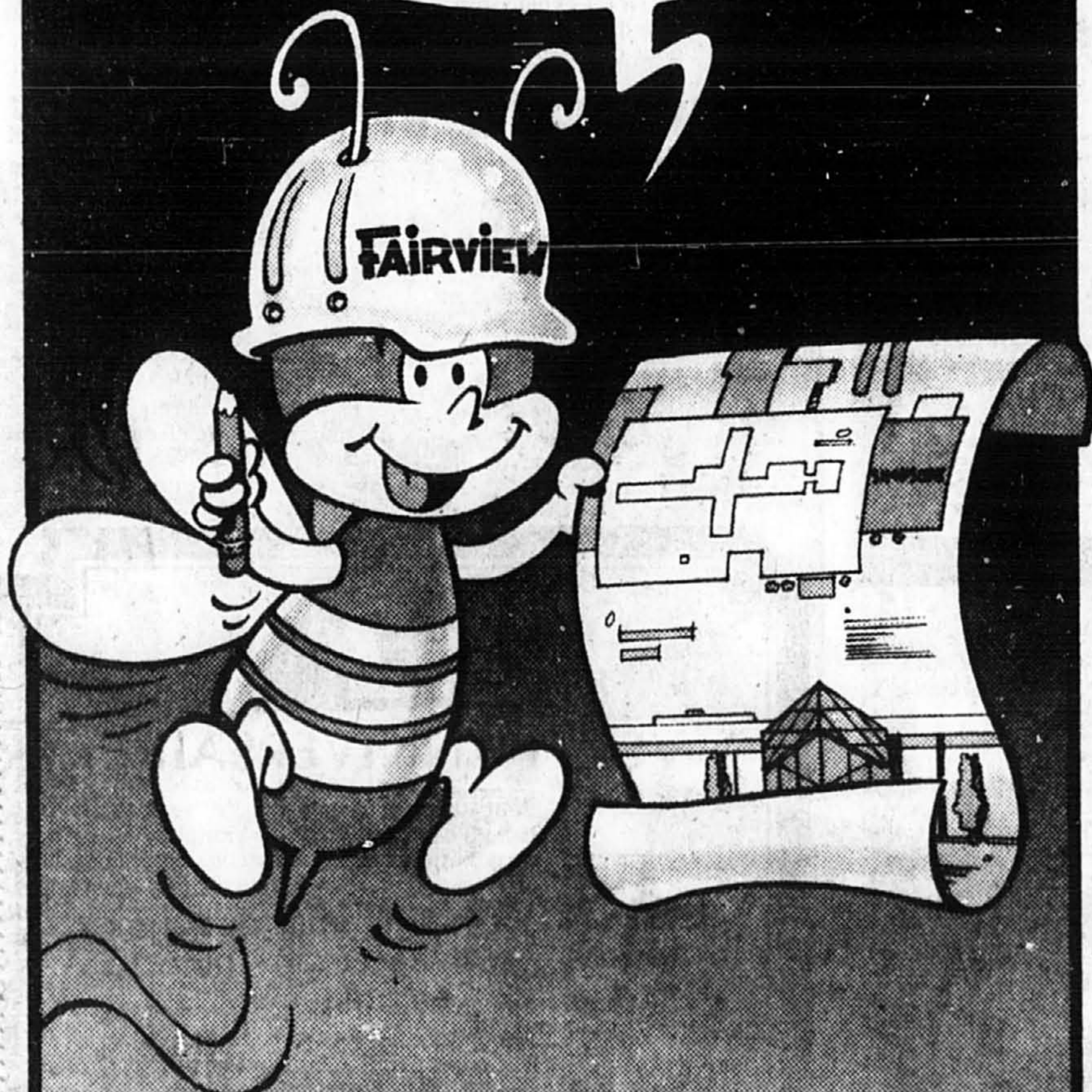
**\$68** chac.

Prix en vigueur jusqu'au 22 septembre 1984. Venez tôt pour un meilleur choix!

**Woolco**

BROSSARD PLACE PORTOBELLO 7200, boul Taschereau pont Champlain	LAVAL CENTRE LAVAL Sortie 8 de l'autoroute des Laurentides et boul. St-Martin	ST-LÉONARD CARRÉ FOUR RABAIS LANGELIER 7445, boul. Langelier et Jean-Talon est	KIRLAND PLAZA ST-CHARLES Sortie 50 de la Transcanadienne et boul. St-Charles	LONGUEUIL PLACE CENTREVILLE boul. Roland-Thériault et Curé-Paré
REPENTIGNY LES GALERIES RIVE-NORD 100, boul. Brin	ROSEMERE PLACE ROSEMERE 401, boul. Labelle	LA SALLE CENTRE LE CAVALIER 8248, boul. Champlain	SAINTE-ANNE LES GALERIES RICHÉLIEU 978, boul. du Séminaire	VILLE-ST-LAURENT CENTRE COMMERCIAL LE BAZAR

**RUCHE  
D'AUBAINES**  
Jusqu'à  
**50%** de  
rabais



Notre RUCHE — c'est notre agrandissement! Le MIEL de notre RUCHE — ce sont nos SUPER AUBAINES! Ne manquez pas l'ouverture de 14 nouveaux magasins fin septembre — tous à design des plus modernes et marchandises dernier-cri.

**PS.** Nous vous offrons des AUBAINES DE FINS DE SEMAINES pour vous dire "Merci de magasiner à Fairview". Vous pouvez obtenir des RABAIS VEDETTES sur de la marchandise saisonnière — sur un item spécifique en magasin.

À votre prochaine visite, procurez-vous votre feuillet de SUPER AUBAINES DE FINS DE SEMAINES.

**On agrandit...**  
**Fairview Pointe Claire!**



**Fisher-Price ... pour apprendre tout en s'amusant ... à tout âge!**

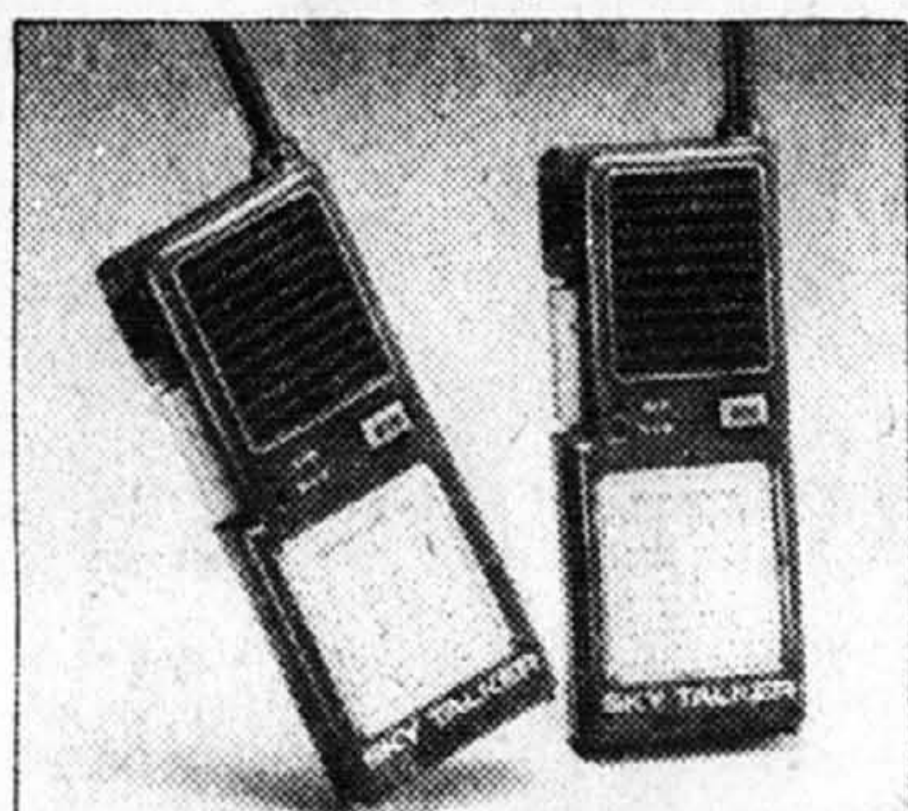


**14<sup>88</sup>** Cour. \$17.88 **rabais \$3**  
**12<sup>99</sup>** Cour. \$14.99 **rabais \$2**  
**29<sup>99</sup>** Cour. \$34.99 **rabais \$5**  
**9<sup>99</sup>** Cour. \$12.99 **rabais \$3**  
**13<sup>99</sup>** Cour. \$15.99 **rabais \$2**

**A. ÉTABLI 23 PCES.** Dessus en bois plus un tas d'outils-jouets  
**B. FORMES & GLISSOIRES** Jouet d'action/réaction pour jouer/apprendre.  
**C. AÉROPORT 22 PCES.** Plein d'accessoires. Tout en plastique durable.  
**D. BOLIDE DÉMONTABLE** A démonter/remonter par l'enfant. 9 pièces.  
**E. VIVE LA MUSIQUE** Xylophone roulant à touches codées.



**rabais \$8/29<sup>99</sup>** Cour. \$37.99  
**BUS SCOLAIRE PORTEUR**  
 Volant, klaxon qui "marche". Rangement sous le siège. 18 mois à 4 ans.



**rabais \$4/24<sup>88</sup>** Cour. \$28.88  
**TOC-TOP SPATIAL**  
 Émetteurs-récepteurs robustes, faciles à utiliser. Antenne, boutons, commande de volume.



**rabais \$4/10<sup>99</sup>** Cour. \$14.99  
**HUEY COBRA**  
 Hélicoptère facile à assembler. Détails réalistes. Les hélices tournent.

**VENEZ PARTICIPER AUX CONCOURS DU MONDE DE BARBIE®**  
 PRIX SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU' AU 15 SEPT. 1984.



**POLITIQUE DES PRIX**  
 NOUS NOUS ENGAGEONS À VOUS DONNER SATISFACTION  
 Le prix de nos spéciaux est garanti être plus bas qu'ailleurs. Si dans les 7 jours, le même article est annoncé moins cher ailleurs, apportez-nous votre preuve d'achat de Toyville et l'annonce du concurrent. Nous nous ferons un plaisir de vous rembourser la différence.

**TOUS LES JOUETS DE TOUS MES RÊVES**

1555, boul. Le Corbusier, Laval, P.Q. 4625, boul. Jean-Talon est., St-Léonard, P.Q. 345, boul. Taschereau, Greenfield, Park Centre, Longueuil, P.Q. 3399, boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux, P.Q. 2700, boul. Laurier, Ste Foy, Québec



**LA PÂTE POUR CROISSANTS RÉFRIGÉRÉE POUR FAIRE DES SANDWICHS CHAUDS**

Les sandwiches sont les favoris en tout temps pour le midi. Avec le retour à l'école et le temps froid, il est temps de penser à des menus plus rassasiants que les viandes froides et le pain tranché.

Il est facile de servir un repas chaud en quelques minutes si vous enfermez la garniture à sandwich dans une pâte pour croissants réfrigérée et que vous mettez au four. L'arôme délicieux ouvrira l'appétit et les formes différentes feront changement du sandwich froid rectangulaire ou triangulaire.

Les hot dogs sont des dépanneurs pour les enfants de tous âges. Vous ajoutez de la nutrition et aiguisez l'appétit quand vous fourrez la saucisse de fromage et l'enveloppez dans un triangle de pâte pour croissants réfrigérée. Les mini-saucisses au fromage et croissant sont un bénédictio pour les tout-petits dont les sandwiches se défont tout le temps quand ils les mangent. Ces petits sandwiches sont faits sur mesure pour les petites mains et sont aussi un goûter de réception parfait pour les adolescents.

La même pâte pour croissants versatile, que l'on trouve dans la section des produits laitiers à l'épicerie, est utilisée pour enfermer la garniture des Bourses au jambon et fromage suisse et les Rouleaux à la salade de thon. Essayez donc ces trois idées sandwiches de pâte fraîche pour ajouter de la saveur à vos menus du midi.

**Rouleaux à la salade de thon**

1/2 tasse (125 mL) de pois sucrés surgelés, décongelés  
 1 boîte (184 g) de thon entier, égoutté  
 1/4 c. à thé (0,5 mL) de sel  
 1/4 c. à thé (0,5 mL) de poivre  
 1/2 tasse (125 mL) de cheddar râpé  
 1/2 tasse (75 mL) de céleri haché  
 1/2 tasse (75 mL) de mayonnaise  
 2 c. à soupe (25 mL) d'oignon haché  
 2 c. à soupe (25 mL) de relish sucré  
 1/2 c. à thé (2 mL) de moutarde préparée  
 1 boîte (235 g) de pâte pour croissants réfrigérée  
 1/4 tasse (50 mL) de cheddar râpé  
 Préchauffer le four à 375°F (190°C). Dans un bol moyen, combiner tous les ingrédients sauf la pâte pour croissants et 1/4 de tasse (50 mL) de cheddar râpé. Séparer la pâte en 4 rectangles. Presser délicatement des perforations ensemble et écraser ou abaisser pour faire un rectangle de 5 x 7" (12 x 17 cm). Déposer 1/2 tasse (125 mL) de garniture au thon au bout de chaque trian-

gle. Rouler et placer, le pli en dessous, sur une tôle à biscuits non graissée. Parsemer de 1/4 de tasse (50 mL) de cheddar. Cuire au four de 12 à 14 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient dorés. Donner 4 rouleaux.

**Bourses au jambon et fromage suisse**

1 boîte (235 g) de pâte pour croissants réfrigérée  
 4 tranches de jambon cuit  
 4 tranches de fromage suisse fondu  
 2 c. à thé (10 mL) de moutarde préparée  
 1 oeuf, légèrement battu  
 Préchauffer le four à 375°F (190°C). Séparer la pâte à croissants en 4 rectangles; presser délicatement les perforations pour sceller. Disposer les tranches de jambon et de fromage sur les rectangles de pâte, en taillant le jambon et le fromage pour ajuster et en laissant une bordure de 1/2" (1,5 cm) de pâte tout autour. Tartiner de moutarde. Badigeonner la bordure de pâte avec l'oeuf. Plier la pâte et la garniture pour que les côtés se touchent. Avec une fourchette, presser fermement les bords pour sceller. Déposer sur une tôle à biscuits; badigeonner avec le reste de l'oeuf. Cuire au four de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient dorées. Servir avec des bâtonnets de céleri et de carottes. Donner 4 portions.

**Saucisses au fromage et croissant**

1 boîte (235 g) de pâte pour croissants réfrigérée  
 tranches de fromage fondu ou tranches de cheddar  
 8 de vos saucisses fumées préférées  
 Séparer la pâte en 8 triangles. Inciser les saucisses jusqu'à 1/2" (1,5 cm) des bouts. Insérer des languettes de 1/2" (1,5 cm) de fromage pour remplir les incisions des saucisses. Placer sur le côté large des triangles et rouler. Déposer, le fromage vers le haut, sur des tôles à biscuits non graissées. Cuire à 375°F (190°C) de 10 à 13 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient dorées. Servir chaud. Donner 8 saucisses.

**Mini-saucisses au fromage et croissant**

Couper 8 triangles en deux en longueur pour faire 16 triangles. Préparer les saucisses comme ci-dessus, en les coupant en deux. Placer les saucisses sur le côté large des triangles et rouler. Cuire tel qu'indiqué ci-dessus. Donner 16 mini-saucisses.  
 (Source : Pillsbury)

**LA CHICORÉE ET LA SCAROLE**



La chicorée et la scarole ajoutent couleur, texture et valeur nutritive aux salades. Leur saveur, un peu amère, se marie bien à celle d'oeuf dur, de champignons, de noix, de pomme de terre, de bacon, de légumineuses ou d'anchois. Les agrumes comme les oranges, les pamplemousses et les mandarines font d'excellents hors-d'oeuvre combinés à ces légumes verts.

**SALADE POUR TOUTES OCCASIONS (6 portions)**

2 oranges pelées, coupées en tranches minces  
 OU 1 boîte de 284 mL (10 oz) de sections de mandarines  
 4 noix de Grenoble hachées  
 4 champignons en lamelles  
 1/2 à 3/4 tête de chicorée ou de scarole, lavée, égouttée et déchirée.  
 quelques feuilles de laitue romaine

**VINAIGRETTE AU FROMAGE**

60 mL (4 c. à table) d'huile  
 30 mL (2 c. à table) de vinaigre  
 30 mL (2 c. à table) de fromage bleu émietté ou de fromage cheddar râpé  
 poivre au goût  
 60 mL (4 c. à table) de yogourt nature (facultatif)  
 Mélanger tous les ingrédients de la salade dans un saladier et, juste au moment de servir, arroser de la vinaigrette.

**Note :** On peut remplacer les agrumes par des tomates ou utiliser seulement les champignons. Doubler alors la quantité. Sachez vous que la chicorée et la scarole peuvent être servies en légumes chauds? On les cuit à la vapeur environ 8 minutes et on les fait gratiner recouvertes de béchamel et fromage.  
 (source : Les épiciers Unis Métro-Richelieu Inc.)

**j'en ai assez de payer trop, cher**

*Je compte sur*

**SUPER CARNAVAL**  
 bientôt... vos super supermarchés à  
 St-Léonard Longueuil

# Haricots et bretzels sur barbecue

Les longs jours nonchalants de l'été disparaissent rapidement, trop rapidement pour certains. Nous avons trouvé quelques idées de mets qui vous aideront à glisser facilement dans l'automne, le temps plus frais et la rentrée scolaire.

Le plein air est « doré » en automne et permet encore de faire la cuisine à l'extérieur. Les haricots et bretzels sur charbons vous changeront des repas au barbecue habituels.

Il devient facile de déménager à l'intérieur pour des dîners de réception avec une nouvelle version du **Boeuf Wellington**. Cette recette simple est une grosse tricherie, petite en effort mais durable en goût et en saveur. La façon classique de préparer ce mets spécial n'a plus de sens.

Des sandwichs chauds et revigorants procurent l'énergie supplémentaire requise quand l'école recommence et que les activités générales reprennent leur allure cet automne.

Dans votre cour, à un parc ou en camping, un changement de ton est toujours bienvenu, surtout si les plus jeunes peuvent aider. Si vous êtes fatigué des hamburgers et hot dogs pour les repas vite faits sans cérémonie, essayez ces haricots et bretzels rapides et amusants à votre prochaine sortie.

Les Haricots barbecue se préparent en un rien de temps sur des charbons de bois ou le barbecue à gaz. Ces recettes copieuses sont simples parce qu'elles sont faites à partir de fèves au lard dans une sauce tomate. Les Haricots barbecue piquants utilisent du boeuf haché et de la soupe à l'oignon alors que les Haricots et pommes au four mettent en vedettes les fèves au lard en pot avec du bacon et des pommes pour une saveur différente. Même avec leur temps de cuisson court ces deux recettes produisent un arôme délicieux et appétissant durant la cuisson.

Les haricots sont aussi une bonne source de protéine et de fibre, donc un excellent remplacement pour les viandes grillées.

Complétez le repas avec des légumes crus et des Bretzels barbecue que tout le monde aidera à préparer. Même les enfants peuvent s'amuser à trouver les bâtons (utilisez des petites branches d'environ 1/2 pouce (1 cm) de diamètre). Roulez la pâte en cordes et cuisez au-dessus des charbons. Si vous faites les bretzels barbecue en camping, n'oubliez pas de mettre la pâte pour croissants réfrigérée dans la glacière avec les boissons froides.

Vous trouverez ces bretzels aussi bons à manger qu'amusants à préparer. Augmentez le plaisir et la détente des aventures en plein air en essayant ces nouvelles recettes au barbecue. Elles sont copieuses et revigorantes, idéales pour le temps froid qui s'en vient.

## Haricots barbecue piquants

- 500 g de boeuf haché
- 1 sachet (35 g) de mélange pour soupe à l'oignon
- 2 boîte (398 mL) de fèves au lard avec sauce tomate
- 1 boîte (398 mL) de haricots rouges, égouttée
- 1 tasse (250 mL) de sauce tomate
- 1/2 tasse (250 mL) d'eau froide
- 2 c. à soupe (25 mL) de moutarde préparée
- 1 c. à soupe (15 mL) de vinaigre de cidre
- 1 c. à thé (5 mL) de poudre chili

Dans une grande casserole ou un pot à fèves au lard, brunir la viande; égoutter. Incorporer le mélange à soupe, les fèves, les haricots, l'eau, la moutarde, le vinaigre, la poudre chili et la sauce tomate.

Couvrir; mijoter à feu lent (sur des charbons bas sur le barbecue) de 20 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'ils bouillonnent et soient chauds. Donne 4 à 6 portions.

Pour des portions individuelles: Déposer des portions individuelles sur des carrés de papier d'aluminium épais. Sceller hermétiquement. Envelopper de nouveau dans un autre carré d'aluminium. Chauffer sur le gril de 25 à 30 minutes, en retournant le paquet après 15 minutes.

Pour cuire au four: Cuire à 400°F (200°C) de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'ils bouillonnent et soient bien chauds.

## Haricots et pommes au four

- 6 tranches de bacon, en dés
- 1/2 tasse (125 mL) d'oignon haché
- 2 bocaux (398 mL) de fèves au lard dans une sauce méléasse
- 1/4 tasse (50 mL) de cassonade bien tassée
- 1 c. à thé (5 mL) de gingembre
- 2 pommes, coupées en 16 quartiers minces

Dans une grande casserole ou un pot à fèves au lard, frire le bacon jusqu'à ce qu'il soit partiellement cuit. Égoutter, garder 2 c. à soupe (25

mL) de graisse. Incorporer le reste des ingrédients. Couvrir; mijoter à feu lent (charbons bas sur le barbecue) de 20 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient chauds et bouillonnent et que les morceaux de pommes soient tendres.

Pour des portions individuelles: Déposer des portions individuelles sur des carrés de papier d'aluminium épais. Sceller hermétiquement. Envelopper de nouveau dans un autre carré d'aluminium. Chauffer sur le gril de 25 à 30 minutes, en retournant le paquet après 15 minutes.

Pour cuire au four: Cuire à 350°F (180°C) de 35 à 45 minutes ou jusqu'à ce qu'ils bouillonnent et soient bien chauds.

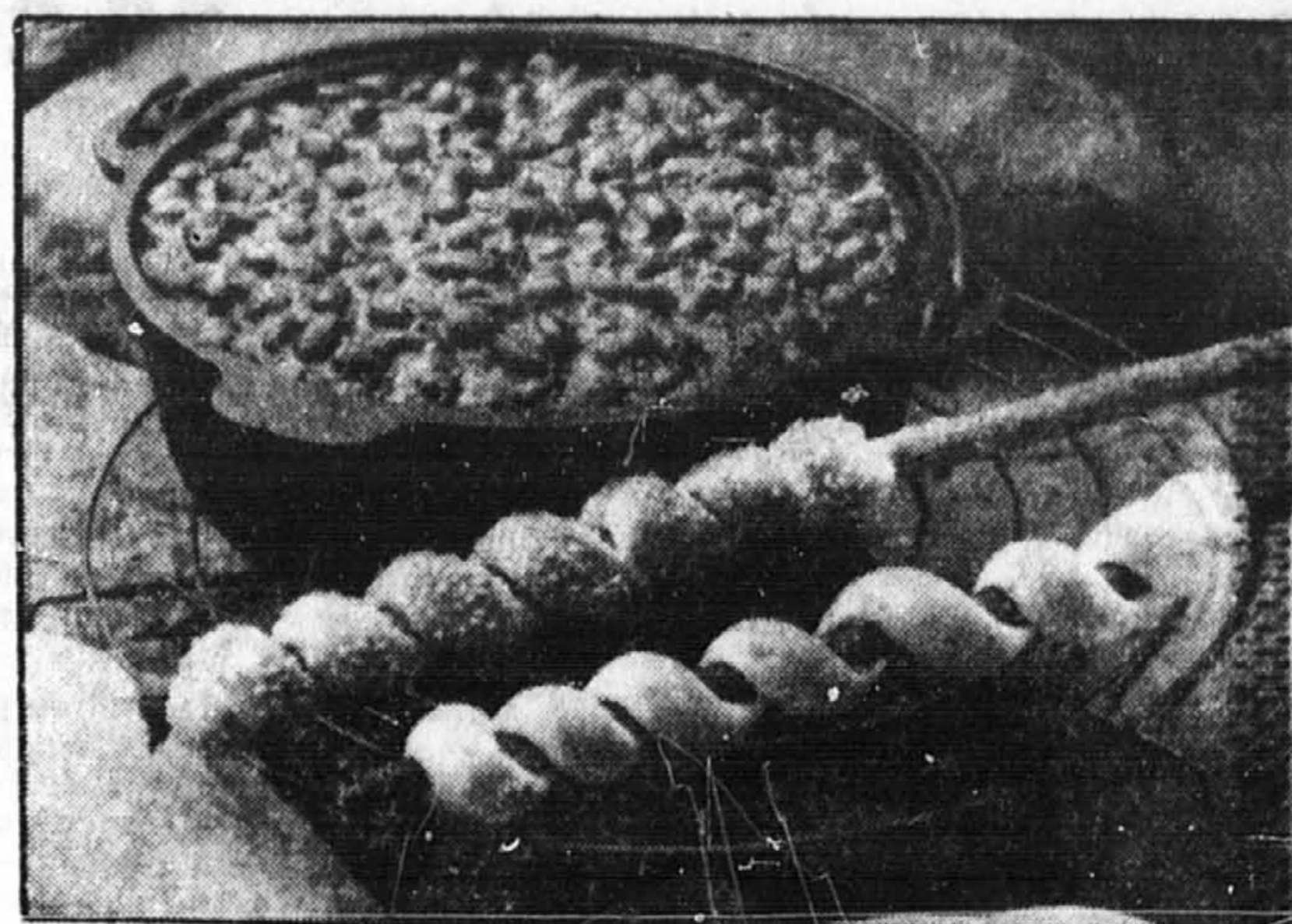
## Bretzels Barbecue

- 1 paquet (227 g) de petits pains au lait de beurre ou au lait frais réfrigéré

- 1 c. à soupe (15 mL) de farine
- 10 bâtons (l'écorce enlevée)
- 2 c. à soupe (25 mL) de graines de sésame ou gros sel (facultatif)

Séparer la pâte en 10 morceaux. Enfariner les mains et une surface plate. Abaisser chaque morceau de pâte en un cordon de 10 pouces (25 cm) de long. Enrouler chaque cordon de pâte autour d'un bâton en laissant de l'espace entre les spirales et en pinçant la pâte ensemble à chaque bout. Si désiré, rouler dans le sel ou les graines de sésame en pressant dans la pâte. Cuire sur des charbons, en tournant pour cuire et griller également (environ 4 minutes par bretzel). Pour retirer du bâton, tourner le bretzel dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer. Servir avec les Haricots barbecue piquants ou les Haricots et pommes au four. Donne 10 bretzels.

(Source: Pillsbury Canada Ltée)



# Solde ANNIVERSAIRE



Tous les bas-culottes Wonder Bra

à **1/2 prix**

Tout diaphane **1 13\$**  
Prix ord. 2,25\$ SOLDE

Régulier **1 13\$**  
Prix ord. 2,25\$ SOLDE

Culotte contrôle **1 50\$**  
Prix ord. 3,00\$ SOLDE

Taille unique **1 13\$**  
Prix ord. 2,25\$ SOLDE

## 1/2 PRIX PERÇAGE DES OREILLES CHEZ SIMPSON



Superbes! Perçage des oreilles «First Lady» avec boutons simili-diamants chez Simpson. Méthode rapide et sans douleur... maintenant à 1/2 prix! Prix ord. Simpson 14,99

VENTE **749**

Permission écrite d'un parent requise pour toute personne de moins de 18 ans. Aucun rendez-vous nécessaire. Offre en vigueur jusqu'au samedi 15 septembre.

HEURES: CENTRE-VILLE — Heures d'ouverture régulières

TOUS LES MAGASINS DE BAN.JEUE — Jeudi et vendredi de 17h30 à 21h; samedi de 10h à 17h.

Rayon 250, Service de perçage des oreilles «First Lady».

**Simpson**  
AUJOURD'HUI

## Pulls

en mélange 40% angora offerts dans toute une gamme de modèles et couleurs,

maintenant **34,99\$**

D'impeccables pantalons en mélange de laine, tweed — en tailles 5-13,

maintenant **29,99\$**

## Chemisiers

en tartan brossé, mélangé de coton, en petit, moyen et grand,

maintenant **19,99\$**

Aussi offerts, de superbes pantalons 100% laine, plissés, en tailles 8-16 ord.

ou 6-14 pet. **39,99\$**  
Prix ord. 56,00\$ maintenant

Pollack pour elle souligne son anniversaire, cette année, en offrant des articles de qualité très en vogue comme jamais auparavant. À des prix dérisoires! Passez nous voir, votre garde-robe et votre budget en seront ravis.



# Pollack pour elle

LES GALERIES D'ANJOU • PLACE VERTU • CARREFOUR LAVAL

## Fausse réparations, \$3 800 d'amendes

Huit réparateurs de téléviseurs ou d'appareils électroménagers ont été condamnés, au cours de la première moitié de l'année 1984, pour avoir présenté aux consommateurs une facture concernant des réparations qui n'ont jamais été faites. On trouve dans cette liste le nom de Gilles Malboeuf, condamné à \$3 800 d'amendes sous 13 chefs d'accusation.

Six garagistes ont été pris en défaut, au cours des mêmes six mois, dans le cadre d'une opération de l'Office de la protection du consommateur visant à assainir les pratiques commerciales.

Les chômeurs sont particulièrement vulnérables aux fraudeurs qui leur font miroiter des possibilités d'em-

ploi. Une amende de \$10 000 vient d'être imposée à Promotion ciné-mode, qui demandait \$145 à chaque aspirant désireux de faire pousser son dossier auprès d'agences de mode, de studios de cinéma et de télévision. La compagnie CTVI (commerciaux télévisés vidéos indépendants enr.) a payé il y a quelque temps \$16 000 dollars d'amendes pour le même genre de fausse représentation. Les victimes de ces fraudes se comptent par centaines.

Un autre genre de fausse représentation, pratiquée par la compagnie Isolation Claugyl, du district de Terrebonne, consistait à affirmer que le gouvernement fédéral rembourserait la totalité ou presque des travaux

d'isolation effectués par son personnel.

Le studios de santé, et autres services à exécution successive, payent l'amende quand ils réclament la totalité des paiements pour leurs services, une année d'avance. Les agences de voyages sont aussi condamnées à l'amende quand elles retirent illégalement des sommes d'argent d'un compte en fiducie. 55 agents de voyages ont ainsi écopé de \$58 250 d'amendes.

En tout, au cours des six premiers mois de 1984, 245 commerçants ont été condamnés à \$231 645 d'amendes pour avoir enfreint la loi sur la protection des consommateurs, ou la loi sur les agents de voyage.

# Pantorama

## JEANS \$10 DE RABAIS

### ROBERTO

Pour Elle...  
cet automne

BLOUSES — CHANDAILS  
COTON OUATÉ

**20%** DE RABAIS  
(DU PRIX RÉG.)

Note: Excepté "Esprit"

(Valide jusqu'au 15 sept. 84)

DE RABAIS

(DU PRIX RÉGULIER)

Pour Lui...  
cet automne

CHEMISES — CHANDAILS  
COTON OUATÉ

**20%** DE RABAIS  
(DU PRIX RÉG.)

Note: Excepté "Esprit"

Place Desormeaux  
Centre commercial  
Jacques-Cartier  
Place Dupuis  
Centre d'achats Forest  
Place Bourassa  
Centre Rockland  
Place Longueuil

Aussi  
disponible dans  
toutes nos  
boutiques au  
Québec

Centre Laval  
Place Vertu  
Carrefour Laval  
Galeries d'Anjou  
Mail Champlain  
Galeries Normandie  
Les Terrasses

## Les cartons premiers arrivés et irremplaçables



Il y a bien des années qu'on a cessé de mettre le lait dans des bouteilles en verre. Leurs insuffisances étaient notoires: elles étaient cassantes et laissaient passer la lumière. . . elles n'offraient aucune protection aux vitamines du lait contre la lumière.

Un carton à lait comparable à ceux en service aujourd'hui, fut

introduit au Canada en 1946. Ce fut une réussite phénoménale. L'année dernière, 34 milliards de ces cartons furent vendus mondialement.

Pour une chose, ces cartons aident à protéger la saveur et la valeur nutritive essentielle du lait mieux que les récipients translucides. Très bientôt une nouvelle technique d'emballage par carton sera disponible qui nous permettra de conserver la saveur incomparable du lait encore plus longtemps.

Pour recevoir notre brochure gratuite: Le lait est bon pour vous: remplissez ce coupon et envoyez-le à Ex-Cell-O Corporation, 820 Denison St., Unit 3, Markham, Ontario, Canada, L3R 3K5.



Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_

## LES BONS ACHATS de la semaine

NOTE — Les prix sont indiqués au kilogramme et, entre parenthèses, à la livre, sauf pour quelques aliments pré-emballés.

### AXEP

fesse de veau frais, 6.35 (2.88)  
rôti de longe de porc (filet), 2.82 (1.28)  
rôti de longe de porc (côtes), 2.38 (1.08)  
côtelettes de porc (côtes), 4.37 (1.98)  
côtes levées de porc, 5.25 (2.38)  
bacon, 2.28  
fromage Saint-Paulin, 10.32 (4.68)  
filet de turbot surg., 4.59 (2.08)  
raisins bleus Ont., le panier 2.09  
poires, le panier 3.49  
avocat E.U., l'unité 59 cents  
betteraves Q., 2 lb 35 cents  
piments verts Q., 77 cents (35 cents)  
choux de Bruxelles Q., 10 oz 89 cents

### BONICHOIX

rôti de palette, 2.38 (1.08)  
rôti de côtes croisées, 3.92 (1.78) 4.37 (1.98)  
rôti ou bifteck de côtes, 7.23 (3.28)  
boeuf haché mi-maigre, 4.37 (1.98)  
boeuf à ragoût, 4.37 (1.98)  
rôti de palette, 2.82 (1.28) 2.60 (1.18)  
bacon, 2.58  
fromage mozzarella, 7.45 (3.38)  
filet de sole surg., 8.55 (3.88)  
raisins bleus Ont., le panier 1.69  
cantaloups E.U., l'unité 69 cents  
concombres Q., l'unité 17 cents  
carottes Q., 5 livres 59 cents  
tomates rouges Q., 86 cents (39 cents)

### BONIPLU'S

rôti de palette, 2.38 (1.08) 2.82 (1.28)  
rôti de côtes croisées, 3.92 (1.78)  
bifteck de palette, 2.82 (1.28)  
boeuf haché mi-maigre, 4.37 (1.98)  
boeuf à ragoût, 4.37 (1.98)  
raisins bleus Ont., le panier 1.69  
cantaloups E.U., l'unité 69 cents  
carottes Q., 5 livres 59 cents  
tomates rouges, 86 cents (39 cents)

### COOPRIX

cuisses de poulet avec dos, 2.38 (1.08)  
poitrines avec dos, 4.14 (1.88)  
poule dép. surg., 1.74 (79 cents)  
rôti int. de ronde, 10.96 (4.97)  
fromage campagnard, 10.97 (4.98)  
crevettes d'Ecosse surg., 399 g 3.19  
boeuf à ragoût dés., 5.89 (2.67)  
porc haché maigre, 3.29 (1.49)  
boeuf haché maigre, 3.68 (1.67)  
poires Clapp, panier 4 pintes 2.49  
pommes Lobo Q., 5 livres, 1.69  
raisins bleus Ont., le panier 2 pintes 1.89  
poires Bartlett, 1.08 (49 cents)  
tangerines, 2.18 (99 cents)  
laitue Iceberg Q., l'unité 39 cents  
radis Q., cello 16 oz 39 cents  
avocat E.U., l'unité 59 cents  
piments verts Q., 86 cents (39 cents)  
aubergines Q., 64 cents (29 cents)  
poireaux Q., l'unité 33 cents

### IGA BONIPRIX

bifteck de ronde, 4.37 (1.98)  
rôti de pte surl., 6.57 (2.98)  
bifteck de surlonge, 6.57 (2.98)  
bifteck ou rôti d'aloyau, 7.23 (3.28)  
bifteck attendri, 8.77 (3.98)  
soc de porc, 6.37 (2.88)  
filet d'aiglefin surg., 8.33 (3.78)  
fromage Mozzarella, 7.45 (3.38)  
raisins bleus Ont., le panier 1.69  
prunes Casselman, 1.30 (59 cents)  
bananes Hond., 68 cents (31 cents)  
melon Honeydew, l'unité 99 cents  
poivrons verts, 64 cents (29 cents)  
pommes de terre Q., 10 lb 98 cents  
choux verts Q., l'unité 33 cents  
brocoli Q., l'unité 69 cents  
aubergines Q., 99 cents (45 cents)

### JIVI

épaule de porc fumé, 2.38 (1.08)  
jambonneau de porc, 2.82 (1.28)  
boeuf haché mi-maigre, 4.37 (1.98)  
jarrets de porc, 1.50 (68 cents)  
bacon en vrac, 3.70 (1.68)  
truite arc-en-ciel surg., 5.47 (2.48)  
cheddar doux, 7.01 (3.18)

raisins bleus, le panier 2.09  
kiwis N.Z., l'unité 35 cents  
chou fleur Q., l'unité 79 cents  
betteraves Q., 2 livres 35 cents

### METRO

gigot d'agneau surg. N.Z., 4.14 (1.88)  
côtelettes d'agneau surg. N.Z., 6.13 (2.78)  
tranches épaule d'agneau surg. N.Z., 4.36 (1.98)  
cuisses poulet frais sans dos, 2.16 (98 cents)  
poitrines poulet sans dos, 4.14 (1.88)  
pommes Lobo, le panier 4 pintes 1.89  
raisins bleus Ont., panier 2 L 1.39  
cantaloups Cal., l'unité 49 cents  
oignons jaunes Q., 5 lb 79 cents  
pommes de terre rouges Q., 10 lb 89 cents  
poivrons verts, 1.08 (49 cents)  
avocat E.U., l'unité 49 cents  
laitue romaine Q., l'unité 59 cents  
navets moyens Q., 24 cents (11 cents)  
carottes mini Q., le cello 35 cents  
oignons verts Q., le paquet 30 cents

### PROVIGO

boeuf haché maigre, 3.92 (1.78)  
rôti de palette, 4.37 (1.98)  
bifteck de ronde, 7.23 (3.28)  
bifteck de surl., 8.77 (3.98)  
côtelettes de porc (trio), 5.25 (2.38)  
soc de porc avec os, 3.92 (1.78)  
poulet frais moins 2 kg, 2.16 (98 cents)  
bacon, 1.99  
filet d'aiglefin surg., 6.49 (2.94)  
fromage crem-O-Lac, 6.97 (3.17)  
raisins bleus Ont., panier 1.69  
brocoli Q., l'unité 68 cents  
chou-fleur Q., l'unité 79 cents  
courge poivrée Q., l'unité 39 cents  
courge zucchini, 77 cents (33 cents)  
champignons blancs, le contenant 2.39  
choux verts, l'unité 35 cents

### RICHELIEU

poulet à frire moins 2 kg, 2.16 (98 cents)  
jambon fumé, 2.82 (1.28)  
côtes de flanc de porc décong., 4.80 (2.18)  
épaule de porc picnic, 3.48 (1.58)  
boeuf haché mi-maigre, 3.92 (1.78)  
boeuf à ragoût dés., 6.35 (2.88)  
poulet frais entier dép., 3.48 (1.58)  
bacon, 2.68  
saumon rose pac. surg., 4.30 (1.95)  
oranges Outspan, la douz. 2.19  
bananes Hond., 64 cents (29 cents)  
raisins verts Cal., 1.96 (89 cents)  
concombres Q., l'unité 15 cents  
carottes Q., 5 livres 69 cents  
céleri Q., l'unité 38 cents  
poivrons verts, 1.08 (49 cents)

### STEINBERG

cuisses poulet frais avec dos, 2.18 (99 cents)  
poitrines poulet avec dos, 3.73 (1.69)  
1/2 jambonneau ou croupe de porc, 3.48 (1.58)  
rôti de palette (c. eur.) 4.37 (1.98)  
bifteck de côtes cr. dés., 5.25 (2.38)  
côtelettes d'agneau BOV, 7.01 (3.18)  
boeuf haché maigre, 4.37 (1.98)  
côtelettes de flanc de porc décong., 4.81 (2.18)  
poires Bartlett E.U., 1.30 (59 cents)  
pommes Lobo Q., 5 livres 1.99  
raisins bleus, panier 4 L 3.29 (2 L 1.69)  
kiwis N.Z., l'unité 39 cents  
mais sucré en épis Q., la douz. 99 cents  
céleri Q., l'unité 48 cents  
choux de Bruxelles Q., 1.96 (80 cents)  
rutabaga Brésil, l'unité 1.29  
germe de luzerne Q., la chop. 44 cents  
courge poivrée Q., l'unité 39 cents  
courge spaghetti, l'unité 59 cents

On trouvera les annonces des grands magasins d'alimentation dans les cahiers suivants :

IGA .....Z6, Z7;  
METRO .....Z2—Z4;  
PROVIGO .....Z10, Z11;  
STEINBERG .....B4, B5.

## Moins de 10 cents pour se laver les cheveux

Deux études sur les shampoings le même mois : l'étude américaine, dans le **Consumer Reports**, concluait qu'un détergent est un détergent, même quand il est parfumé et porte un nom fantaisiste, et qu'on peut fort bien se laver les cheveux avec un détergent à vaisselle, si le cuir chevelu le supporte bien. Cela coûterait de 3 à 5 fois moins cher que les shampoings à prix raisonnable.

L'étude du **Consommateur Canadien** dit aussi que les marques les plus chères n'offrent rien de plus que celles qui coûtent quatre fois moins cher. Les marques à meilleur prix sont habituellement les marques maisons, comme celle de Provigo, à 8 cents l'application, et ne

sont pas les mêmes chez nos voisins. Parmi les marques bon marché qui ont eu la préférence des consommateurs d'un côté comme de l'autre de la frontière, on trouve le Wella Balsam pour cheveux normaux, à 9 cents l'application, ou 16 cents l'once.

L'étude canadienne conclut qu'il n'est pas nécessaire de suivre les instructions du manufacturier, et de faire deux shampoings de suite. Il suffirait de 15 ml de produit, soit suffisamment pour recouvrir d'une couche très mince la paume de la main, pour bien laver les cheveux. On ne fait une deuxième application que si la première ne fait pas de mousse ou si la mousse disparaît trop vite.



## En automne, la salade fait sa fraîche!

Il y a maintenant abondance de légumes frais. Profitez-en pour les apprêter en salade. Elle sera d'une délicieuse fraîcheur!

### Salade de carottes et de courgettes

4 feuilles de laitue  
300 mL de courgettes non pelées, râpées 1/4 tasse  
375 mL de carottes râpées 1 1/2 tasse  
50 mL de luzerne 1/4 tasse

Vinaigrette italienne piquante KRAFT

Tapiser les assiettes de laitue. Couvrir de courgettes, puis de carottes. Couronner de luzerne. Garnir, au goût, de carottes en rosettes, préparées avec des tranches très minces de carottes. Servir avec la vinaigrette. 4 portions.

Ne manquez pas

**LE BAL DES SALADES**  
qui a lieu maintenant dans les magasins d'alimentation.

KRAFT

# AUX FILS DES SAISONS

Matérialisez vos rêves.  
Magasinez chez Bouclair.  
Parce que nous vous en offrons tellement plus pour votre argent: un vaste choix, un

service courtois, en sept succursales.  
Nous avons en réserve pour vous des mètres et des mètres des plus riches tissus, accessoires de couture, patrons, toiles et serviettes,

couvre-lits, douillettes, stores verticaux et accessoires pour salle de bain.  
Saluez l'automne, chez Bouclair. Où le mètre est patron.

**20% de rabais sur tissages de chaude laine**  
Superbes lainages pour un "look" masculin en cette mode d'automne  
150 cm de largeur (60") Prix de vente: **\$479/m et \$639/m.**

**20% de rabais sur laines importées de la plus fine qualité**

Flanelle de laine pure  
Prix de vente: **\$2399/m.**

Gabardine de laine pure  
Prix de vente: **\$2399/m.**

Crêpe de laine pure  
Prix de vente: **\$2079/m.**

**20% de rabais sur plaids pour plaire: "les couleurs"**

Crosé brossé, 65/35 polycoton.  
115 cm de largeur (45")

Prix de vente: **\$479/m.**

**25% de rabais sur les velours côtelés d'allure sportive**

Côtes petites et moyennes.  
90 cm de largeur (36")

Prix de vente: **\$374/m.**

## BouClair

### Où le mètre est patron!

**20% de rabais sur "Roma" en provenance d'Italie**

Carreaux, plaids et rayures en 21 symphonies de couleurs  
65% polyester, 30% laine, 5% autre.

Prix de vente: **\$1039/m.**

**Douces flanellettes à prix d'aubaines.**

Rayures, motifs floraux et animaux pour enfants en plus de plaids dans toutes les couleurs de l'arc-en-ciel.  
100% coton  
115 cm (45")

Prix de vente: **\$199/m.**

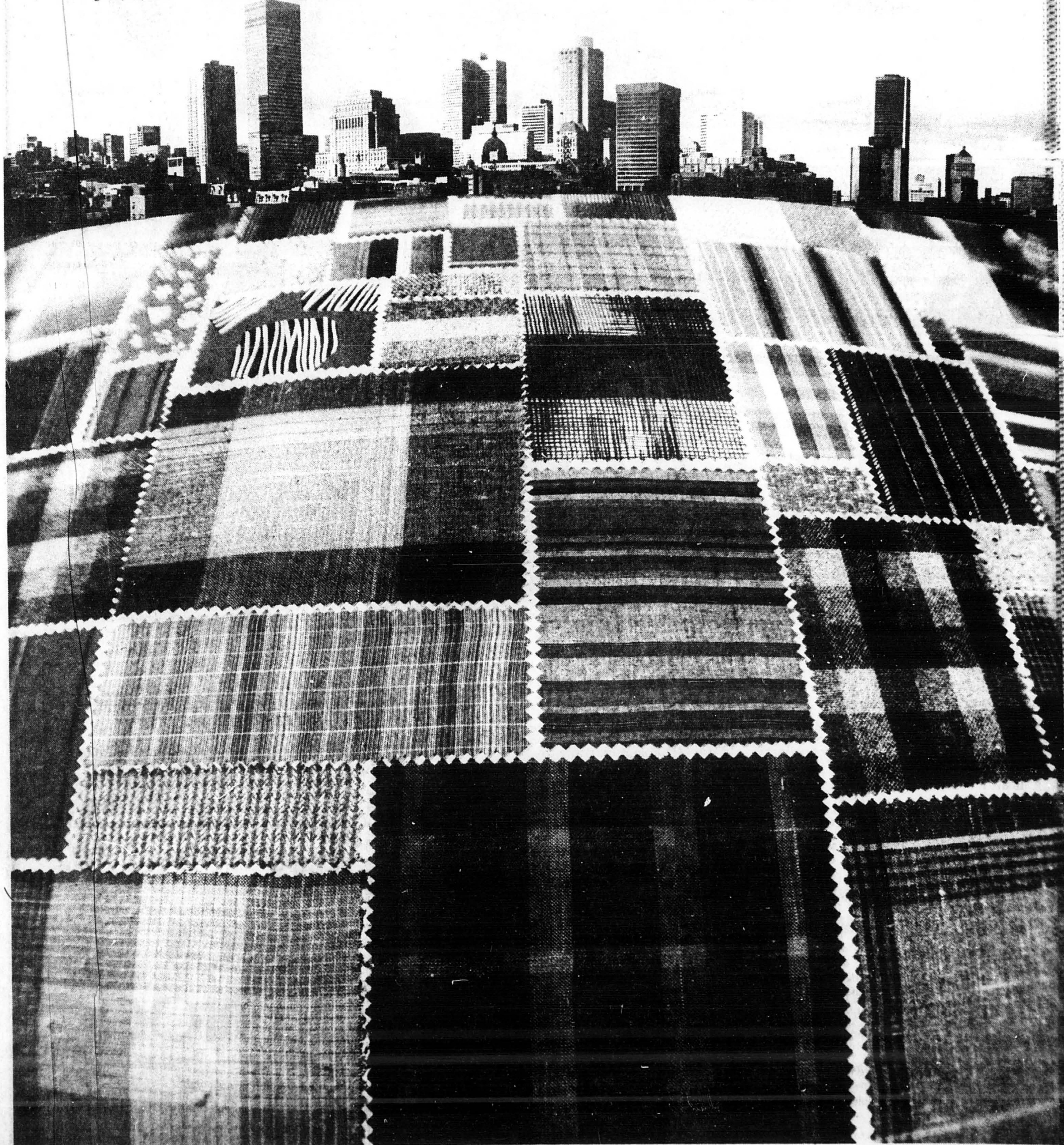
**25% de rabais sur gabardine versatile en polyester**

150 cm de largeur (60")

Prix de vente: **\$449/m.**

**Prix "coupés" sur les patrons!**

- 50% de rabais sur tous les patrons "Simplicity" jusqu'au 22 septembre.
- Nous acceptons tous les coupons de nos compétiteurs pour patrons gratuits.



Lachine  
3100  
Notre-Dame

Dollard  
3345, boul.  
des Sources

Laval  
3350 ouest,  
boul. St-Martin

St-Léonard  
4490 est,  
Jean-Talon

Greenfield Pk.  
124, boul.  
Taschereau

Laval  
1720, boul. des  
Laurentides

Montréal-Nord  
5630 est,  
Henri-Bourassa

## Les femmes et le vin

Elles ont toutes bon pied bon oeil et, devant un verre de vin, elles n'hésitent pas à découvrir, sous la robe, que la

### FRANÇOISE KAYLER

jambe ne tient pas les promesses du bouquet. Elles sont toutes des disciples de la Duchesse Anne. Ce sont les Dames d'une nouvelle société bachique. La première société bachique féminine au Canada.

Sans faire de bruit, sept fois en autant de mois, elles se sont réunies pour faire des exercices techniques de dégustation, guidées chaque fois par un spécialiste. Si bien et si sérieusement que la liste d'attente ne cessant de s'allonger, la présidente des Dames de la Duchesse Anne a déjà dû laisser son poste mont-réalais pour structurer une société qui est sur le point d'ouvrir des chapitres à Québec, Windsor, Ottawa, Toronto, Ed-

monton, Vancouver. Emilie Martin est devenue la présidente nationale et Huguette Hardy la remplace à la présidence de Montréal.

Elles étaient quarante à recevoir l'insigne de l'ordre, une grappe de raisins émaillée sur cuivre en pendentif, alors que les Dames du conseil arboraient en sautoir un véritable bijou avec feuille de vigne et grappe en argent. Deux hommes ont eu l'honneur d'être distingués par les Dames de la Duchesse Anne, Me Gérard Delage, le Prince

des gastronomes canadiens et Marcel Harvey qui a encouragé la création de ce groupe.

C'est en 1977, lors des Florales de Nantes, que cet ordre bachique féminin a été créé par Odette Kahn, autant pour promouvoir les petits que les grands vins, le tourisme en général et l'art de la table en particulier. Le 21 septembre, à Montréal, le premier noyau d'une première société bachique féminine en Amérique du Nord était formé. Les premières intronisations viennent d'avoir lieu.

## 8 à 12 ans d'usage pour une fourrure

Vous pouvez vous attendre à 12 ans d'usage normal pour les fourrures que nous avons qualifiées excellentes, dit Le Consommateur canadien dans son numéro de septembre. Les fourrures excellentes seraient le castor naturel, à \$2,500 et plus, la loutre canadienne, à \$4,500 et plus, le mouton de Perse, qui peut coûter de \$2,000 à \$3,000, et le raton laveur nature (ou chat sauvage), dont le prix est considéré modéré. Et des prix modérés, pour un manteau de fourrure, ça commence à \$1600, et ça peut monter jusqu'à \$4,600.

On peut s'attendre à tirer profit d'un manteau de vison de huit à 12 ans. Le vison d'élevage, qu'on peut payer entre \$4,000 et \$6,500, coûte 5 fois moins cher que le vison sauvage. Mais on peut trouver plus cher qu'un manteau de vison à \$20,000. La zibeline va de \$16,000 à \$30,000.

# Ça marche...



#### A. Browns

Anjou - Fairview - Laval

Le style "grand-mère" à laçage élevé refait surface. Bottine en cuir de veau sur talon à coupe basse, pointures de 5 à 10; noir, brun ou rouge vif - \$ 125.

#### B. Bally

St-Bruno - Fairview - Laval

Chic escarpin signé "La Vallée", parfait pour l'automne. Combinaison suède/anakounda/cuir; taupe ou noir - \$ 95. Sac à main également disponible - \$ 125.

#### C. Villager

Anjou - Laval

Botte italienne en chevreau texturé. Hauteur de 7" avec un talon confortable de 2" de haut. Brides en cuir et longue glissière sur le devant; blanc, marine ou noir - \$ 89.99.

#### D. Florsheim

Anjou - Laval

Chaussure pour hommes "Caporicci" entièrement en cuir, avec semelle coussinée cousue à la main. Pointures: de 7 à 11½ (largeur moyenne); de 6½ à 11½ (grande largeur). Offerte en noir, brun ou bourgogne - \$ 95.

#### E. F. X. Lasalle

Anjou - St-Bruno - Laval

Escarpin "Roberto Noguero" offrant élégance et originalité. Combinaison reptile et chevreau; taupe, noir ou gris - \$ 150. Sac à main assorti - \$ 125.

#### F. Vogue

Anjou - St-Bruno - Fairview - Laval

Luxeux escarpin en cuir garni de bandes en peau de serpent. Talon de 2"; brun, noir ou gris - \$ 110. Sac à main assorti disponible.

#### G. Chaussures French

Anjou - St-Bruno - Laval

Escarpin à talon de 2", avec empeigne en cuir de chevreau, fabriqué en Espagne. Pointures de 4 à 10AA-B; cuir beige, taupe, violet ou noir verni - \$ 94.

#### H. François Villon

Anjou - Laval

De la collection François Villon, chaussure modèle fourreau exclusive, doublure et semelle en cuir. Pointures de 6½ à 13, largeurs D, E et EE; brun ou noir - \$ 100.

#### I. Browns

Anjou - Fairview - Laval

Une allure toute collégiale dans un soulier de style moccasin coiffé d'un pompon. Confortable et fait de cuir véritable, il a été fabriqué en Italie; noir, tan ou bourgogne - \$ 98.

#### J. Aldo

Anjou - St-Bruno - Fairview - Laval

Escarpin doublé à talon compensé. Plateau plissé rehaussant le bout fin; cuir rouge, gris ou noir. Prix abordable - \$ 59.99.

#### K. Browns

Anjou - Fairview - Laval

Idéal pour porter avec un pantalon! Talon à coupe basse nouveau style et lanières croisées. Pointures de 5 à 10; noir verni, brun foncé ou havane - \$ 98.

### "L'univers de la femme" Aux Centres à la mode.

• Défilés de mode "Collection automne-hiver" - jeudi et vendredi à 19:00 - samedi à 13:00 • Cliniques de beauté: - soins des jambes - soins de la peau et produits de beauté • Kiosque "Couleurs & Styles" • 4 voyages à Paris à gagner, courtoisie de la station de radio CFQR et de Wardair. Détails et cagnottes aux Centres à la mode.

# Aux Centres à la mode

CARREFOUR LAVAL • PROMENADES ST-BRUNO  
GALERIES D'ANJOU • FAIRVIEW POINTE CLAIRE

VITE FAIT, BIEN FAIT

# Soupe à l'oignon et poulet à la sauce spaghetti

■ Deux aliments préférés, le poulet et les pâtes, se réunissent pour offrir ce souper simple, mais raffiné. Invitez quelques amis à le partager, pour fêter l'arrivée de l'automne.

**Soupe à l'oignon campagnarde (1)**  
**Poulet à la sauce à spaghetti (2)**  
**Pâte Fusilli**  
**Salade méditerranéenne**  
**Poires Pochées**  
**1) Soupe à l'oignon campagnarde**

2 boîte (10 oz/284 mL) de soupe à l'oignon condensée  
 2 boîte d'eau  
 ½ tasse (125 mL) de carottes, détaillées en julienne  
 ¼ tasse (50 mL) de navet, détaillé en julienne  
 ½ tasse (125 mL) de courgette, détaillée en julienne  
 Mélanger tous les ingrédients, sauf la courgette, dans une casserole de deux pintes (2 L). Couvrir et laisser mijoter 5 minutes. Ajouter la courgette, couvrir et laisser mijoter 2 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres mais encore fermes. Ser-

vir à la louche dans des bols à soupe. Pour 6 personnes.

**2) Poulet à la sauce spaghetti**  
 1 poulet (2 à 2 ½ lb/1 kg) à griller ou à frire, découpé  
 1 boîte (14 oz/398) de sauce à spaghetti  
 ¼ tasse (50 mL) de vin de bourgogne ou autre vin rouge  
 2 tasses (500 mL) de champignons frais, coupés en lamelles  
 2 petites courgettes, coupées en rondelles (environ 1 ½ tasse/375 mL)  
 ¼ tasse (50 mL) de parmesan râpé

Dans une poêle non-adhérente de 10 po (25 cm), à feu moyen, faire dorer le poulet uniformément, en le tournant souvent. Vider la graisse à la cuiller. Incorporer sauce à spaghetti et vin. Amener à ébullition, puis baisser le feu. Couvrir et laisser mijoter 30 minutes en remuant de temps en temps. Ajouter champignons, courgettes et parmesan. Laisser mijoter 15 minutes de plus ou jusqu'à ce que poulet et légumes soient tendres sous la fourchette. Pour 6 personnes.  
 (Source : Les Soupes Campbell Lite)



# De la courgette en croquette

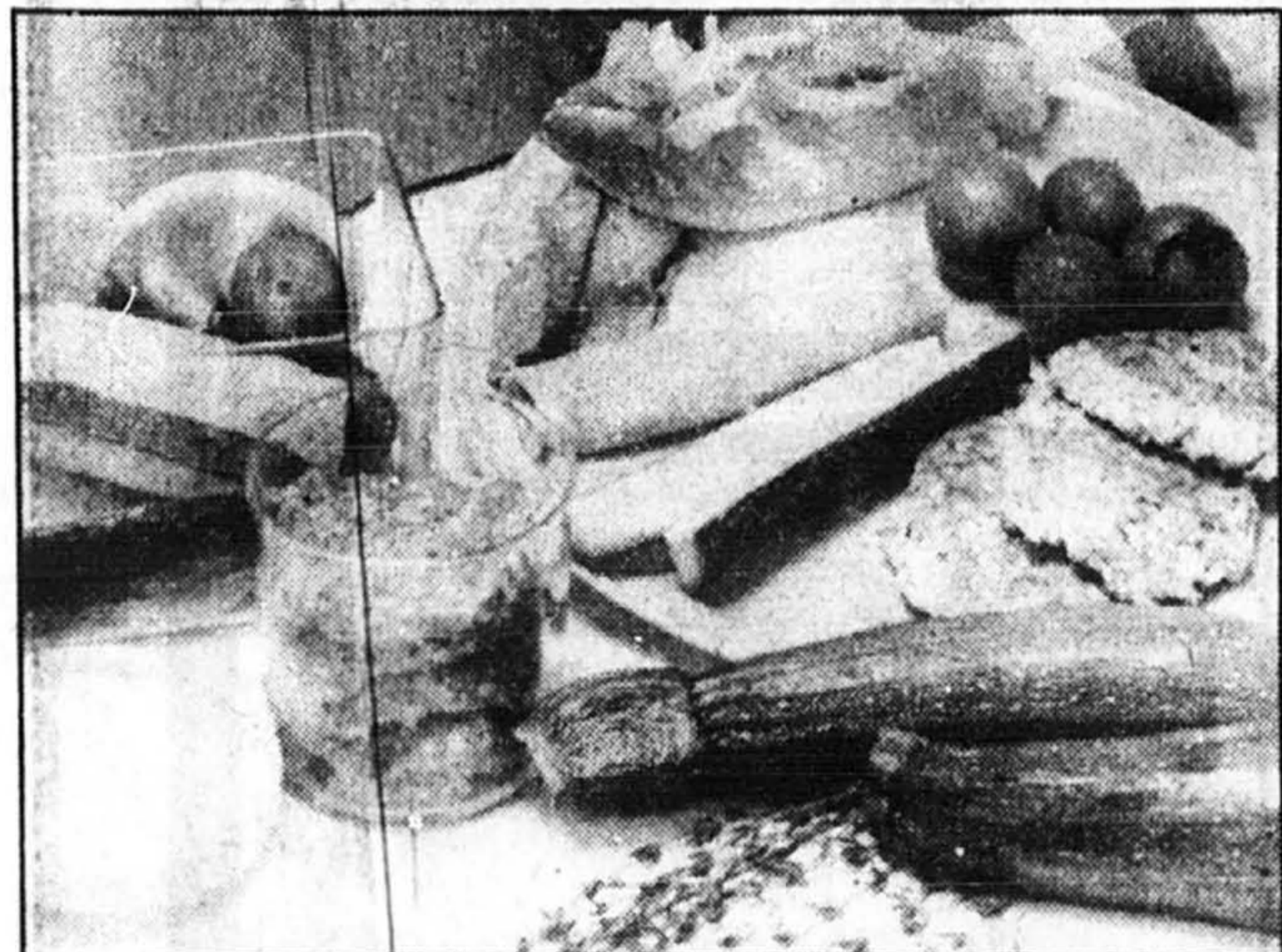
■ La courgette, nommée souvent par son nom italien « zucchini » est devenue indispensable en cuisine. Elle communique sa saveur délicate aux soupes, râtouilles ou quiches, aux plats de crudités et même aux gateaux. Une courgette bien fraîche coupée en bâtonnets ajoutera du croquant et une petite dose de vitamine à la boîte à lunch de l'écolier. Les croquettes de courgettes constituent un plat simple et vite préparé. Elles peuvent figurer au menu de la boîte à lunch lorsqu'il est possible de les réchauffer quelques

instants au four micro-ondes.  
**La courgette en croquette**  
 (2-3 personnes)  
 3 courgettes moyennes  
 1 gros oeuf  
 1 gousse d'ail écrasée  
 2 mL (½ c. à thé) thym frais  
 2 mL (½ c. à thé) sel  
 1 mL (¼ c. à thé) poivre  
 75 mL (½ tasse) parmesan râpé  
 75 à 125 mL (½ à ½ tasse) farine de blé entier ou tout usage  
 10 mL (2 c. à thé) beurre ou margarine  
 10 mL (2 c. à thé) d'huile d'olive

Râper les courgettes non pelées et en extraire l'eau en pressant les râpures avec un linge ou du papier essuie-tout.  
 Dans un plat, battre l'oeuf, ajouter l'ail, le thym, le sel, le poivre et le fromage; mélanger le tout. Incorporer la courgette râpée et la farine.  
 Dans une poêle de grandeur moyenne, faire chauffer 1 c. à thé d'huile et une de beurre, sur feu moyen. Faire tomber la pâte de courgette par cuillerée à soupe comble et laisser cuire les croquettes environ 3 minutes de chaque côté pour les faire dorer. Répéter l'opé-

ration avec le reste de la pâte.  
 Garder les croquettes au four à 180°C (350°F) une dizaine de minutes avant de servir.  
 Arroser de jus de citron ou de lime (au goût) et servir avec une tranche de jambon ou une salade de

pois chiches (8 à 10 croquettes)  
**Autre suggestion :**  
 Préparer une râtouille faite de courgettes, de tomates fraîches, d'aubergine, d'ail et de basilic. Servir sur des pâtes très chaudes. Saupoudrer de fromage râpé.  
 (Source : Métro-Richelieu)



## SAUCE AUX RAISINS BLEUS ET AUX POMMES

Cette sauce accompagne particulièrement bien le gibier à plumes et le canard ou l'oie domestiques. Elle convient aussi parfaitement au rôti de porc.  
 5 tasses de raisins bleus de l'Ontario, équeulés  
 5 tasses de pommes acides  
 ¼ tasse de miel  
 Pelez les raisins et mettez les pelures de côté. Mettez la pulpe dans une casserole, portez à ébullition, et laissez mijoter 10 minutes.  
 Coupez les pommes en quartiers et videz-les.  
 Passez la pulpe des raisins au tamis pour en ôter les pépins; remettez la pulpe dans la casserole avec les pelures de raisins et les pommes. Couvrez et laissez cuire 20 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient très molles. Passez le mélange au tamis jusqu'à ce qu'il ne reste que les pelures de raisins et de pommes. Appuyez très fort sur les pelures afin d'en extraire toute la saveur.  
 Ajoutez le miel à la sauce encore chaude jusqu'à ce qu'elle soit assez sucrée. Laissez refroidir.  
 Donné 2 tasses.



**FRUITS DE MER DE CLASSE INTERNATIONALE**  
**LES HUITRES SONT ARRIVÉES MALPÈQUE, CARAQUET**

**HUITRES SUR ÉCAILLE**  
 CHOIX DE LUXE DE LUXE EXTRA-GROSSES  
 3,95 doz. 4,95 doz. 6,95 doz.

**HOMARDS VIVANTS** 4,55 9,95  
 aucuns frais pour la cuisson  
**LANGOUSTINES D'ISLANDE** 18,50 40,70  
 Or, 15 à 18 par livre

**BEURRE D'AIL GIDNEY'S** 2,65  
 200 g

**CHEZ GIDNEY'S**  
 c'est toujours de la première qualité seulement. Poisson frais saisi à disponibilité.

5055, boul. Henri-Bourassa O.  
 (coin du boul. Laurentien)  
 Saint-Laurent  
 336-3163

3192, boul. Saint-Martin  
 (face au Centre 2000)  
 Chomedey-Laval  
 681-6781

**MARCHE 440 LAVAL**  
 ouvert 7 jours  
 682-2929



# \$100,000 SURPLUS D'INVENTAIRE À LIQUIDER

LIVRAISON GRATUITE VOICI QUELQUES EXEMPLES

**ÉPARGNEZ Plus**  
**RÉFRIGÉRATEUR**  
 Modèle illustré  
 11 PI CU.  
**\$379<sup>95</sup>**  
 Aussi autres modèles  
 13 PI CU.  
 15 PI CU.  
 17 PI CU.  
 A PRIX SPECIAL

**ÉPARGNEZ Plus**  
 Ensemble laveuse-sécheuse  
 • 3 cycles • 2 vitesses • Niveau d'eau au choix • Sécheuse automatique.  
**EXTRA SPECIAL BEAULIEU & GLADU**

**ÉPARGNEZ Plus**  
**LAVE-VAISSELLE**  
 • 6 cycles  
 • boutons/poussoirs  
 • autonettoyant  
 • couleurs: amande  
 • modèle mobile (convertible)  
**PRIX INCROYABLE QUANTITÉ LIMITÉE \$489<sup>95</sup>**

**ÉPARGNEZ Plus**  
**MOBILIER DE CUISINE**  
 Grand choix de styles et grand stock.  
**PRIX INCROYABLE \$149<sup>95</sup>**

**4 APPAREILS électroménagers**  
 • CUISINIÈRE 30 PO  
 • RÉFRIGÉRATEUR sans givre  
 • LAVEUSE et SÉCHEUSE gros format  
 le tout pour:  
**\$1990**  
 PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT

**ÉPARGNEZ Plus**  
**STÉRÉO**  
 appareil stéréophonique L.E.D.  
 • Indicateur pour niveau FM  
 • magnétophone cassette  
 • table semi-automatique  
 • 2 haut-parleurs modèle inclus  
**\$399<sup>95</sup>**

**ÉPARGNEZ Plus**  
**MOBILIER DE CHAMBRE LUXUEUX**  
 • Bureau triple • miroir  
 • commode 4 tiroirs  
 • tête de lit 39", 54", 60"  
 • fini pin  
**PRIX INCROYABLE \$249<sup>95</sup>**

**ÉPARGNEZ Plus**  
**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE**  
 de marques telles que:  
 • Moffat  
 • Admiral  
 • Général Électrique.  
 24" à partir de \$429<sup>95</sup>  
 30" à partir de \$499<sup>95</sup>  
 Quantité limitée

**ÉPARGNEZ Plus**  
**LUXUEUX MOBILIER DE SALON**  
 SOFA ET FAUTEUIL  
 Fabrication confortable, tissu durable, antitache, couleur.  
**PRIX INCROYABLE 2 MCM \$399<sup>00</sup>**

**ÉPARGNEZ Plus**  
**LIT MATELOT**  
 Fabrication bois dur, fini érable, 3 tiroirs. Matelas orthopédique inclus.  
**PRIX INCROYABLE \$299<sup>95</sup>**

4589 est, rue STE-CATHERINE  
**NOS CLIENTS SONT LES ROIS CHEZ Beaulieu & Gladu INC 1970**  
**255-7787-8**

## OSEZ...

Le *Mouveau Chic*

DÉSINVOLTE OU CLASSIQUE

Jeudi, vendredi et samedi  
 les 13, 14, 15 septembre

La collection automne/hiver

la *Mouveau Chic*

vous est présentée en deux versions:

- Le sport - décontracté
- Le classique - sophistiqué

Défilés:

Jeudi: 18h45 et 19h30  
 Vendredi: 18h45 et 19h30  
 Samedi: 12h30 et 14h00

La collection automne/hiver est présentée par la troupe "LE CAMÉLÉON".

Coiffures: Louis Hechter de

*Interbeauté*

Maquillage: Boutique Simone Mahler

centre rockland

ANGLE MÉTROPOLITAIN ET L'ACADIE. PLUS DE 200 MAGASINS ET SERVICES DONT LA BAIE, EATON, HOLT RENFREW, LINEN CHEST ET STEINBERG. HALTE. GARDERIE, VESTIAIRE, POUSETTES, STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT.

AUTOBUS N° 100 (CRÉMAZIE) N° 119 (CH. ROCKLAND) N° 179 (L'ACADIE)



# Les plus au meilleur...

## MÉNAGEZ VOS PAS ET ÉCONOMISEZ!

En une seule visite au Marché du Jour, vous choisirez votre coupe de viande préférée chez notre boucher.

On préparera sur place votre poisson à notre poissonnerie. Vous trouverez votre pain préféré frais sorti du four.

Vous aurez l'embarras du choix devant notre étalage d'épicerie.

Vous verrez le plus grand choix de fruits et légumes jamais offert.

**TOUT ÇA  
À DES  
PRIX QUI  
DÉFIENT TOUTE  
CONCURRENCE**

### TOUT... TOUT SOUS UN MÊME TOIT!



**FRUITS ET LÉGUMES:** Des fruits et des légumes hors saison, en saison, il y a de tout... les meilleurs, les plus frais, il vous suffit de cueillir! Le meilleur choix de fruits et de légumes en vrac sous un même toit! Un bar à salades où vous choisissez la combinaison de vos légumes préférés que vous assaisonnez et garnissez de l'une de nos nombreuses vinaigrettes.



**CHARCUTERIE:** L'appétit vient en regardant le choix impressionnant de viandes préparées et de saucisses faites sur place. Un fumoir nous permet de fumer les viandes et les poissons pour vous servir la saveur au goût du Jour. Et juste à côté, vous trouvez des banis remplis d'olives et de succulentes marinades.



**ÉPICERIE:** La plus grande variété de produits d'épicerie jamais offerte! Tous vos produits de marques préférées, dans les formats les plus populaires, sont étalés devant vous à portée de vue. Mais vous ne perdrez pas de vue les économies que vous réaliserez.



**BOULANGERIE:** Imaginez l'arôme du pain frais tout juste sorti du four. Croissants, brioches, pains croûtes, pains européens, bagels, muffins, biscuits et gâteaux...mmm!



**POISSONNERIE:** Un immense aquarium où il fait bon pêcher mignon. Une poissonnerie où vous trouvez tous vos fruits de mer et poissons préférés. À vous de choisir! Notre poissonnier se fera un plaisir de préparer votre pêche sur place.



**FROMAGES, PÂTES FRAÎCHES ET PIZZAS:** Des fromages de tous les pays, pour tous les palais. Vous aurez l'eau à la bouche et l'embarras du choix. Aussi, une variété de pâtes faites sur place et de pizzas maison.

**TOUS LES SACS  
SONT GRATUITS.**

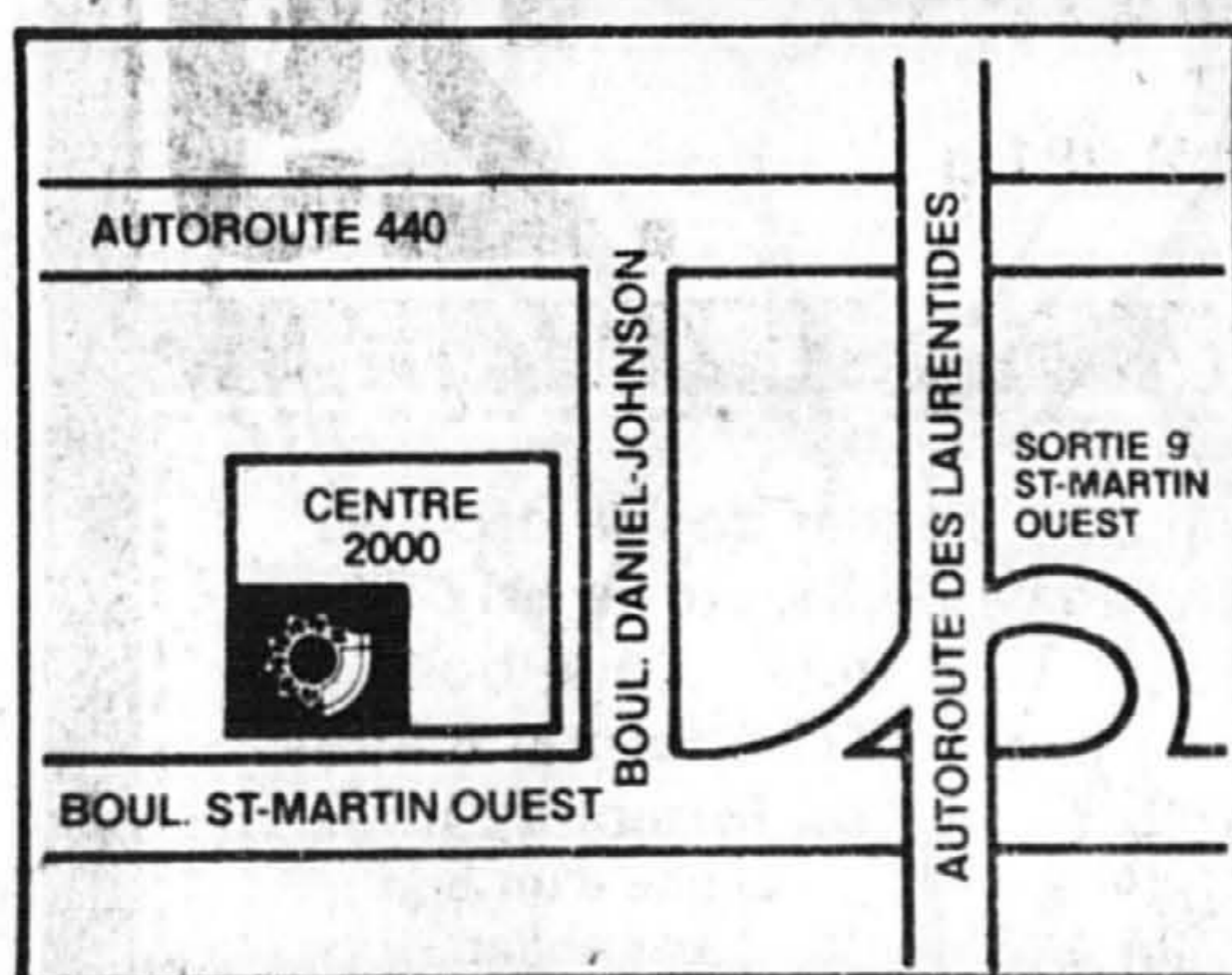
**SERVICE  
D'EMBALLAGE  
OFFERT.**



**BOUCHERIE:** Connaissez votre boucher par son nom: il préparera vos coupes de boeuf préférées devant vous, à votre goût.



**LE VRAC:** Un choix incomparable: épices, noix, biscuits, soupes, bonbons, fruits secs... une foule de surprises qu'il vous reste à découvrir!

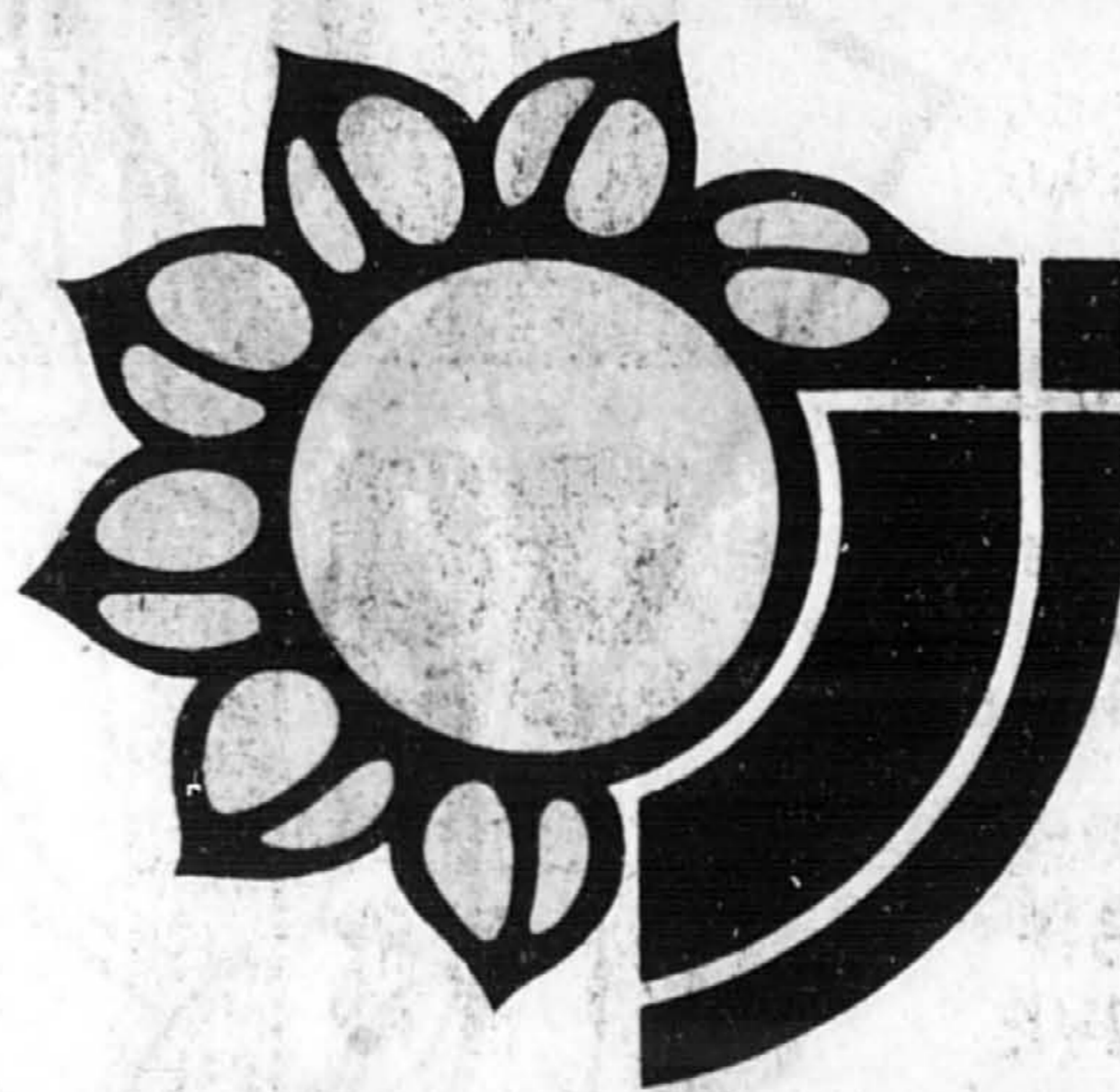


CENTRE 2000, LAVAL, 3195 BOULEVARD ST-MARTIN OUEST

**HEURES D'OUVERTURE:**

lundi, mardi, mercredi: 9h à 18h  
jeudi, vendredi: 9h à 21h samedi: 8h30 à 17h  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin,  
mardi le 18 septembre 1984.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités ou de substituer un produit de qualité comparable.  
Pas de vente aux marchands.



# MARCHÉ DU JOUR

*Le meilleur... meilleur marché*

# bas prix meilleur marché

**NE FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!**

## AVIS IMPORTANT AUX CONSOMMATEURS

Par la présente, le Marché du Jour affirme qu'aucun autre marché d'alimentation n'offre autant de choix à des prix aussi bas.

**GROSSES  
BANANES  
JAUNES  
«DOLE»**

**.64 29**  
kg . lb

**COCA-COLA  
OU  
COKE-DIÈTE  
BOUTEILLE  
DE 750 ml**

**6 / 2 49**  
(DÉPÔT  
EN SUS)

**POULET  
FRAIS  
CANADA CATÉGORIE «A»  
1 À 2 kg**

**2 14 97**  
kg . lb

**SUCRE  
BLANC  
GRANULÉ  
LANTIC  
SAC DE 2 kg**

**.89**

**VINAIGRE  
BLANC  
CANADA  
CONT. DE  
4 LITRES**

**.99**

**BOEUF  
HACHÉ  
ORDINAIRE  
(PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGELÉES)**

**2 14 97**  
kg . lb

**YOGOURT  
CRESCENT  
SAVEURS  
ASSORTIES  
CONT. DE 175 g**

**.39**

**GÉLÉE EN POUDRE  
SHIRRIFF  
SAVEURS  
ASSORTIES  
PQT DE 85 g**

**.19**

**PÂTES ALIMENTAIRES  
CATELLI  
SPAGHETTI, SPAGHETTINI  
OU MACARONI  
COUPÉ  
BTE DE 1 kg**

**.99**

**JUS DE TOMATES  
PARADE  
CANADA  
DE FANTAISIE  
BTE DE 1,36 LITRE**

**.69**

**SAUMON  
ROSE  
ADMIRAL  
BTE DE 220 g**

**.99**

**SOUPE AUX  
TOMATES  
HEINZ  
BTE DE 284 g**

**.29**

**ESSUIE-TOUT  
PRESTIGE  
2 ÉPAISSEURS  
PQT DE  
2 ROUL.**

**.69**

**DENTIFRICE  
COLGATE  
AU CHOIX  
100 ml TUBE**

**.99**

**PAPIER  
HYGIÉNIQUE  
PRESTIGE  
2 ÉPAISSEURS  
PQT DE 4 ROUL.**

**.89**

**DÉTERSIF  
À LESSIVE  
TIDE  
BTE DE 6 LITRES**

**2 79**

AVEC CE BON D'ACHAT DANS CETTE ANNONCE  
PRIX SANS LE BON D'ACHAT \$3.79

Ce bon d'achat donne droit à un rabais de \$1. sur le prix de détail d'une boîte de TIDE format 6 litres ou format 12 litres. Limite d'un bon par achat. Bon d'achat valide du 10 septembre au 22 septembre 1984 seulement.



Echangeable au magasin Marché du Jour.

(MWB)

## LES BELLES SOIRÉES DE L'UNIVERSITÉ

## Rencontrer Marie Cardinal, voyager dans le cosmos

Marie Cardinal et Hubert Reeves sont parmi les célébrités qu'on peut rencontrer cet automne à l'occasion des Belles soirées et matinées de l'Université de Montréal. Et le docteur Michel Dupuis est une autorité qu'il est utile de connaître si l'on souffre du dos, comme la plupart de nos contemporains.

Les Belles soirées sont ouvertes à toute personne qui désire acquérir une information de qualité sur le sujet de son choix. Ces activités d'un type nouveau pour l'université, n'exigent pas de cours préalables.

Pour obtenir une demande d'inscription, on peut téléphoner au 343-6090. On peut aussi s'inscrire à la dernière minute, s'il reste des places, en se présentant

à la porte du local désigné, le jour de la première rencontre. La plupart des activités ont lieu au pavillon principal de l'Université de Montréal, au 2900 chemin de la Tour, Montréal, entrée Z-1, à l'extrémité ouest de l'immeuble. On y a accès par l'autobus 51, à partir du métro Snowdon ou du métro Laurier.

Les rencontres avec Marie Cardinal ont lieu les 2, 9 et 16 octobre, à 19 heures 30, et l'inscription coûte \$20. À partir de trois de ses livres, Marie Cardinal retrace les grands moments de son itinéraire: Les mots pour le dire, roman qui date de 1975. Autrement dit, essai publié en 1977, Le passé épiété, roman publié en 1983.

Entreprendre un voyage dans le cosmos en compagnie d'Hubert

Reeves, dit le prospectus, c'est entrer au coeur des grands débats sur les origines de la vie, sur la place et l'avenir de l'homme dans sa galaxie et dans l'univers. Hubert Reeves est ce Québécois, directeur de recherches au Centre national de la recherche scientifique de France, à qui fut décerné le prix de la fondation de France en 1981. Les trois rencontres ont lieu les mercredi, 10, 17 et 24 octobre, à 19 heures trente, non au pavillon principal, mais au pavillon 3200, rue Jean Brillant. L'inscription coûte \$20.

## L'éternel mal de dos

Les lundis soirs, 22, 29 octobre et 5 novembre, à 19 heures trente, pour le même prix, on peut profiter de l'expérience du physiatre Michel Dupuis (attaché à l'hôpital

Notre-Dame) sur les maladies du dos et leur traitement; aussi sur les moyens de prévention, par une posture adéquate, une condition physique satisfaisante, et l'aménagement adéquat des postes de travail.

Si l'on s'intéresse à la médecine psychosomatique, on peut poursuivre le sujet les jeudis 22, 29 novembre et 6 décembre, toujours à 19 heures trente, et toujours pour \$20, avec le professeur Jean Lapierre.

## Approivoiser la mort

C'est avec un théologien, le professeur Guy Lapointe, qu'on se demande s'il est possible d'approivoiser la mort. En trois soirées, les mercredis 21, 28 novembre et 5 décembre.

Avec le généticien et démographe Albert Jacquard, on explore les apports de la biologie, de l'hérédité, à l'interrogation essentielle, un homme, qu'est-ce que c'est? Trois soirées de suite, jeudi, vendredi et lundi, 11, 12 et 15 octobre, à 19 heures trente.

Les sujets ne manquent pas, ni la diversité, à ces soirées et matinées de l'université. Astronomie, histoire de l'art, histoire du roman au 19<sup>e</sup> siècle (Balzac, Georges Sand, Eugène Sue, Alexandre Dumas), aspects religieux et politique des voyages du pape, guerre Irak-Iran; des sujets pratiques, comme les étapes d'une rénovation domiciliaire, l'art de trouver la documentation dont on a besoin.

On peut passer de l'ordinateur

au design, à la cardiologie, la gastronomie nouvelle, les champignons, les vins, l'observation de la nature, le décodage des pages financières, la consommation de drogues chez les jeunes, les relations parents-adolescents, la psychologie des phobies, celle des changements et des ruptures, la compréhension des rêves, le recours collectif.

Les femmes qui veulent comprendre la ménopause sont conviées à des cours-ateliers avec un médecin, un psychologue, une diététiste. On s'inscrit pour deux journées complètes, un samedi et un dimanche, les 29 et 30 septembre, ou les 20 et 21 octobre. L'inscription coûte \$95. D'autres cours-ateliers portent sur le thème « vivre seul », la toxicomanie, l'affirmation de soi, la créativité.

# ARRACHEZ-NOUS UN PETIT 3,00 \$ INSTANTANÉ



**OBTENEZ 3,00 \$ DE RABAIS  
À L'ACHAT DE 2 BOCAUX DE  
CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE.\***

Arrachez ce coupon et c'est 3,00 \$ de moins sur votre achat de 2 bocaux de café instantané Maxwell House,\* régulier (10 oz) ou décaféiné (8 oz). Faites vite. Cette offre des plus avantageuses se termine le 31 octobre. Arrachez-nous ça tout de suite.

**Économisez 3,00 \$**

à l'achat de 2 bocaux de café instantané Maxwell House,\* régulier (10 oz) ou décaféiné (8 oz).



AVIS AU DÉTAILLANT: General Foods Inc. remboursera ce coupon à sa valeur nominale, plus les frais de maintenance en vigueur, à la condition que vous le receviez de votre client selon les termes de l'offre du coupon. Toute autre utilisation constitue une fraude. L'omission de fournir sur demande à General Foods Inc. une preuve satisfaisante que vous avez observé ces conditions, pourra annuler le coupon. Tous les coupons soumis pour remboursement deviennent la propriété de General Foods Inc. Pour remboursement, postez les coupons à: General Foods Inc., C.P. 3000, Saint-Jean, N.-B. E2L 4L3.

\* Marques déposées de General Foods Inc.

Date d'expiration: le 31 octobre 1984

Limite: un coupon pour 2 bocaux

007J0299792H

BON JUSQU'À LA DERNIÈRE GOUTTE

UN AMBITIEUX PROJET DU MONTRÉALAIS GAÉTAN CROTEAU

# Le Ballon de la paix affrontera l'Atlantique

Un ancien pilote de chasse américain, Joe W. Kittinger, est sur le point de relever le défi du plus grand exploit aérien réalisé depuis la traversée de l'Atlantique par Lindberg, en 1927. La traversée sportive version moderne sera tentée à bord d'un ballon à gaz. D'initiative totalement québécoise, l'ambitieux projet coûte près d'un demi-million de dollars.

« C'est le genre de champion à qui même les glorieux pilotes de chasse demandent un autographe ! »

Le pilote a accompli l'exploit exclusif de franchir le mur du son au cours d'un saut en parachute. Ejecté d'un ballon à 102 800 pieds d'altitude, chargé d'un équipement qui élevait son poids à 400 livres, peu freiné par l'air raréfié, il s'est laissé tomber en chute libre pendant 4 minutes et 16 secondes. Cela lui a suffi pour atteindre la vitesse du son, soit plus de 700 milles à l'heure.

Même les héros ont des rêves et celui du pilote d'élite était de traverser l'Atlantique en ballon à gaz. De plus, titulaire de plus de 1 000 heures de combat aérien et prisonnier de guerre durant 11 mois à Hanoi, ce spécialiste de la haute voltige était peut-être bien placé pour propager une idée de paix. Le contrat fut vite signé.

Le ballon à gaz est un des sports les plus sophistiqués au monde. Les riches amateurs qui le pratiquent, une vingtaine aux États-Unis et une cinquantaine en Europe, forment probablement un club sportif sélect. Un « balloniste » moyen dépense environ \$100 000 par année pour 5 envolées de 2 ou 3 jours.

Le ballon à gaz n'est pas gonflé d'air chaud comme la montgolfière, mais bien d'hélium, un gaz inflammable et très léger. Pour décoller, on attend la tombée du jour. Le ballon chauffé par les heures d'ensoleillement s'élève sans qu'on ait à jeter du lest.

Tout au long du parcours, on descend en laissant fuir l'hélium du ballon et on monte en jetant du lest. On contrôle seulement le déplacement vertical. En choisissant son altitude, on choisit le vent qui va dans la direction voulue. C'est de la navigation par « effet yoyo ».

Le Ballon de la Paix contient 101 000 pieds cube de gaz. Il pourrait parcourir au maximum une distance de 6 000 kilomètres en une seule envolée de six ou sept jours. C'est le ballon à gaz le plus perfectionné au monde. Un des ordinateurs de bord est même pourvu d'un synthétiseur de la parole. Kittinger souhaite vivement arriver à se poser à Moscou à bord du ballon.

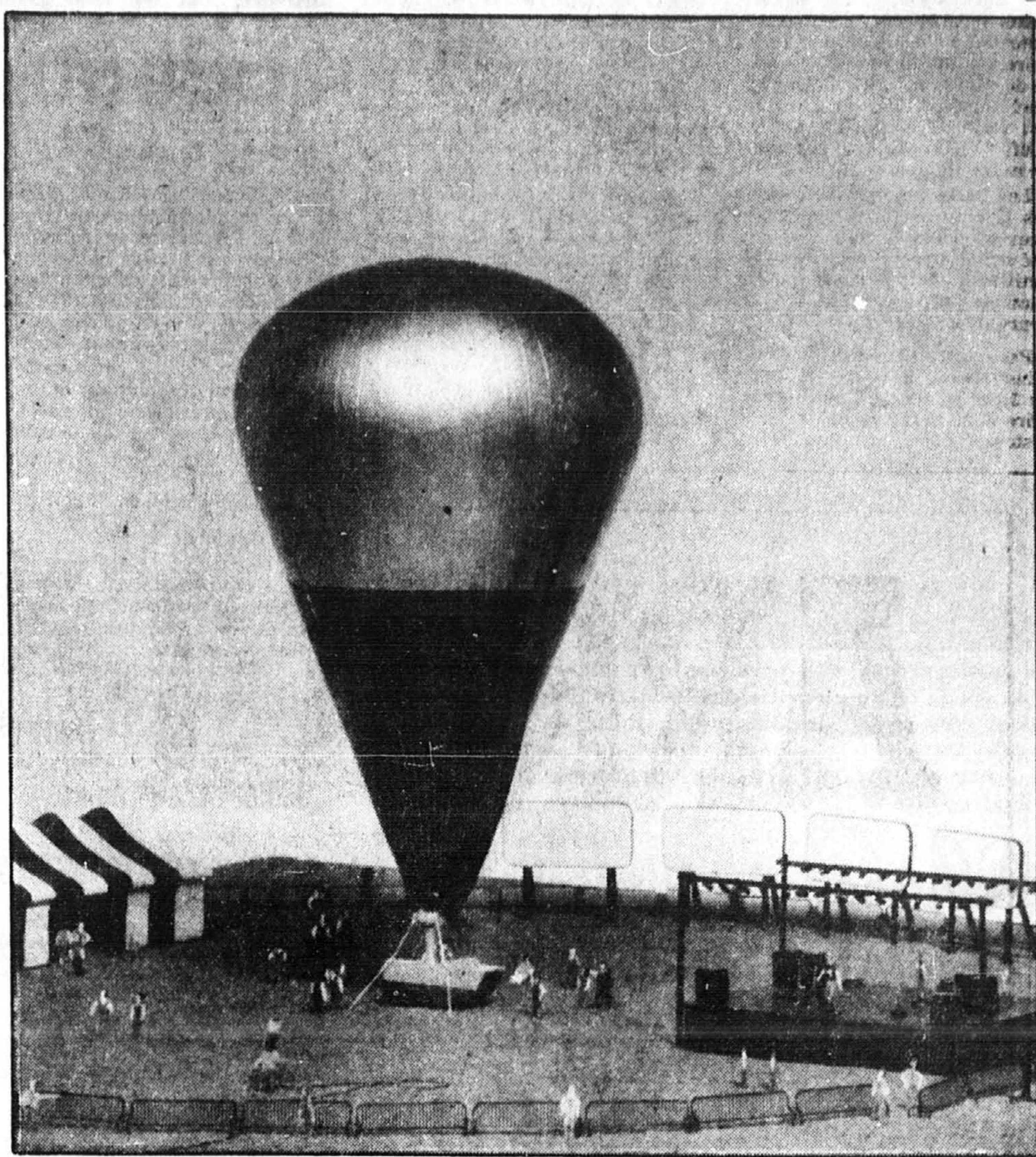
**On part, on ne part pas**

Depuis le 17 août dernier, toutes vérifications faites, on est à l'étape du « go, no go ». Les météorologistes du Weather Services peuvent prédire les conditions nécessaires au décollage seulement trois jours à l'avance.

De jour en jour, la petite équipe technique (moins de 10 hommes) apprend qu'elle ne partira pas au cours des 72 prochaines heures. Mais le vent doué de la direction et de l'altitude idéales ne peut manquer de s'annoncer et alors, d'ici quatre jours, ou cinq ou dix, la grande aventure sera commencée!

En attendant, on est sur les dents, archi-prêt pour le départ. Ce dernier aura lieu dans la petite ville de Caribou, au Maine.

Les médias américains associent cette aventure au bicentenaire de la première expérience aérienne de l'homme. C'est parait-il en 1784, à Philadelphie, que s'éleva le premier aéroplane avec un homme à bord. Cent dix-neuf ans plus tard, en 1903, les frères Wright réussissaient leur premier essai en planeur.



Le Ballon de la Paix n'attend que des conditions atmosphériques propices pour décoller du petit aéroport de Caribou, dans le maine. Son pilote, le colonel Joe Kittinger, espère se rendre à Moscou en une seule envolée.

**CAROLE THIBAudeau**

Le Ballon de la Paix attend depuis le 17 août les conditions météorologiques idéales pour son départ. Le promoteur de cette aventure est le montréalais Gaétan Croteau, en tête de la Société de développement aérostatique. Plus de 90 p. cent du budget est de source québécoise. Le commanditaire principal est la revue Québec Rock.

Croteau s'est assuré la collaboration de sociétés aussi prestigieuses que la National oceanic atmospheric administration (NOAA), un organisme très proche de la NASA. Des ordinateurs ultra-perfectionnés suivront continuellement la course de l'aéroplane.

Le promoteur se passionne pour l'aéronautique depuis trois ans. Employé dans le milieu du show-business, il était habitué à la chasse aux commanditaires. Et quoi de plus alléchant pour un commanditaire qu'un spectaculaire record aérien.

Une équipe de trois aéroliers a réussi la traversée il y a six ans, à bord du célèbre Double Eagle II. Mais la traversée en solo est encore à faire. La tentative a déjà échoué cinq fois. Sur deux des cinq échecs, il y a eu mort du pilote. Avec un taux de mortalité de 40 p. cent, l'aventure est encore plus périlleuse que l'ascension de l'Everest.

**Dénicher l'oiseau rare**

Au Weather Services de Bedford (Massachusetts), on dési-

**Le public est cordialement invité à la 11<sup>e</sup> assemblée publique d'information**

du **Centre hospitalier de Montréal pour enfants**

qui aura lieu **Le mercredi 19 septembre 1984 à 16 heures**

Dans l'auditorium Forbes-Cushing de l'hôpital 2300, rue Tupper, à Montréal (métro Atwater)

- de la recherche
- de médecine
- de la chirurgie
- des soins infirmiers

Des visites sont prévues ensuite aux secteurs de:

- Chirurgie de jour
- Centre de traitement de jour en hématologie
- Centre des tests pédiatriques

**20% DE RABAIS OFFERT SUR TOUS LES MANTEAUX EN PEAU DE MOUTON EN STOCK**

**LE SEUL ET UNIQUE SOLDE ANNUEL**

de la Factorerie de peaux de mouton se poursuit jusqu'au 15 SEPTEMBRE

**MANTEAUX** en peau de mouton 45" de long. Pour hommes et femmes. **Prix cour. 499\$ SOLDE 399\$**

**PALETOTS** 36" DE LONG Pour hommes et pour femmes. **Prix cour. 350\$ SOLDE 280\$**

Retouches faites sur place, sans frais supplémentaires. Offrez-vous la chaleur et le confort de la peau de mouton à un prix irrésistible, inférieur au prix de gros. Tous les vêtements sont confectionnés avec des peaux de première qualité importées d'Europe.

**LA FACTORERIE DE PEAUX DE MOUTON**

1625, rue Chabanel ouest, suite 410, Montréal, Québec

Ouvert lundi à vendredi de 8h à 17h et samedi de 8h à 15h

Tél.: 381-9630

**L'AUBAINE DU MOIS**

**24,95\$**

**MÊME STYLE ET MÊMES COULEURS QUI CI-CONTRE**

- 3 PROJECTEURS 34.95\$
- PROJECTEUR SUR PINCE 14.95\$
- PROJECTEUR SUR PIED POUR PUPITRE 14.95\$

**2 PROJECTEURS SUR RAIL**

DÉCORATIF ET PRATIQUE  
POUVANT UTILISER DES AMPOULES JUSQU'À 100 WATTS

DISPONIBLE EN: BLANC, GRIS, BOURGOGNE, BEIGE, NOIR

**PRIX L.D.G. 24.95\$**

**LAMPE DE LECTURE**

S'ADAPTANT SUR LIVRE OU REVUE  
TRÈS LÉGÈRE  
2 AMPOULES FOURNIES  
PILES NON INCLUSES  
Rég. 11.95\$. PRIX L.D.G. **9.95\$**

**LOG**

Une seule adresse:  
**2955 est, rue Bélanger**  
Entre la rue Iberville et le boulevard Saint-Michel  
Téléphone: 728-9241

*L'éclairage, c'est notre rayon!*



Le président Reagan a remis hier la médaille d'or du Congrès à la veuve de l'ancien président Hubert Humphrey, au cours d'une cérémonie à la Maison-Blanche. Il en a profité pour rendre hommage à ce «libéral... qui était fermement anticommuniste» et qui fut «l'un des grands lutteurs politiques» des États-Unis. téléphoto UPI

## La rencontre avec Gromyko, un cadeau électoral pour Reagan

d'après AFP, AP, UPI et Reuter

Le président Ronald Reagan a officiellement confirmé hier qu'il rencontrerait M. Andreï Gromyko à la Maison-Blanche le 28 septembre et a exprimé l'espoir que cet entretien contribuera à mettre fin à «la suspicion et à l'hostilité» entre les deux superpuissances.

De son côté, le candidat démocrate à la présidence des États-Unis, M. Walter Mondale, a estimé que ce geste était une tentative «pathétique» du président Reagan afin de détourner l'attention de l'électorat de son image de faucon.

Au cours d'une conférence de presse improvisée à la Maison-Blanche, le président américain a indiqué qu'il avait pour objectif de convaincre le ministre soviétique des Affaires étrangères que les États-Unis «ne veulent pas de mal» à l'Union soviétique.

«Le moment est peut-être venu où tout ce qui peut améliorer la compréhension mutuelle entre nos deux gouvernements doit pré-

céder une reprise des négociations» sur le désarmement «s'il y a un moyen de mettre fin à la suspicion et à l'hostilité», a déclaré le président américain.

Il a exprimé l'espoir que sa rencontre avec M. Gromyko, qu'il a invité à Washington à l'occasion de la venue du ministre soviétique pour l'assemblée annuelle des Nations unies à New York, «contribuera à l'un de ses principaux objectifs: réduire le niveau des armements dans le monde et améliorer les relations de travail» avec Moscou.

M. Reagan, qui rencontrera pour la première fois de son mandat un haut responsable soviétique à quelques semaines des élections présidentielles de novembre, s'est vivement défendu de rechercher ainsi un avantage à la veille du scrutin.

M. Mondale a estimé pour sa part qu'il était «assez pathétique» de constater que M. Reagan allait rencontrer M. Gromyko «au milieu de la campagne» électorale alors qu'il avait refusé de le faire jusqu'à présent.

«Je suis content que cela arrive finalement», a ajouté M. Mondale. «S'il parvenait à un accord significatif sur le contrôle des armements, je serai transporté de joie», a précisé M. Mondale, qui, depuis le début de la campagne, ne cesse d'attaquer son adversaire républicain sur l'absence de dialogue avec Moscou.

L'accord sur une rencontre entre le président Reagan et M. Gromyko est interprété à Washington comme la reconnaissance par le Kremlin de la probabilité de la réélection de M. Reagan et de l'opportunité de réamorcer le dialogue avec lui.

M. Reagan n'a pas voulu spéculer sur les raisons qui avaient poussé les dirigeants soviétiques à lui faire ce «cadeau». «C'est à eux qu'il faut le demander», a-t-il dit.

Même si, selon des sources diplomatiques à Moscou, la prochaine rencontre Reagan-Gromyko ne débouchera sur aucun tournant dans les relations extérieures entre les deux superpuissances, l'accord donné par le

Kremlin à cette rencontre pourrait marquer le début d'un assouplissement de l'attitude rigide adoptée par Moscou dans ses relations avec l'Ouest, affirmaient hier les diplomates.

M. Reagan a d'ailleurs proposé, au cours de sa conférence de presse d'hier, une «rallonge» au contrat céréalière avec l'URSS.

Un oeil tourné vers les élections du grand Mid-West agricole, M. Reagan a en effet proposé à Moscou de «rallonger» de 10 millions de tonnes le quota de vente de céréales américaines à l'URSS initialement fixé à 12 millions de tonnes pour l'année 1984-85.

«Je vous annonce de bonnes nouvelles pour la communauté agricole», a dit M. Reagan en recevant des membres du Congrès représentant les grands États agricoles.

Enfin Lord Carrington, secrétaire général de l'OTAN, en visite à Washington, a salué en termes mesurés le projet de rencontre soulignant notamment qu'il était trop tôt pour parler de dégel.

## Menaces de Pinochet contre les leaders de manifestations antigouvernementales

d'après Reuter, AFP

Le président Augusto Pinochet a menacé hier de prendre des mesures draconiennes pour mettre fin aux manifestations anti-gouvernementales, qui ont fait environ 80 morts depuis mai 1983.

Dans un discours de 82 minutes diffusé en direct par toutes les stations de radio et de télévision chiliennes à l'occasion du 11e anniversaire de son coup d'état sanglant contre le président Salvador Allende, il s'est livré à une violente attaque de ses adversaires politiques qui réclament un retour à la démocratie au Chili.

«Ils sont englués dans leur propre inertie et leur incapacité à comprendre l'évolution et le progrès des peuples et l'existence de moyens nouveaux et meilleurs en vue d'assurer la démocratie et la liberté», a-t-il déclaré.

Les organisateurs de manifestations de la semaine dernière, au cours desquelles neuf personnes ont trouvé la mort, devront en assumer toutes les conséquences, a-t-il ajouté, en indiquant qu'il prendrait «toutes les décisions nécessaires, aussi draconiennes soient-elles, pour prévenir des actions aussi criminelles et funestes».

Le général Pinochet a également brossé un tableau élogieux des réalisations de son gouvernement pendant l'année écoulée et s'est engagé à poursuivre le combat contre le chômage et l'inflation, malgré le niveau élevé des taux d'intérêt et la faiblesse des cours du cuivre, principale ressource du Chili.

Des foules de partisans du gouvernement bordaient la principale avenue de Santiago pour saluer

le président à son arrivée en limousine avec escorte de cavalerie pour assister à la cérémonie d'anniversaire, après une messe du souvenir à l'Académie militaire à la mémoire des soldats tués dans le coup d'état de 1973.

Pendant ce temps, les habitants de certains des quartiers les plus déshérités de la capitale organisaient le traditionnel concert de casseroles en signe de protestation, frappant sur des bidons vides pour couvrir la retransmission de la cérémonie officielle. Ils ont également mis des drapeaux en berne, en mémoire du président Allende, mort le 11 septembre 1973 pendant le siège du palais de la Moneda par les putschistes du général.

Aux cérémonies elles-mêmes, l'absence des diplomates de nombreux pays étrangers, notamment de tous ceux de la communauté européenne, ne pouvait que rappeler la réprobation avec laquelle le coup d'état de 1973 et les violations des droits de l'homme qui ont suivi avaient été accueillis sur la scène internationale.

Deux importants journaux pro-gouvernementaux ont profité de l'anniversaire pour évoquer les difficultés économiques et sociales du Chili et prôner une reprise du dialogue avec l'opposition.

Ainsi, le journal Las Ultimas Noticias regrette qu'un accord ne soit pas intervenu entre le gouvernement et l'opposition, en dépit de signes d'ouverture du régime en 1983.

En France, un millier de personnes, dont de nombreux Chiliens réfugiés dans ce pays, ont assisté hier à Rignac aux obsèques du père André Jarlan, le prêtre français tué le 4 septembre lors d'une manifestation antigouvernementale à Santiago.

## CONTROVERSE SUR L'AVORTEMENT

# Mme Ferraro se défend d'avoir déformé la doctrine catholique

d'après AFP, UPI

«L'archevêque et moi sommes d'accord pour être en désaccord, et je serai jugée par mon Créateur», a déclaré hier Mme Geraldine Ferraro, candidate démocrate à la vice-présidence des États-Unis. Elle faisait allusion à la conversation téléphonique qu'elle a eue lundi avec l'archevêque de New York, Mgr John O'Connor, sur la controverse qui les oppose au sujet de l'avortement et menace de faire perdre des voix à son parti.

Mme Ferraro a fait cette déclaration à Toledo, dans l'Ohio, où elle poursuit sa campagne. Jusque-là, elle s'était abstenue de répondre à des questions sur cette conversation téléphonique, dont elle a pris l'initiative.

Selon le bouillant archevêque de New York, la candidate à la vice-présidence, une catholique qui affirme être personnellement opposée à l'avortement mais défend le libre choix de chaque femme, a fait une erreur en affirmant que la doctrine de l'Église sur ce point était «ouverte à l'interprétation».

Mgr O'Connor a estimé que Mme Ferraro «pourrait avoir un problème» avec le pape Jean-Paul II à ce sujet. Multipliant les déclarations contre la candidate, le prêtre a précisé que la lutte contre l'avortement est sa «priorité numéro un», comme celle de l'Église catholique.

Mme Ferraro a téléphoné à l'archevêque pour lui expliquer qu'il avait mal interprété une lettre au sujet de l'avortement qu'elle avait envoyée en 1982 à 50 parlementaires américains. «La position catholique sur l'avortement n'est pas monolithique et... il peut exister une gamme de réponses personnelles et politiques à cette question», écrivait-elle alors.

Dans un communiqué, Mme Ferraro a affirmé qu'elle n'avait



Geraldine Ferraro a visité une école élémentaire de Toledo au cours d'une tournée électorale en Ohio. téléphoto PA

jamais «déformé publiquement les enseignements de son Église». Pour sa part, Mgr O'Connor a dit aux journalistes, après le téléphone de Mme Ferraro, qu'il cesserait de parler de cette controverse - qui, après celle des finances de son mari, a fait perdre beaucoup de temps à la candidate à la vice-présidence.

L'intervention de l'archevêque dans cette polémique a été critiquée lundi soir par le sénateur démocrate Edward Kennedy, selon qui l'Église ne doit pas essayer d'imposer sa moralité au niveau gouvernemental. Mgr O'Connor a répliqué qu'il avait parfaitement le droit d'exprimer ses vues en tant que citoyen et

qu'il n'appelait nullement à un vote contre Mme Ferraro.

Les questions religieuses ont pris cette année dans le débat électoral une importance qu'elles n'avaient pas connue depuis 1960 et l'élection de John Kennedy, premier président catholique des États-Unis. Les démocrates ont vivement attaqué le président Ronald Reagan pour avoir déclaré que «la religion et la politique sont forcément liées».

Hier, à Toledo, Mme Ferraro a déclaré que M. Reagan n'a pas le droit de se proclamer champion des valeurs familiales parce qu'il «a causé tant de souffrances» aux familles. Elle a également

rejeté les allégations du président selon lesquelles il voudrait laisser croire, a-t-il dit, qu'il défend le monopole moral de la lutte contre l'oppression communiste.

Par ailleurs, M. Walter Mondale est parti hier pour le Midwest pour exposer son plan en vue de réduire le déficit à \$177 milliards d'ici à 1989 en haussant les impôts et en diminuant les dépenses. De son côté, le Parti républicain a lancé en fanfare sa campagne télévisée, dépensant \$750 000 pour faire projeter sur toutes les chaînes de télévision, à l'heure de grande écoute, un film d'une demi-heure à la gloire du président et de sa femme.

## ETHIOPIE: 10 ans de révolution L'un des plus fidèles alliés de l'URSS en Afrique

d'après Reuter, AFP

L'Éthiopie célèbre aujourd'hui le 10e anniversaire du renversement par l'armée de l'empereur Haïlé Sélassié, événement qui a entraîné ce pays de 32 millions d'habitants sur une voie révolutionnaire marxiste et en fait l'un des plus proches alliés de l'Union soviétique sur le continent africain.

De nombreuses manifestations marqueront cet anniversaire, dont le clou sera un défilé militaire avec la participation des «forces vives de la nation» - paysans, ouvriers, jeunes - sur la Place de la Révolution à Addis-Abeba, la capitale.

Plusieurs dignitaires étrangers assisteront aux cérémonies, notamment les présidents Hassan Gouled (Djibouti), Ali Nasser Mohamed (Soudan), Daniel Arap (Kenya) et Erich Honecker (République démocratique allemande).

Hier, le président Mengistu Haïlé Mariam, l'un des artisans de la révolution, devenu le maître incontesté du pays qu'il dirige depuis 1977, a inauguré un monument érigé à la gloire de Karl Marx, en face de l'uni-

versité. Le «camarade président», comme on l'appelle, vient d'être élu secrétaire général du nouveau Parti des travailleurs (WPE), qui marque en principe le retour des civils au pouvoir.

Au même moment, dans une déclaration diffusée de Mogadiscio (Somalie), le Front populaire de libération (FPLT), mouvement éthiopien en lutte armée contre le pouvoir d'Addis Abeba, affirmait: «Le lieutenant-colonel Mengistu et ses maîtres du Kremlin sont en train de gaspiller des millions de dollars pour inaugurer des monuments et cherchent à tromper l'opinion publique internationale sur la situation réelle du pays.» L'Éthiopie est l'un des pays les plus pauvres du monde, le revenu annuel par habitant atteignant \$130.

Lors de la déposition d'Haïlé Sélassié, surnommé le Roi des Rois, le pays était ravagé par des sécheresses, des grèves et de violentes manifestations contre la hausse des prix des produits de base se déroulaient un peu partout et des mutineries éclataient au sein de l'armée.

Les dix années du gouvernement militaire qui succéda au



Le président Mengistu Haïlé Mariam. photo PC

renversement de l'empereur ont été marquées sur plan intérieur par les événements suivants: de sanglantes épurations qui ont permis l'émergence de Mengistu; une recrudescence du conflit avec les maquisards érythréens, qui luttent depuis 23 ans pour l'indépendance de leur province riveraine de la mer Rouge; l'échec de la lutte con-

tre la sécheresse chronique, qui aurait fait 200 000 morts en 1972-73.

La rébellion en Érythrée ainsi que celle des forces irrédentistes du Tigre absorbent une part non négligeable des ressources du pays, dont la principale est le café.

Sur le plan extérieur, l'avènement du régime marxiste éthiopien a entraîné un renversement des alliances dans la région de la Corne de l'Afrique. Selon des sources spécialisées, Addis Abeba doit plus de \$3 milliards US à l'URSS au titre de l'aide militaire. Par ailleurs, l'Éthiopie s'efforce d'attirer les investisseurs étrangers. Un plan de développement de dix ans, qui nécessitera quelque \$20 milliards d'investissements, a comme objectif l'autosuffisance alimentaire en 93-94.

Agé de 42 ans, le président Mengistu incarne la revanche des populations déshéritées de l'ancien régime, et notamment des campagnes, sur l'aristocratie. Depuis la révolution, on estime que cet homme, qualifié de «courageux», a été la cible d'une dizaine d'attentats. Il a été légèrement blessé au moins une fois.

## Inde: troisième jour d'émeutes religieuses dans l'Andhra Pradesh

d'après Reuter, UPI

La police a ouvert le feu hier sur des foules d'Hindous et de Musulmans au troisième jour d'émeutes inter-confessionnelles à Hyderabad, capitale de l'Andhra Pradesh, dans le sud de l'Inde, qui ont fait au moins 18 morts et 150 blessés.

Au cours des nouveaux incidents d'hier, sept personnes sont mortes et au moins 39 autres ont été blessées. Ils sont survenus quand le couvre-feu, imposé depuis le week-end, a été levé temporairement pour permettre aux trois millions d'habitants de la ville de faire quelques provisions de vivres.

Le dr Ghanshyam Singh, médecin-chef du principal hôpital d'Hyderabad, a déclaré que depuis la levée du couvre-feu, ses services ont traité au moins 30 cas de blessures à coups de couteau et plusieurs par balles. Les victimes des émeutes continuaient d'affluer à l'hôpital, a-t-il ajouté.

Les dernières émeutes suivent l'annonce du report d'un scrutin à l'assemblée régionale, qui devait départager le ministre principal

de l'état, M. Rama Rao, évincé par le gouvernement de l'état le mois dernier, et son successeur, M. Bhaskara Rao.

M. Rama Rao comptait sur le scrutin d'hier pour prouver qu'il détient toujours la majorité à l'assemblée régionale et amorcer son retour politique.

Après l'ajournement du vote, un incendie a dû être maîtrisé à l'assemblée. Les partisans de MM. Rama Rao et Bhaskara Rao se sont rejoints mutuellement la responsabilité de l'incident.

Un haut responsable du ministère de l'Intérieur, M. Wali, s'est rendu hier à Hyderabad et il a informé le premier ministre Indira Gandhi que la situation y était critique, rapporte l'agence de presse PTL. Un porte-parole du ministère de l'Intérieur a déclaré que des unités paramilitaires des états voisins étaient en route hier soir pour renforcer l'armée dans la capitale de l'Andhra Pradesh. Plusieurs milliers de soldats et de troupes paramilitaires quadrillent déjà la ville depuis le week-end dernier.

Les émeutes ont débuté dimanche durant un festival religieux hindou.

**DÉPÊCHES**

**SRI LANKA:** cinq hommes en armes ont tendu hier une embuscade à un autocar dans le nord de Sri Lanka et abattu de sang-froid ses occupants, tuant 15 d'entre eux et en blessant cinq autres. Le gouvernement a décrété l'état d'alerte général. L'attentat est survenu quelques heures seulement après qu'une mine ait tué neuf soldats près de Mullaitivu sur la côte nord du pays.

**AFRIQUE DU SUD:** à la veille du septième anniversaire de la mort en détention de Steve Biko, dirigeant du Mouvement de la conscience noire, les autorités sud-africaines ont interdit hier tous les rassemblements d'opposition dans une grande partie du pays jusqu'à la fin du mois. De plus, 18 opposants au régime d'apartheid sud-africain, arrêtés à la veille des élections aux chambres méritées et indienne, risquent d'être condamnés au «silence» si leur arrestation n'est pas déclarée illégale.

**GOLFE:** un pétrolier battant pavillon libérien et appartenant à une compagnie norvégienne, le *Saint-Tobia*, a été touché hier par un missile irakien au sud du terminal iranien de l'île de Kharg. Dans la matinée, l'aviation irakienne avait déclaré qu'elle avait touché deux objectifs navals au sud de Kharg. Aucun membre de l'équipage n'a été blessé.

**ULSTER:** deux personnes, dont un policier, ont été blessées par balle hier dans un attentat à Londonderry. L'attentat s'est produit dans le quartier de Diamond, au centre de la ville, où un policier, qui était en civil, et un employé au département de l'environnement, chargé de la circulation, ont été pris sous le feu d'individus armés à bord d'une voiture. L'état du policier était jugé sérieux hier après-midi. Le civil a été blessé au visage.

**GRANDE-BRETAGNE:** les délégués du syndicat des mineurs britanniques (NUM) et du «National Coal Board» se retrouveront demain autour de la table de négociations pour la quatrième journée consécutive après avoir évité la rupture de justesse hier. Les trois quarts des 180 000 mineurs britanniques sont toujours en grève, ce qui a provoqué une chute de la production charbonnière du pays de près de 70 p. cent.

**ISRAËL:** le Likoud (droite) du premier ministre sortant Yitzhak Shamir a approuvé hier l'accord de coalition négocié par son dirigeant avec les Travailleurs. M. Ariel Sharon a de son côté remis en cause hier soir, devant la direction de son parti (le Hérouth), l'accord auquel sont parvenus MM. Shamir et Pérès. Néanmoins, les directions du Hérouth et du Parti travailliste ont désigné hier soir leurs candidats aux postes ministériels.

**TURQUIE:** le 12 septembre 1980, pour la troisième fois de l'histoire de la république turque, l'armée prenait le pouvoir à Ankara par un coup d'État sans effusion de sang conduit par le général Kenan Evren. Par ailleurs, la Turquie a déploré hier l'adoption par la Chambre des représentants américaine d'une résolution visant à faire du 24 avril une «journée nationale de la cruauté de l'homme envers l'homme», commémorant notamment le génocide arménien non reconnu par la Turquie.

**PHILIPPINES:** des centaines d'opposants philippins ont entamé hier dans la banlieue de Manille une marche de sept jours et de 147 km à la mémoire de Benigno Aquino, l'ancien dirigeant de l'opposition assassiné le 21 août 1983, qui doit les conduire jusqu'à Conception, sa ville natale, dans la province de Tarlac, au nord de Manille.

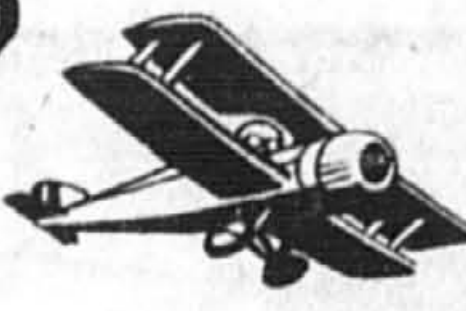
**ARGENTINE:** quatre navires et un sous-marin nucléaire américain qui participaient à des manoeuvres avec des bâtiments chiliens, ont dû quitter en hâte lundi le port de Puerto Madryn, au sud de l'Argentine, en raison de l'hostilité manifestée par la population. Réunis à l'initiative du conseil municipal, plus de 5 000 manifestants ont empêché deux camions de ravitailler les bâtiments ancrés dans le port, en représailles contre le soutien implicite accordé par Washington à la Grande-Bretagne dans le conflit argentin-britannique des Malouines.

**SAKHAROV:** le physicien soviétique dissident Andreï Sakharov a quitté l'hôpital et a rejoint son domicile à Gorky, où se trouve son épouse, Elena Bonner, écrit le journal ouest-allemand *Bild*, qui précise avoir reçu l'information du journaliste soviétique Victor Louis. L'article, publié aujourd'hui, cite Victor Louis qui affirme que l'état de santé du Prix Nobel de la paix est «aussi satisfaisant que possible, étant donné les circonstances».

**Simpson**  
Le Service d'impôt sur le revenu vous offre, comme tous les ans,  
**UN COURS SUR L'IMPÔT SANS FRAIS DE SCOLARITÉ**  
Apprenez aujourd'hui à gagner votre vie demain. Les cours débutent vers la fin de septembre. De plus, le Service d'impôt offre un emploi à ceux qui réussissent aux examens. Les cours sont gratuits; vous ne payez que \$60 pour les livres et fournitures, etc.  
**INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER COMPOSEZ 486-1652**

**7 JOURS DE PREMIÈRE CLASSE**  
AIR CANADA  
CKAC-73  
la presse  
TOUS LES DÉTAILS LE SAMEDI 15 SEPTEMBRE DANS  
la presse  
100 ans

# La chute des PRIX



Chambre à coucher contemporaine  
Fini chêne naturel poli à la main. Carcasse en bois dur sélectionné. Comprend un bureau triple, un miroir à volets, une commode 5 tiroirs, deux tables de chevet et une tête de lit 54/60.  
**849\$**  
6 pièces

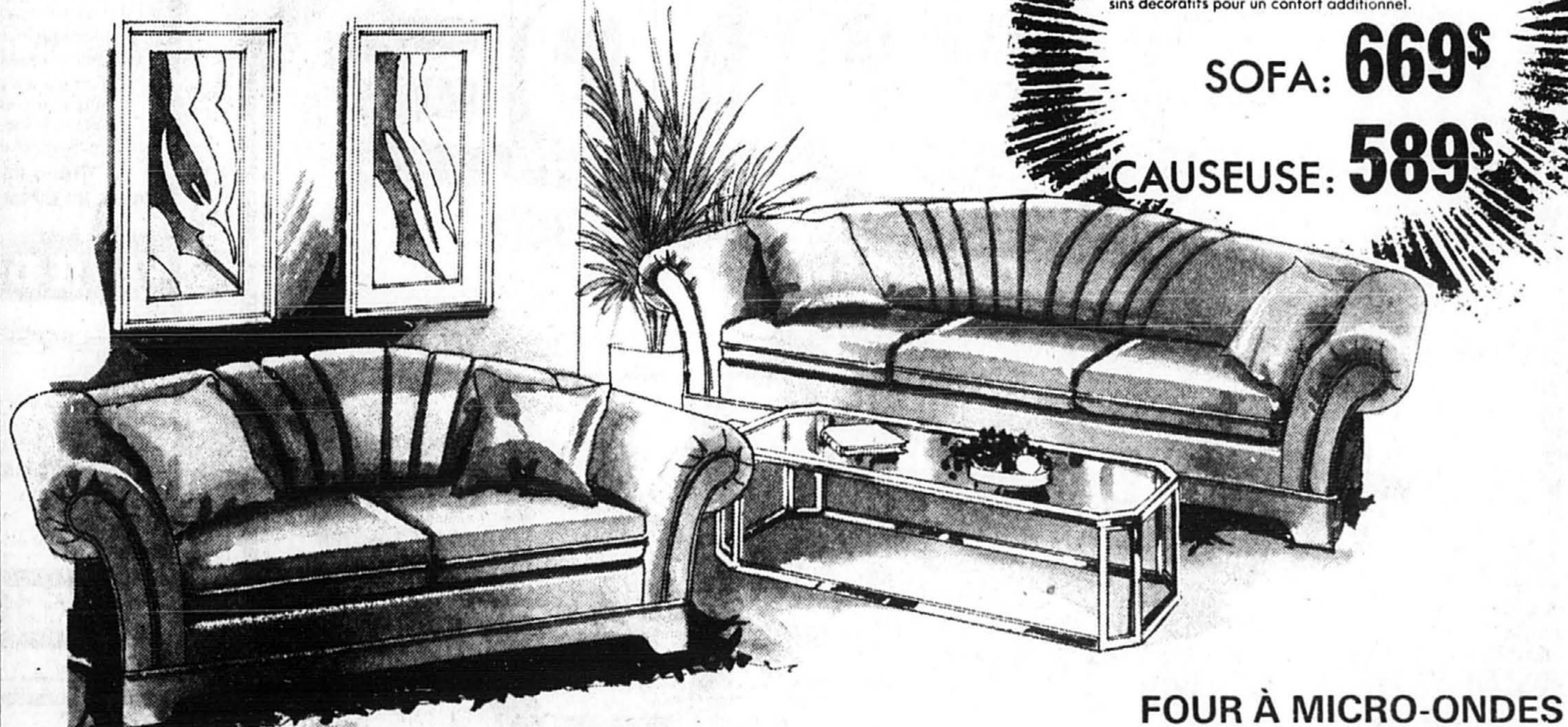


Coin repas 3 pièces  
Petit ensemble fonctionnel pour les repas de tous les jours. Table ronde avec dessus mélamine fini naturel et base en acier tubulaire brun. Deux chaises bistro assorties avec sièges recouverts de vinyle de couleur beige.  
**179\$**  
3 pièces

**LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 Km DE MONTRÉAL**



**DÉTENDEZ-VOUS EN TOUT CONFORT**  
Sofa et causeuse aux lignes pures et raffinées recouverts d'un tissu velours. Pieds carrés, accoudoirs arrondis et coussins décoratifs pour un confort additionnel.  
SOFA: **669\$**  
CAUSEUSE: **589\$**



**TÉLÉCOULEUR 20" MAGNAVOX**



**TÉLÉCOULEUR 14" MAGNAVOX**



**FOUR À MICRO-ONDES**  
DUAL WAVE MICROWAVE SYSTEM  
**Hotpoint**  
Le chef en micro-ondes

• Régulateur d'accord précis automatique  
• Synchronisateur UHF/VHF mécanique  
• Châssis transistorisé  
• Boîtier en plastique aspect veiné noyer  
**399\$**  
3 ans de service à domicile

• Tube écran de précision  
• Châssis à microprocesseur groupant les circuits principaux sur un seul circuit imprimé  
• Avec antenne UHF  
• 100% transistorisé.  
**299\$**  
3 ans de service à domicile

• Système micro-ondes Dual Wave • Capacité de 1.4 pi. cu. • Dimensions de l'ère spatiale • Minuterie de 60 minutes à 2 vitesses • Niveau d'énergie variable • Garantie prolongée.  
**429\$**  
Service et livraison inclus

## BRAULT & MARTINEAU

"C'est là qu'ça se passe!"  
MONTRÉAL 7930 est, Sherbrooke (métro Beaugrand) 353-7330  
L'AVAIL 382, boul. des Laurentides 667-3210  
VILLE LASALLE 1130 Dollard 364-6110  
ST-LÉONARD 6875 est, Jean-Talon (Près des Galeries d'Anjou) 254-9455  
LONGUEUIL 3245, chemin Chambly (Coin Roberval) 679-1260

Les Éditions La Presse

Un autre succès!

**CUISSON MICRO-ONDES**  
CUISINE INTERNATIONALE

Avez-vous déjà fait cuire des pommes de terre en 5 minutes, réussi un gros rôti en 18 minutes, servi une timbale en 6 minutes ou encore perfectionné une crème prise en 3 minutes? Ce très beau livre, abondamment illustré de planches couleurs et de dessins, comprend des menus pour toutes occasions exécutés en un temps record.

192 pages  
couverture cartonnée-spirale



AUTRES TITRES:



**Les meilleures recettes du Québec**  
Mirelle Beaulieu  
144 pages, 16 photographies en couleurs



**Recettes pour diabétiques**  
Geraldine Thibodeau  
180 pages

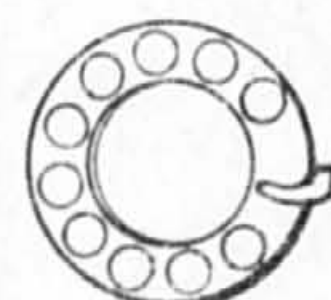


**À la table de Serge Bruyère**  
176 pages  
16 pages en couleurs



**Cuisine pour toi et moi**  
Mirelle Beaulieu  
136 pages

ACC



Service rapide et efficace

285-6984

Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué. Ce service vous est offert du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

Prérez de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉ(E)S DE LA PRESSE 20% DE RÉDUCTION

**BON DE COMMANDE**

Veuillez me faire parvenir le(s) livre(s) indiqué(s) par un crochets

	Prix régulier	Prix abonné(e) de LA PRESSE
( ) Cuisson micro-ondes internationale (983)	19,95\$	15,95\$
( ) Les meilleures recettes du Québec (982)	8,95\$	7,15\$
( ) Recettes pour diabétiques (853)	8,95\$	7,15\$
( ) À la table de Serge Bruyère (757)	12,95\$	10,35\$
( ) Cuisine pour toi et moi (818)	6,95\$	5,55\$

**IMPORTANT** Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse. Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.

M Card

Visa

No d'abonné(e) de LA PRESSE

A retourner aux:

Éditions La Presse, Ltée  
7 rue St-Jacques, Montréal, Québec  
H2Y 1K9

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CODE POSTAL

TOTAL

CH. JKT

En vente partout

(p. 15 pour frais de poste et manutention)

**Fusillade**

■ LEDUC, Alberta (UPC) — Un citoyen de 22 ans de Leduc a abattu trois jeunes gens, durant le week-end, avant de se suicider.

Le détachement de la GRC de la ville, à 20 kilomètres au sud d'Edmonton, a fait savoir que l'enquête a permis de déterminer que Paul Grant Smith avait tué deux hommes et une femme, entre quatre et six heures du matin, dimanche dernier, avant de se faire justice.

Les trois autres victimes étaient âgées de 19 et 22 ans.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**DÉCISION**

Société Radio-Canada. Décision CRCTC 84-728. Renouvellement des licences des réseaux radiophoniques MA et MF de langues anglaise et française de la Société Radio-Canada. Suite à l'avis public CRCTC 1984-198 du 30 juillet 1984, le Conseil renouvelle les licences de radiodiffusion des réseaux radiophoniques MA et MF de langue anglaise et des réseaux radiophoniques MA et MF de langue française de la Société Radio-Canada, du 1<sup>er</sup> avril 1985 au 31 mars 1986, aux modalités et conditions stipulées dans les licences actuelles. Ce renouvellement à court terme est accordé à la demande de la Société Radio-Canada afin de permettre à celle-ci de compléter les études en cours sur les options disponibles concernant le développement de ces services.

Canada

**EN BRIEF**

**Invasions de salamandres**

■ Les quelque 280 habitants de Goodrich, dans le Dakota du Nord, sont perplexes : des milliers de salamandres envahissent chaque soir leur village et rien ne paraît devoir empêcher ce déferlement des petits batraciens. Elles sont horribles et elles sont partout, a affirmé mardi un membre de cette petite communauté agricole, Arnold Unruth. Depuis environ trois semaines, a-t-il expliqué, les salamandres apparaissent dès que le soir tombe, investissant les maisons et les piscines. Le matin, on voit des milliers d'entre-elles sur les routes, écrasées. Certains endroits sont noirs de cadavres, a indiqué un responsable local du département de l'Agriculture, M. Robert Decock. Selon lui, la sécheresse qui règne sur toute la région depuis le début de l'été explique sans doute ce phénomène.

**Comme un chien**

■ Une habitante d'Hornell (État de New York), militante particulièrement dévouée au sein de la société locale de protection des animaux, va être enterrée dans le cimetière pour chiens de la ville, conformément à ses dernières volontés, a-t-on appris. Alice Perry, décédée des suites d'un cancer à l'âge de 46 ans, était responsable d'une publication sur les animaux domestiques, notamment les chiens, et tenait une chronique hebdomadaire sur le même sujet dans une station de radio locale. Le président de la Société protectrice des animaux d'Hornell a déclaré qu'il ne voyait aucune objection à ce qu'Alice Perry soit inhumée auprès des animaux qu'elle aimait tant.

**France : accident de car**

■ Cinquante-et-un Américains — des vétérans de la dernière guerre mondiale et des membres de leurs familles — ont été blessés, dont cinq grièvement, mercredi soir, dans un accident de la route qui s'est entre Caen et Rennes, dans l'ouest de la France. Un autocar rempli d'anciens combattants et de membres de leurs familles est entré en collision avec un semi-remorque de 38 tonnes qui arrivait en sens inverse dans un virage, a indiqué la gendarmerie. Le car a alors franchi un talus et a terminé sa course 250 mètres plus loin dans un pré où il s'est couché sur le côté. Les blessés, qui souffrent pour la plupart de commotions ou de fractures mineures, ont été dirigés vers les hôpitaux de la région. Le car d'anciens combattants américains revenait de Mortain, dans La Manche (nord de la France), où une cérémonie avait été organisée en leur honneur. Certains étaient accompagnés de leur épouse ou de leurs fils.

**Période glaciaire**

■ La Terre entrera dans une nouvelle période glaciaire dans 3 000 à 7 000 ans, selon un spécialiste britannique, le Pr Hubert Lamb. Dans un discours à Norwich devant l'Association britannique pour l'avancement des sciences, le Pr Lamb a estimé qu'une période glaciaire avait lieu 10 fois chaque million d'années, en raison de changements dans l'orbite de la Terre autour du Soleil. D'ici là, l'atmosphère pourrait cependant se réchauffer du fait de l'augmentation de gaz carbonique dans l'atmosphère, a estimé le professeur Lamb de l'université d'East Anglia.

**Centre Linguistique Bouchereau Inc.**  
APPELEZ-NOUS A: 842-3847

**COURS DU SOIR Français — Anglais**  
— Début les 17 et 18 septembre  
— 5 heures par semaine  
— petits groupes, méthode dynamique, tous les niveaux.  
— session incluant tests 398\$

Nous offrons également les services suivants:  
Cours sur les lieux de travail  
Cours d'immersion au CLB  
Anglais, français, espagnol, portugais  
Communication écrite par correspondance  
 français  anglais

**QUALITÉ PROFESSIONNELLE**



Pastene  
TOMATES BROYÉES  
28 oz liq 796 ml

**VENTE D'INVENTAIRE 30 JOURS DE GARANTIE**




**STANDARD ÉLECTRIQUE** à partir de 125\$

**SÉLECTRIC** à partir de 295\$  
à partir de 495\$

SEL. II non corr. à partir de Remises à neuf également disponibles

**TECHSEL INC. 879-1410**  
555, boul. Dorchester ouest, suite 700  
LUN.-MER. 8h30 à 6h00  
JEU.-VEN. 8h30 à 9h00  
SAM. 10h00 à 5h00

**Quand l'aide vient du ciel c'est souvent sur Les Ailes de l'Espérance**



**SAUVEZ DES VIES AVEC NOUS!**

Votre générosité nous a permis l'an dernier d'effectuer au Pérou, plus de 1,500 vols d'urgence et de développement communautaire dans un territoire vaste comme le tiers du Québec. Pour 250,000 nativos que nous desservons, une minute de vol équivaut à une journée de marche dans la chaleur tropicale. Les Ailes de l'Espérance, pour continuer d'aider ces démunis, ont besoin de vos dons. Donnez aux Ailes de l'Espérance... Par favor!

**COUPON RETOUR**

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
CONTRIBUTION \_\_\_\_\_

Adressez à:  
**Les Ailes de l'Espérance**  
3702, rue Ste-Famille  
Montréal, Québec. H2X 2L4  
Tél.: (514) 843-4946

UN REÇU POUR FIN D'IMPÔT VOUS SERA RETOURNÉ

**Glidden**

**SOLDÉ**

**AVEC BONI**

**19.99** 4 litres\*

VOTRE CHOIX, SEULEMENT

**spred satin** Lavable  
PEINTURE MURALE AU LATEX

**spred email latex semi-lustre** Nettoyable

- magnifique fini mat lavable
- nettoyage facile à l'eau
- variété de couleurs très populaires
- résiste à la saleté, la graisse et la moisissure
- s'applique facilement; sèche rapidement
- s'harmonise avec les couleurs de SPRED SATIN
- se nettoie à l'eau

**Pour du bois naturellement riche et beau!**

- des couleurs opaques qui accentuent la texture du bois
- des couleurs semi-transparentes qui rehaussent la beauté du grain du bois
- à l'huile ou au latex pour protéger le bois

**\$16.99** 4 litres\*

TROIS TEINTURES DE PREMIÈRE QUALITÉ UN SEUL BAS PRIX

**OFFRE BONI SPÉCIALE**  
AVEC L'ACHAT DE PEINTURE GLIDDEN

**CAMÉRA INSTANTANÉE «PARTYTIME II» DE KODAK SEULEMENT**

- avance automatique du film par éjection
- contrôle d'exposition automatique pour lumière du jour ou avec utilisation du flash
- ouverture électronique de 1/300 à 2 secondes

**\$22.99** CH.  
UNE VALEUR DE \$39.99

**VOYEZ VOTRE MARCHAND GLIDDEN POUR PLUS DE DÉTAILS**

<b>CENTRE DE DÉCOR GLIDDEN</b> 3385, boul. des Sources Dollard-des-Ormeaux (Qué.) 683-9122	<b>FERRONNERIE LIÈGE ENRG.</b> 8480, rue Saint-Denis Montréal 388-2174	<b>LA PEINTURATHÈQUE INC.</b> 6690A, rue Saint-Denis Montréal 273-4035	<b>QUINCAILLERIE JACOBS</b> B.P. 18, Caughnawaga 638-0328
<b>CENTRE DE DÉCOR GLIDDEN</b> 6876, rue Jean-Talon est Saint-Léonard (Qué.) 256-5353	<b>ROGER GARAND INC.</b> 167, rue Maple Centre d'achats Maple, Châteauguay 691-3020	<b>QUINCAILLERIE RIVERSIDE</b> 7584, rue Centrale LaSalle (Qué.) 366-6060	<b>LE CASTOR BRICOLEUR</b> 228/25e Avenue St-Eustache 472-3000
<b>CENTRE DE DÉCOR GLIDDEN</b> 2740, boul. de la Concorde est Dorval, Laval (Qué.) 667-2670	<b>QUINCAILLERIE ROUSSEAU ENRG.</b> 463, rue Victoria Saint-Lambert 671-3267	<b>MAGASIN DE PEINTURE ST-MICHEL</b> 3649A, rue Boitair Montréal 728-3182	<b>QUINCAILLERIE MODERNE INC.</b> 9021, rue LaJeunesse Montréal 387-3960
<b>QUINCAILLERIE FRONTENAC LTÉE</b> 2165, rue Frontenac Montréal 526-3387	<b>FRENIÈRE &amp; FILS INC.</b> 6210, rue Papineau Montréal 272-1033	<b>CENTRE DE DÉCOR SALVI</b> 5187, Jean-Talon est Montréal 721-9013	<b>ROBERT THIBODEAU ENR.</b> 785, rue Sainte-Hélène Longueuil 677-4578

\*LES MARCHANDS PARTICIPANTS PEUVENT VENDRE À PRIX MOINDRE. GLIDDEN, SPRED SATIN, PARTYTIME II, KODAMATIC SONT DES MARQUES DÉPOSÉES.

**TIP TOP**

**TWEEDS DE GRANDE-BRETAGNE... TOUT À FAIT POUR LA SAISON**

# VESTONS SPORT

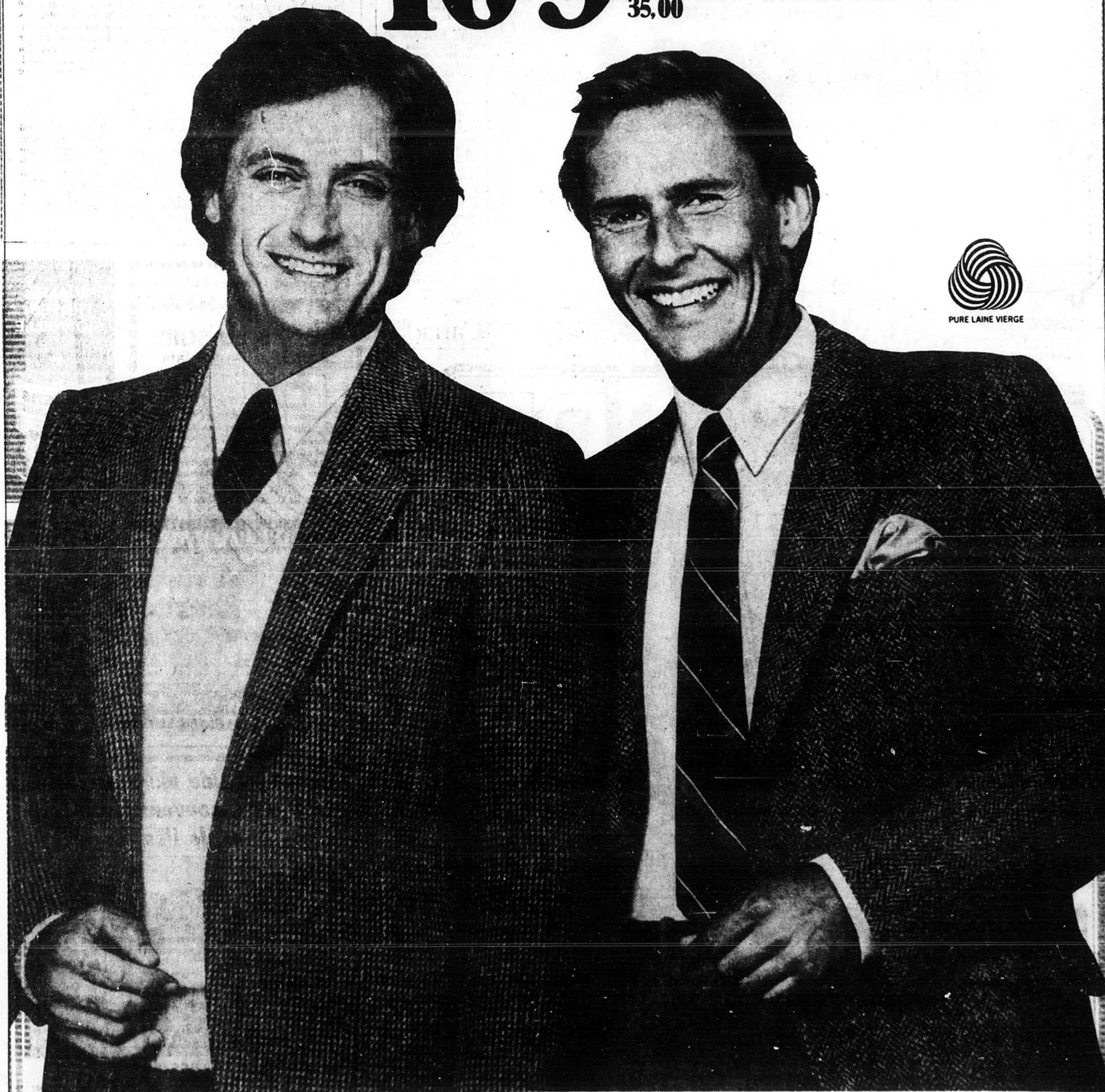
Cette collection spéciale de vestons sport classiques en tweed a été taillée avec doigté au Canada, dans les plus beaux tweeds en pure laine des Îles Britanniques. Ces vestons sport sont offerts dans une grande variété de couleurs et de motifs.

MAINTENANT

**109<sup>99</sup>**  
ÉCONOMISEZ  
35,00

Complétez votre veston sport avec un pantalon en flanelle pure laine, fabriqué au Canada exclusivement pour Tip Top. Ces pantalons sont le complément parfait à notre collection de tweeds.

PANTALONS EN FLANELLE PURE LAINE ÉCONOMISEZ PLUS DE \$10. **36<sup>99</sup>**



**TIP TOP**

1909 **75** ANS 1984

Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix

PLACE VERTU • CENTRE LAVAL • LES GALERIES D'ANJOU • PLACE VERSAILLES • LES PROMENADES ST. BRUNO • CENTRE ROCKLAND • CENTRE FAIRVIEW — POINTE CLAIRE • CENTRE ALEXIS NIHON • MAIL CHATEAUGUAY • MAIL CHAMPLAIN (BROSSARD) • PLACE VILLE MARIE • LE CARREFOUR LAVAL • CENTRE COMMERCIAL LES RIVIERES — TROIS RIVIERES • CARREFOUR RICHELIEU — ST. JEAN • CARREFOUR DE L'ESTRIE — SHERBROOKE • KINGSTON SHOPPING CENTRE AND CATARAQUI TOWN CENTRE — KINGSTON, ONT. • CORNWALL SQUARE — CORNWALL, ONT.

# Une entente imminente sur l'avenir du Mont-Tremblant

■ QUÉBEC — Une entente permettant l'ouverture de la station de ski du Mont-Tremblant la saison prochaine est imminente entre le ministre des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche et la Banque commerciale de Calgary.

**YVON LABERGE**  
de notre bureau de Québec

Des négociations entreprises la semaine dernière entre les deux parties — et qui se sont poursuivies hier jusque tard dans la soirée, au bureau du ministre Guy Chevrette, à Québec — feraient, si elles aboutissent, de la Banque commerciale le nouveau gestionnaire de la station de ski du Mont-

Tremblant, pour les neuf prochains mois.

Selon les informations recueillies hier au cabinet du ministre Guy Chevrette, cette entente de neuf mois laisserait suffisamment de temps aux deux parties pour trouver un gestionnaire selon le mode des soumissions publiques, ou encore permettrait au groupe Promodev, actuel gestionnaire du Mont-Tremblant, de refinancer son investissement et reprendre l'administration de la station de ski l'an prochain.

S'il y a accord entre les deux parties, l'entente sera soumise cet après-midi au Conseil des ministres avant qu'elle n'ait force juridique.

On sait que, à la fin de 1982, le grou-

pe montréalais Promodev, dirigé par Pierre-Louis Lapointe, concluait, avec le ministre des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche, un contrat par lequel il s'assurerait la gestion de la station de ski du Mont-Tremblant après que les Caisses d'entraide économique eurent connu les difficultés que l'on sait.

Le 16 août, la Banque commerciale, qui avait accordé une marche de crédit de \$3 millions et un prêt à long terme de \$7,8 millions au groupe Promodev, lui retirait ces avantages et faisait saisir les actifs. Quelques jours plus tard, le groupe Promodev tentait d'obtenir une injonction bloquant la saisie de ses actifs du Mont-Tremblant.



Jean-Paul Charbonneau

## Des élections qui promettent

■ Même s'il reste encore un peu moins de deux mois avant la tenue des élections municipales à Saint-Eustache, on se croirait déjà à quelques jours à peine du scrutin tellement le climat y est chaud. À Saint-Eustache, la campagne électorale de 1980 n'a en réalité jamais pris fin car tous les gestes de l'adminis-

tration municipale sont épiés et débattus au conseil.

Le parti de l'opposition, qui compte déjà sur quelques membres au conseil, n'a pas encore fait connaître le nom du candidat qui tentera de déloger le maire Guy Bélisle et son groupe.

De toutes les municipalités où il va y avoir des élections le premier dimanche de novembre, Saint-Eustache sera parmi celles qui attireront le plus l'attention.

### La piscine Josée-Faucher?

Le conseil des commissaires de la Commission scolaire Chomedey de Laval a été saisi, lors de sa réunion ordinaire, lundi soir, d'une demande pour que la piscine du Mont-de-la-Salle porte dorénavant le nom de Josée-Faucher.

Mlle Faucher s'est couverte de gloire, cet été, en remportant des médailles d'or lors des Jeux olympiques pour handicapés.

Cette championne de natation a fait ses études primaires et secondaires dans des écoles de cette commission scolaire et son collégial au cégep Montmorency. La requête, qui est devant les autorités scolaires, a été présentée par le commissaire Guy Ravenelle.

### La Course Terry Fox à Laval

Les écoliers lavallois sont invités à participer, le dimanche 23 septembre, à la Course Terry Fox dans le but de recueillir des fonds pour la recherche sur le cancer.

Le comité organisateur de cet événement, présidé par le conseiller municipal Denis Goulet, a fixé à \$5 000 le montant minimum à recueillir. Environ 1 000 personnes devraient participer à cette course présentée au Centre de la nature.

Les jeunes intéressés à participer à cet événement n'ont qu'à se procurer un formulaire de participation, disponible dans les écoles et au Centre de la nature. Pour les retardataires, il sera possible de s'inscrire le matin même de la rencontre. Pour renseignements, appeler 661-4442.

### Important projet de développement soumis au comité exécutif

Les membres du comité exécutif de Laval ont été invités, hier, à prendre connaissance d'un projet de la Corporation Invanhoé qui possède des terrains ayant une superficie totale de 60 hectares, dans le secteur formé, au nord, par le boulevard le Carrefour, au sud, par le boulevard Saint-Martin, à l'est, par l'autoroute des Laurentides et, à l'ouest, par le boulevard Daniel-Johnson.

Cette importante entreprise, appartenant à la famille Steinberg, croit que ce vaste emplacement pourrait servir à un projet de construction de commerces, de bureaux et de maisons d'habitation.

### La Ville donne \$30 000 au hockey

L'administration lavalloise a décidé d'accorder une subvention additionnelle de \$30 000 à la région Laval de la Fédération québécoise de hockey sur glace. Ce montant devenait nécessaire pour financer les nouvelles structures du hockey mineur dans la Ville, principalement pour ce qui est des ligues de développements de l'élite.

### Le péage sur les autoroutes

Les municipalités des Laurentides continuent d'exercer des pressions auprès du ministre des Transports pour qu'il apporte un raccourcissement de l'échéancier touchant l'abolition du péage sur les autoroutes. Le conseil municipal de Laval a dernièrement voté pour qu'une subvention soit accordée au mouvement anti-péage.

### Amateurs de chasse, attention

La police municipale de Laval tient à informer les amateurs de chasse qu'il est formellement interdit de pratiquer le tir au fusil, au pistolet ou autre arme à feu ou à air comprimé ou tout autre système. Ce règlement municipal s'applique à la grandeur de la ville.

## L'administration de LaSalle veut se rapprocher des citoyens

■ Le maire de LaSalle, Michel Leduc, et les membres du conseil municipal ont adopté un nouvel organigramme qui permettra aux élus de tirer le maximum des ressources de la municipalité et de se rapprocher des citoyens, tout en exerçant un contrôle serré sur les dépenses.

### FLORIAN BERNARD

La nouvelle structure administrative prévoit la création de deux modules regroupant plusieurs services, notamment ceux qui touchent de près les citoyens. Un premier module aura la responsabilité de tout ce qui concerne les ressources tant physiques qu'humaines de la ville : équipement, immeubles, personnel, etc.

Un deuxième module aura la responsabilité des services directs à la population et de la « qualité de la vie ». Ce module regroupera, par exemple, les services à la communauté, l'information aux citoyens, le développement des ressources technologiques de la municipalité, etc.

Le nouvel organigramme a été adopté à la suite des recommandations de la firme Prémar, spécialisée en administration et en gestion du personnel. Dans l'esprit du maire Leduc, cette restructuration administrative de LaSalle devrait permettre de tirer profit de toutes les ressources de la ville, sans augmenter les coûts, et de rapprocher les élus des citoyens.

Plusieurs villes, dont Montréal, Laval et Saint-Laurent, ont déjà adopté des modes administratifs élaborés par la firme Prémar.

## DEMAIN À SHAWINIGAN Premier congrès québécois sur les biotechnologies

■ En plus de réunir de nombreux professeurs, le premier congrès québécois sur les biotechnologies, qui commence demain à Shawinigan, regroupera également de nombreux chercheurs ainsi que des industriels œuvrant dans ce domaine scientifique très spécialisé. Organisé par le cégep de Shawinigan, ce congrès de trois jours donnera l'occasion aux participants de se renseigner sur les recherches en cours dans ce domaine. Ils pourront, en outre, se renseigner sur le nouveau Centre de recherche scientifiques en biotechnologie de Montréal. C'est le ministre québécois de la science et de la technologie, M. Gilbert Paquette, qui préside ce congrès.

# SPORT SELECT Baseball

Imaginez-vous 4 fois millionnaire!

POUR LA SÉRIE DU 11 AU 16 SEPTEMBRE, GROS LOT MINIMUM À GAGNER:

# 4 250 000 \$

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!



\*Marque officielle Association olympique canadienne 1967  
SportSelect Baseball n'est ni associé ni approuvé par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de baseball.



TOUS LES DÉTAILS LE SAMEDI 15 SEPTEMBRE DANS



## LES AUBAINES RENOVATION BMR

# ...un coup de main avant l'automne

<p><b>BARDEAUX D'ASPHALTE</b> Noirs lustres. Un paquet couvre environ 33 pi. car (3 m²). #10 poids standard <b>PRIX BMR 8<sup>33</sup> PAQ.</b> #15 garantie 15 ans <b>PRIX BMR 9<sup>99</sup> PAQ.</b></p>	<p><b>EPINETTE ÉCONOMIQUE</b> 2 po - 4 po - 8 po <b>PRIX BMR 1<sup>05</sup> CHA.</b></p>	<p><b>PEINTURE AU LATEX</b> Blanche. Pour l'intérieur et l'extérieur. Contenant de 4 litres. <b>PRIX BMR 7<sup>88</sup> 4L.</b></p>
<p><b>SYSTÈME ASTON ATIC 2000</b> Conçu pour éliminer l'excès d'humidité et la condensation. Testé en laboratoire. <b>PRIX BMR 239<sup>99</sup> CHA.</b></p>	<p><b>STUC DÉCORATIF MIXKOTE</b> Blanc. Sac de 10 kg. <b>PRIX BMR 8<sup>99</sup> SAC.</b></p>	<p><b>PANNEAU GAUFRE</b> Embouteville. 2 po - 4 po - 8 po. <b>PRIX BMR 10<sup>99</sup> PAN.</b></p>
<p><b>PANNEAU DE CÉRAMALITE</b> Motifs variés. 1/2 po - 4 pi - 8 pi. <b>PRIX BMR 32<sup>99</sup> PAN.</b></p>	<p><b>VENTILATEUR DE PLAFOND</b> 4 pâles en bois. 36 po de diamètre. 5 vitesses. Luminaire adaptable non-inclus. <b>PRIX BMR 76<sup>77</sup> CHA.</b></p>	<p><b>PANNEAU DE PRÉFINI «NORPAN»</b> 3/8 po - 4 pi - 8 pi. <b>PRIX BMR 4<sup>99</sup> PAN.</b></p>
<p><b>SUR COMMANDE</b> Motifs variés. 1/2 po - 5 pi - 5 pi. <b>PRIX BMR 26<sup>99</sup> PAN.</b></p>	<p><b>CHAUFFE-EAU</b> 40 GAL. <b>PRIX BMR 139<sup>00</sup> CHA.</b></p>	<p><b>ESCABEAU EN ALUMINIUM 5 PI</b> <b>PRIX BMR 34<sup>99</sup> CHA.</b></p>
<p><b>GOUTTIÈRE</b> Blanche en vinyle. Dimensions 3.05 m (10 pi). Brun disponible sur commande avec léger supplément. <b>PRIX BMR 6<sup>33</sup> 10 PI.</b></p>	<p><b>TOILETTE ISOLÉE</b> Blanche. Siège non-inclus. <b>PRIX BMR 79<sup>99</sup> CHA.</b></p>	<p><b>PLATEAU ET ROULEAU</b> 3 pièces. Rouleau manchon et plateau en pastique. 240 mm (9" - po). <b>PRIX BMR 3<sup>99</sup> ENS.</b></p>
<p><b>REVÈTEMENT DE VINYLE</b> Blanc. 200 mm - 3.75 m (7.87 po - 12.3 pi). <b>PRIX BMR 71<sup>¢</sup> PI. CAR.</b></p>	<p><b>SOFFITE D'ALUMINIUM</b> Blanc. 406 mm - 3.7 m (16 po - 12.14 pi). <b>PRIX BMR 68<sup>¢</sup> PI. CAR.</b></p>	<p><b>CONTOUR DE BAIN</b> Modèle «MARK III». blanc. Ensemble de 5 morceaux. <b>PRIX BMR 39<sup>88</sup> ENS.</b></p>
<p><b>SIEGE DE TOILETTE</b> Plastique blanc. <b>PRIX BMR 5<sup>33</sup> CHA.</b></p>	<h1>BMR</h1> <p>Bien Mieux Renseigné Bien Mieux Renover</p>	

- Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaire et de limiter les quantités.
- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>MAGNAN INC.</b><br/>2461, rue Augustin-Cantin<br/>Montréal<br/>931-2561</p>     | <p><b>NORMAN THOMPSON INC.</b><br/>6750, boulevard Léger<br/>Montréal-Nord<br/>323-2565</p>     | <p><b>BOIS BERTRAND (1976) INC.</b><br/>405, Michel-Jasmin<br/>Dorval<br/>636-6530</p>               | <p><b>J.E. TREMBLAY LTÉE</b><br/>2291, rue des Ormeaux<br/>Montréal<br/>351-3410</p>                |
| <p><b>MARC ROUSSEAU LTÉE</b><br/>520, boulevard Labelle<br/>Chomedey<br/>688-1170</p> | <p><b>ARMAND BRUNET &amp; FILS LTÉE</b><br/>48, Wolsey Nord<br/>Montréal-Ouest<br/>481-8127</p> | <p><b>LANGEVIN &amp; FOREST (1966) LTÉE</b><br/>9995, boulevard Pie-IX<br/>Montréal<br/>322-9330</p> | <p><b>FLEURANT &amp; FRÈRE INC.</b><br/>328, boulevard Curé-Labelle<br/>Fabreville<br/>625-0711</p> |

LE MAUVAIS TEMPS NUIT AUX TRAVAUX

# Le Mont-Louis est brisé en deux

BRUXELLES (AFP) — Le Mont-Louis est désormais totalement brisé en deux mais les hommes-grenouilles n'ont pu plonger hier pour se rendre compte de l'état de la cargaison d'hexafluore d'uranium en raison d'une nouvelle aggravation des conditions atmosphériques, a-t-on appris auprès du secrétariat d'Etat belge à l'Environnement.

Le cargo français, qui a fait naufrage le 25 août dernier et repose sur le flanc tribord par 14 mètres de fond, est coupé en deux. Le premier tiers avant du bateau est séparé d'environ trois mètres de la poupe, indique l'Union de remorquage et de sauvetage (URS) d'Anvers. La proue ne se trouve plus dans l'axe du navire, a constaté, hier matin, l'envoyée spéciale de l'AFP qui a pu survoler l'épave.

**Le sort des 30 fûts**

Après une brève accalmie dans la matinée, un nouveau coup de vent de force 8 (70 kmh) a empêché les plongeurs d'examiner les 30 fûts d'hexafluore d'uranium dont on ignore la localisation. Les vagues atteignaient en effet 4 à 5 mètres hier après-midi.

On ne sait si les fûts reposent sur le sable, sont demeurés dans l'épave ou sont partis à la dérive, indique-t-on au secrétariat d'Etat. Mais on estime qu'ils sont intacts, au vu des analyses effectuées en permanence par le navire océanographique Belgica et qui ne révèlent aucune radio-activité ou pollution chimique suspecte.

Les fûts, rappelle-t-on, sont conçus pour résister à des chocs très violents et peuvent demeurer sans dommage un an dans l'eau de mer. Jusqu'à présent, 12 fûts vides ont été récupérés.

Les services météorologiques belges prévoyant une nouvelle tempête et la persistance du mauvais temps pour aujourd'hui, les chances sont réduites pour les plongeurs de pouvoir

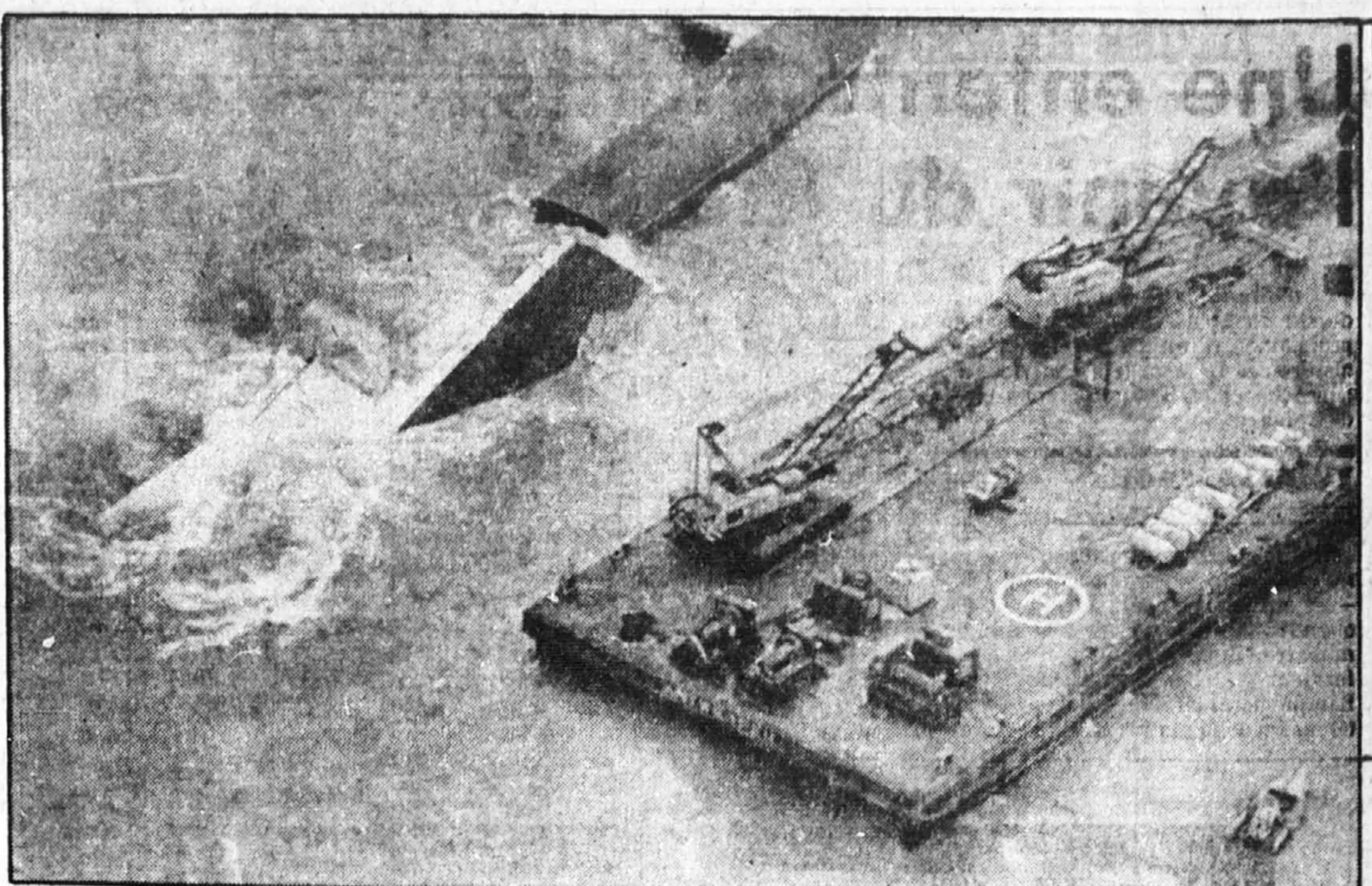
recupérer les fûts du Mont-Louis avant quelques jours, estiment les autorités.

La cellule de crise, qui s'est réunie hier à Ostende, en présence du premier ministre belge, M. Wilfried Martens, a décidé d'accorder la priorité à la lutte contre la pollution par les hydrocarbures. Les citernes du Mont-Louis contenaient entre 400 à 500 tonnes de fuel lourd et de diesel dont une faible partie seulement s'est échappée des cuves.

La marée noire qui menaçait hier matin la côte belge, au nord d'Ostende, sur les plages situées entre Zeebrugge et Blankenberge, a toutefois été circonscrite. Il n'y a guère que des flaques d'huile de faible dimension, rapidement disséminées par le vent, indiquait-on au secrétariat d'Etat à l'Environnement.

Plusieurs bâtiments de la force navale belge ainsi que les bateaux de la société néerlandaise Smit Tak et de l'URS patrouillent toujours autour de l'épave.

D'autre part, le Sirius, navire de l'organisation écologiste Greenpeace, s'est approché pour la première fois de l'épave du Mont-Louis.



Cette photo fait voir clairement que le Mont-Louis est brisé en deux.

téléphoto UPI

**Prime d'assurance supplémentaire souscrite pour les fûts du Mont-Louis**

MUNICH (AFP) — Les expéditeurs des fûts d'hexafluore d'uranium, transportés à bord du navire français le Mont-Louis, qui a sombré en Manche après une collision le 25 août, ont souscrit une assurance supplémentaire jusqu'à un montant de 25 millions de francs pour la couverture des dommages éventuels causés par le Mont-Louis, a-t-on appris hier à Munich auprès des spécialistes des problèmes d'assurance nucléaire.

Ces spécialistes sont réunis dans un colloque organisé par l'agence nucléaire de l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économique) et l'Agence atomique internationale de Vienne.

Les expéditeurs de la cargaison sont la COGEMA, la Compagnie générale des matières nucléaires, et la COMHUREX, toutes les deux des sociétés françaises travaillant dans le cycle du combustible nucléaire.

**Le plutonium serait livré par avion**

TOKYO (AFP) — Le Japon envisage de demander que la livraison cet automne de plutonium traité en France soit faite par avion plutôt que par mer comme initialement prévu, a indiqué hier l'agence de presse nipponne Kyodo.

Selon le plan original, quelque 190 kg de plutonium doivent être acheminés depuis la France dans un navire porte-containers escorté par des bâtiments de guerre français et américains.

On précise de sources proches de la commission japonaise de sécurité nucléaire que les Etats-Unis, au cours de conversations avec le gouvernement japonais, ont insisté sur la livraison par air de la cargaison pour des raisons de sécurité, notamment pour prévenir d'éventuels actes de piraterie. Washington avait donné à l'origine son aval à la livraison par mer.

La livraison du plutonium est soumise à l'approbation américaine parce qu'il a été obtenu par l'enrichissement d'uranium provenant des Etats-Unis.

**Il n'est pas indispensable de récupérer les fûts du Mont-Louis**

STOCKHOLM (Reuter) — Un expert britannique en matière de radioactivité a déclaré hier que la cargaison du Mont-Louis, échoué depuis le 25 août au large des côtes belges, n'est pas excessivement dangereuse pour l'environnement et qu'il n'est donc pas indispensable de la récupérer.

M. John Dunster, directeur de la commission britannique de protection contre la radioactivité, a déclaré à l'agence Reuter que les radiations de l'hexafluore d'uranium étaient très faibles. Il a précisé que le taux d'acidité de l'eau augmentera à l'endroit de l'épave, tuant les poissons, mais que la radioactivité serait vite diluée.

M. Dunster, qui se trouve à Stockholm pour assister à une audience sur les déchets radioactifs organisée par le Conseil de l'Europe, a précisé que le repêchage de la cargaison du Mont-Louis avait des motivations plus politiques que chimiques.

Les autorités françaises, britanniques et néerlandaises ont prêté à la Belgique des équipements pour combattre la pollution et mesurer la radioactivité de l'eau.

**non cher!**

**rien ne sera plus comme avant!**

*entre nous maintenant,*

*il y a*

**SUPER CARNAVAL**

bientôt... vos super supermarchés à

St-Léonard Longueuil

**arlington sports**

**devient AÉROBIQUE**

**DANSKIN**

**Le FunSkin**

**brillants opaques bande sous-pied**

**CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À L'ÉPUISEMENT DES STOCKS OU JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI 15 SEPTEMBRE 1984.**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Competition et Le Circuit sont des marques de commerce déposées de Collegiate/Arlington Sports. Toutes les couleurs, tous les modèles et toutes les grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins.

Centre Laval 1800, boul. Le Corbusier, Laval 688-1021

Le Mail Champlain 2150, boul. Lapinière Brossard 671-7275

Le Mail West Island 3149, boul. des Sources Dollard-des-Ormeaux 683-8400

Les Galeries d'Anjou 7201, boul. Les Galeries d'Anjou Ville d'Anjou 353-9000

Les Promenades St-Bruno 226, boul. Les Promenades St-Bruno 653-1384

1175 ouest, rue St-Catherine 288-0181

**techni-sport**

"Service professionnel garanti et conseils d'experts".

**SPORTS D'ÉQUIPE**

Pour vos uniformes et tout votre équipement!

**arlington sports**

Master Card VISA

DÉCÈS REMERCIEMENTS IN MEMORIAM

DÉCÈS

AUBRY (Madeleine) BEAUDOIN (Roland) BERNARD (Jean-Paul) DESCÔTEAUX (Me Gaston) DUFRESNE (Stéphanie) ÉMOND (Fernand) JARRET (René) LACHANCE (Hélène) LAFORTUNE (Jean-Paul) LAMBERT (Carmelle) LEFEBVRE (Georges Paul) LÉGARÉ (Henri) LUPPOLI (Catherine) NOWLAN (Beatrice) PROVOST (Noël) ROY (Joseph Paul) VIAU (Amanda) VINCENT (Orsali) Lucette

ÉMOND (Fernand) A Vimont, le 11 septembre 1984, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Fernand Émond, époux d'Adrienne Tremblay, père de Myriam et Alain. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & J.M.D. Cyr Enrs. 1856, boul. Des Arcadiens, Vimont, pour se rendre à l'église St-Elzéar, où le service sera célébré à 11h, et de là au cimetière de St-Elzéar, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé mercredi 7h. Heures de visites: de 2h à 5h, 7h à 10h p.m.

JARRET (René) A St-Laurent, le 11 septembre 1984, à l'âge de 83 ans, est décédé M. René Jarret, époux en 1res noces de feu Hildegarde Gervais et en 2es noces de Marie-Jeanne Mandeville. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Denis (M. Diamond), Claude (Monique Lanthier), Jeannine (F. Farley), Monique (G. Cazavant), François, Huguette, Maurice (FIC) et Guy (Carmen Addison) ainsi que plusieurs petits-enfants et une arrière-petite-fille. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & J.R. Desjardins Ltée, 790, boul. Ste-Croix, St-Laurent, pour se rendre à l'église St-Hippolyte (angle Taschereau et Dufresne) où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LACHANCE (Hélène) A Montréal, le 11 septembre 1984, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Louis Alfred Lachance, née Hélène Bessette. Outre son époux, elle laisse sa fille Madeleine (Marc Wissa de St. Helena, Californie), son fils Benoit (Raymond Martin de Freeport, New York), plusieurs petits-enfants, sa sœur Mme Aurèle Bisailon, ses frères Anatole et Paul. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 courant. Le convoi funéraire partira des salons Henri Bourassa, 400 est, pour se rendre à l'église de la Visitation (1847 Gouin est), où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Saint-Alex-Recoltes, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LAFORTUNE (Jean-Paul) A Montréal, le 11 septembre 1984, à l'âge de 67 ans est décédé M. Jean-Paul Lafortune, époux de Carmen Fournier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Cécile (épouse de feu Rosaire Sauvé), Fernande (épouse de Raymond Bourgeois), Gabrielle (épouse de Roland Frénière), Claire (épouse de Roger Daoust), René (époux de Claire Beaudoin), Rita (épouse de Marcel Charbonneau), Lucille (épouse de Marcel Beaudoin). Une belle-sœur Thérèse Lavigne Lafortune ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Alfred Du Sire Inc., 3254, rue Bellechasse pour se rendre à l'église St-Albert-le-Grand où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé mercredi à 2h. Heures de visites: 2h à 5h, 7h à 10h p.m.

LAMBERT (Carmelle) A Montréal, le 11 septembre 1984, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Paul Irénée Lambert, épouse Carmelle Chadillon. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Normand, Pierre (Carmen Cyr), Monique (Jean-Guy Plouffe), Françoise (Réal Boulianne) et Roger (Nicole Bolduc); ses frères et sœurs: Jean, Alban et Fernand; ses petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 4955, rue Adam, pour se rendre à l'église St-Clement, où le service sera célébré à 11h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LÉGARÉ (Henri) A Ste-Agathe-des-Monts, le 10 septembre 1984, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Henri Légaré, époux de Gilberte Trudeau, père de Claire (Mme veuve Marcel Lamoureux). Il laisse ses deux frères: Willie et Joe; ses deux sœurs: Mary et Mabel; ainsi que ses deux petits-enfants: Manon et Susie. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.H. Vanier & Fils Inc., 41, rue Ste-Agathe, Ste-Agathe-des-Monts, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Agathe-des-Monts, où le service sera célébré à 2h. Inhumation au cimetière de l'Est, à Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LUPPOLI (Catherine) A Montréal, le 10 septembre 1984, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Victor Luppoli, née Catherine Goulet. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie (époux de Jeanne Daigle), Frances (épouse de Pat Carbone), ses petits-enfants Sonia et Sabrina. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 2251 est, rue Jean-Talou, pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Défense, où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5h à 7h.

NOWLAN (Beatrice) A l'hôpital Charles-Lemoyne de Longueuil, le 10 septembre 1984, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme veuve Aurèle Nowlan, née Béatrice Daigle, mère de Raymond (Gayle Morrison), et Roger (Barbara Higgins), grand-mère de Scott, Colleen, Sharon, Barry, Elaine, Steven et Michael; sœur de Mme Marie Léger, Mme Marguerite Richard, Lillian, Dave, Gérard, Camille, Joseph et de feu Arthur; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et J.M.D. Cyr, 3845, boul. St-Martin, angle Labelle, pour se rendre à l'église Holy Name of Jesus, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de St-Philippe de La-Prairie, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites de 2h à 5h et de 7h à 10h.

PROVOST (Noël) A Montréal, le 10 septembre 1984, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Noël Provost, époux de Rolande David. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Société Coopérative, 4848, rue Papineau, pour se rendre à l'église St-Stanislas, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LEFEBVRE (Georges Paul) A Laval le 10 septembre 1984 à l'âge de 68 ans 8 mois est décédé M. Georges Paul Lefebvre. Il laisse dans le deuil son épouse Lucie Lemire, ses enfants: Georges André (Marie-France Cyr), Roger (Esther Blackburn), Marguerite (Claude Philpion), Louise (Jacques Ménard), Cécile (Michel Marrette), Claire (André Leduc), Jacqueline (Michel Capuano), Danielle (Robert Hubert), son beau-père M. Conrad Lemire, ses frères et sœurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et ses 18 petits-enfants. Exposé mercredi à compter de 13h au salon Alfred Dallaire, 2159 est, St-Martin, Duvernay, Laval. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant à 11h a.m. à l'église St-Vincent-de-Paul et de là au cimetière St-Vincent-de-Paul lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LÉGARÉ (Henri) A Ste-Agathe-des-Monts, le 10 septembre 1984, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Henri Légaré, époux de Gilberte Trudeau, père de Claire (Mme veuve Marcel Lamoureux). Il laisse ses deux frères: Willie et Joe; ses deux sœurs: Mary et Mabel; ainsi que ses deux petits-enfants: Manon et Susie. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.H. Vanier & Fils Inc., 41, rue Ste-Agathe, Ste-Agathe-des-Monts, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Agathe-des-Monts, où le service sera célébré à 2h. Inhumation au cimetière de l'Est, à Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LUPPOLI (Catherine) A Montréal, le 10 septembre 1984, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Victor Luppoli, née Catherine Goulet. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie (époux de Jeanne Daigle), Frances (épouse de Pat Carbone), ses petits-enfants Sonia et Sabrina. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 2251 est, rue Jean-Talou, pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Défense, où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5h à 7h.

NOWLAN (Beatrice) A l'hôpital Charles-Lemoyne de Longueuil, le 10 septembre 1984, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme veuve Aurèle Nowlan, née Béatrice Daigle, mère de Raymond (Gayle Morrison), et Roger (Barbara Higgins), grand-mère de Scott, Colleen, Sharon, Barry, Elaine, Steven et Michael; sœur de Mme Marie Léger, Mme Marguerite Richard, Lillian, Dave, Gérard, Camille, Joseph et de feu Arthur; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et J.M.D. Cyr, 3845, boul. St-Martin, angle Labelle, pour se rendre à l'église Holy Name of Jesus, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de St-Philippe de La-Prairie, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites de 2h à 5h et de 7h à 10h.

PROVOST (Noël) A Montréal, le 10 septembre 1984, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Noël Provost, époux de Rolande David. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Société Coopérative, 4848, rue Papineau, pour se rendre à l'église St-Stanislas, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

ROY (Joseph Paul) A Lachine, le 7 septembre 1984, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Joseph Paul Roy, époux de feu Hermance Clément. Il laisse dans le deuil sa fille Lise. La dépouille n'a pas été exposée. L'inhumation a eu lieu au cimetière Côte-des-Neiges. Arrangements funéraires Urgel Bourgie Ltée et Raoul Bourgie Inc.

VIAU (Amanda) A Lachine, le 11 septembre 1984, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Amanda Dubé, épouse en premières noces de feu René Durocher, et en deuxième de feu Charles Auguste Viau. Elle laisse ses enfants: Rita Durocher (Guy Lapierre), Noël Viau (Claude Cusson), Denis Viau (Diane Leblanc), Suzanne Viau (Denis Longtin), et Jean-Claude Viau (Diane Fontaine); ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Raoul Bourgie Inc., 1750, Notre-Dame, Lachine (angle 18e Av.) pour se rendre à l'église Trés-St-Sacrement où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière de St-Isidore de Laprairie lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5h à 7h.

VINCENT (Orsali) Lucette A l'hôpital Notre-Dame de Montréal le 9 septembre 1984, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Lucette Vincent, épouse de feu Robert Orsali, de Beaufort. Elle laisse dans le deuil ses trois fils: Gilles (Danielle Laporte), Guy (Cécile Gauthier), Vincent (Monique Sorel) et leurs enfants. Aussi sa sœur Yvette et ses frères Bernard et André. A sa demande elle ne sera pas exposée. La cérémonie religieuse aura lieu samedi, 15 septembre, à 14 heures en l'église Ste-Marie-Goretti de Beaufort. Une demi-heure avant la cérémonie ses parents recevront les condoléances de leurs amis. Des dons à la Société canadienne de recherches sur le cancer seraient appréciés. Direction funéraire Maurice Demers Inc., de Beaufort.

REMERCIEMENTS Mme Annette Héroux Goyette Nous désirons remercier les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles, lors du décès de la regrettée dame Annette (Héroux) Goyette, épouse de feu Tancrède Goyette, survenu le 17 juillet dernier. Ses enfants: Paul-Emile Goyette, Denise (Mme Jodoin), Réjeanne (Mme Lajeunesse), Jacqueline (Mme Bélanger), André Goyette, Jean-Guy Goyette, Lucille (Mme Bienvenue), ainsi que ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PRIÈRE Prière au St-Esprit St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. G.D.

UN BEAU-PÈRE NÉGLIGENT La cour donne raison au genre Les corvées à l'ancienne ne sont pas aussi populaires qu'elles l'étaient, mais au sein des familles, il arrive qu'on s'entraide encore lors de la construction d'une maison ou d'un chalet. C'est ce qu'avaient fait M. Norbert Pépin et d'autres membres de la parenté de M. Jacques Bergeron, pour l'aider à se construire maison, dans l'Estrie. A un certain moment, M. Pépin, beau-père du constructeur amateur, l'aidait à poser un chevron entrant dans la confection du toit. Il oublia toutefois qu'on avait laissé une ouverture dans le plancher, pour l'installation d'un escalier menant au sous-sol, et y tomba, se brisant une jambe. En première instance, la Cour supérieure avait divisé la responsabilité entre lui et son genre, obligeant ce dernier à lui verser une indemnité de \$58 729. Mais la Cour d'appel vient de modifier ce jugement par décision majoritaire des juges Monet et Vallard. Les deux magistrats soulignent qu'un chantier de construction présente toujours certains dangers inhérents aux travaux qui s'y font. Dans ce cas-ci, ils se disent d'opinion que le genre n'avait pas à prévoir la distraction du bénéficiaire, ni à le surveiller à chaque pas, ni à crier gare dès qu'il semblait s'exposer ou se compromettre. Même si c'est d'un genre dont il s'agit ici, il soumettent qu'il n'avait pas l'obligation de se conduire en super bon-père de famille. Le charpentier d'occasion n'a eu qu'une malheureuse distraction, puisqu'il connaissait fort bien la présence de cette «trappe», car il était sur place lorsqu'on l'avait aménagée.

REMERCIEMENTS, PRIÈRES REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. J.C. REMERCIEMENTS au St-Antoine pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS à Mère Marie-Anne, pour faveur obtenue. Depuis 5 ans chaque fois que j'ai un problème de cœur, Mère Marie-Anne que l'invoque me règle tout en peu de temps et avec le moins de dégat possible. M.L.

MISE AU POINT Dans la circulaire Métro ainsi que dans les annonces paraissant dans les journaux de la semaine du 10 au 15 septembre 1984, vous auriez dû lire: POMMES LOBO 1.81 kg, cello 189 Nous nous excusons de ce contretemps

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU AVIS PUBLIC APPEL D'OFFRES Projet: Agrandissement et rénovation École Sacré-Coeur de Val des Monts Propriétaire: La Commission Scolaire de Gatineau 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué. Architecte: Claude Hotte, 161 ouest, boul. St-René, Bureau 202, Gatineau, Qué. Ingénieur en structure et aménagement extérieur: Boileau et Associés, 360 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique et électricité: Desmarais et Associés, 418, avenue du Golf, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique des sols: Fondex Ltée, 123, rue Jean Proulx, Hull, Qué.

REMERCIEMENTS Mme Annette Héroux Goyette Nous désirons remercier les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles, lors du décès de la regrettée dame Annette (Héroux) Goyette, épouse de feu Tancrède Goyette, survenu le 17 juillet dernier. Ses enfants: Paul-Emile Goyette, Denise (Mme Jodoin), Réjeanne (Mme Lajeunesse), Jacqueline (Mme Bélanger), André Goyette, Jean-Guy Goyette, Lucille (Mme Bienvenue), ainsi que ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PRIÈRE Prière au St-Esprit St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. G.D.

UN BEAU-PÈRE NÉGLIGENT La cour donne raison au genre Les corvées à l'ancienne ne sont pas aussi populaires qu'elles l'étaient, mais au sein des familles, il arrive qu'on s'entraide encore lors de la construction d'une maison ou d'un chalet. C'est ce qu'avaient fait M. Norbert Pépin et d'autres membres de la parenté de M. Jacques Bergeron, pour l'aider à se construire maison, dans l'Estrie. A un certain moment, M. Pépin, beau-père du constructeur amateur, l'aidait à poser un chevron entrant dans la confection du toit. Il oublia toutefois qu'on avait laissé une ouverture dans le plancher, pour l'installation d'un escalier menant au sous-sol, et y tomba, se brisant une jambe. En première instance, la Cour supérieure avait divisé la responsabilité entre lui et son genre, obligeant ce dernier à lui verser une indemnité de \$58 729. Mais la Cour d'appel vient de modifier ce jugement par décision majoritaire des juges Monet et Vallard. Les deux magistrats soulignent qu'un chantier de construction présente toujours certains dangers inhérents aux travaux qui s'y font. Dans ce cas-ci, ils se disent d'opinion que le genre n'avait pas à prévoir la distraction du bénéficiaire, ni à le surveiller à chaque pas, ni à crier gare dès qu'il semblait s'exposer ou se compromettre. Même si c'est d'un genre dont il s'agit ici, il soumettent qu'il n'avait pas l'obligation de se conduire en super bon-père de famille. Le charpentier d'occasion n'a eu qu'une malheureuse distraction, puisqu'il connaissait fort bien la présence de cette «trappe», car il était sur place lorsqu'on l'avait aménagée.

REMERCIEMENTS, PRIÈRES REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. J.C. REMERCIEMENTS au St-Antoine pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS à Mère Marie-Anne, pour faveur obtenue. Depuis 5 ans chaque fois que j'ai un problème de cœur, Mère Marie-Anne que l'invoque me règle tout en peu de temps et avec le moins de dégat possible. M.L.

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU AVIS PUBLIC APPEL D'OFFRES Projet: Agrandissement et rénovation École Sacré-Coeur de Val des Monts Propriétaire: La Commission Scolaire de Gatineau 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué. Architecte: Claude Hotte, 161 ouest, boul. St-René, Bureau 202, Gatineau, Qué. Ingénieur en structure et aménagement extérieur: Boileau et Associés, 360 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique et électricité: Desmarais et Associés, 418, avenue du Golf, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique des sols: Fondex Ltée, 123, rue Jean Proulx, Hull, Qué.

REMERCIEMENTS, PRIÈRES REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. J.C. REMERCIEMENTS au St-Antoine pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS à Mère Marie-Anne, pour faveur obtenue. Depuis 5 ans chaque fois que j'ai un problème de cœur, Mère Marie-Anne que l'invoque me règle tout en peu de temps et avec le moins de dégat possible. M.L.

MISE AU POINT Dans la circulaire Métro ainsi que dans les annonces paraissant dans les journaux de la semaine du 10 au 15 septembre 1984, vous auriez dû lire: POMMES LOBO 1.81 kg, cello 189 Nous nous excusons de ce contretemps

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU AVIS PUBLIC APPEL D'OFFRES Projet: Agrandissement et rénovation École Sacré-Coeur de Val des Monts Propriétaire: La Commission Scolaire de Gatineau 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué. Architecte: Claude Hotte, 161 ouest, boul. St-René, Bureau 202, Gatineau, Qué. Ingénieur en structure et aménagement extérieur: Boileau et Associés, 360 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique et électricité: Desmarais et Associés, 418, avenue du Golf, Gatineau, Qué. Ingénieur en mécanique des sols: Fondex Ltée, 123, rue Jean Proulx, Hull, Qué.

REMERCIEMENTS Mme Annette Héroux Goyette Nous désirons remercier les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles, lors du décès de la regrettée dame Annette (Héroux) Goyette, épouse de feu Tancrède Goyette, survenu le 17 juillet dernier. Ses enfants: Paul-Emile Goyette, Denise (Mme Jodoin), Réjeanne (Mme Lajeunesse), Jacqueline (Mme Bélanger), André Goyette, Jean-Guy Goyette, Lucille (Mme Bienvenue), ainsi que ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PRIÈRE Prière au St-Esprit St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. G.D.

UN BEAU-PÈRE NÉGLIGENT La cour donne raison au genre Les corvées à l'ancienne ne sont pas aussi populaires qu'elles l'étaient, mais au sein des familles, il arrive qu'on s'entraide encore lors de la construction d'une maison ou d'un chalet. C'est ce qu'avaient fait M. Norbert Pépin et d'autres membres de la parenté de M. Jacques Bergeron, pour l'aider à se construire maison, dans l'Estrie. A un certain moment, M. Pépin, beau-père du constructeur amateur, l'aidait à poser un chevron entrant dans la confection du toit. Il oublia toutefois qu'on avait laissé une ouverture dans le plancher, pour l'installation d'un escalier menant au sous-sol, et y tomba, se brisant une jambe. En première instance, la Cour supérieure avait divisé la responsabilité entre lui et son genre, obligeant ce dernier à lui verser une indemnité de \$58 729. Mais la Cour d'appel vient de modifier ce jugement par décision majoritaire des juges Monet et Vallard. Les deux magistrats soulignent qu'un chantier de construction présente toujours certains dangers inhérents aux travaux qui s'y font. Dans ce cas-ci, ils se disent d'opinion que le genre n'avait pas à prévoir la distraction du bénéficiaire, ni à le surveiller à chaque pas, ni à crier gare dès qu'il semblait s'exposer ou se compromettre. Même si c'est d'un genre dont il s'agit ici, il soumettent qu'il n'avait pas l'obligation de se conduire en super bon-père de famille. Le charpentier d'occasion n'a eu qu'une malheureuse distraction, puisqu'il connaissait fort bien la présence de cette «trappe», car il était sur place lorsqu'on l'avait aménagée.

REMERCIEMENTS, PRIÈRES REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. J.C. REMERCIEMENTS au St-Antoine pour faveur obtenue. G.P. REMERCIEMENTS à Mère Marie-Anne, pour faveur obtenue. Depuis 5 ans chaque fois que j'ai un problème de cœur, Mère Marie-Anne que l'invoque me règle tout en peu de temps et avec le moins de dégat possible. M.L.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy-Favreau, 200, boulevard Dorchester Ouest, pièce 702-14, Montréal (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution situé au 6e étage de la tour est du Complexe. Téléphone: 283-2497. SERVICE Appel d'offres no 84M-319P Pour Société canadienne des Postes Enlèvement de la neige et épandage de sable Grands établissements postaux 555, rue McArthur SAINT-LAURENT (Québec) Date limite: le mardi 2 octobre 1983 Dépôt: \$50.00 Informations générales: Tél.: (514) 283-2497/6554 Informations techniques: Tél.: (514) 283-6548 INSTRUCTIONS Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy-Favreau, 200, boul. Dorchester est, pièce 702-14, Montréal (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution situé au 6e étage de la tour est du Complexe. Téléphone: 283-2497. SERVICE Appel d'offres no 84M-318P Pour la Société canadienne des Postes Entretien du terrassement (excluant la neige) G.E.P. Saint-Laurent 555, rue McArthur SAINT-LAURENT (Québec) Date limite: le mardi 2 octobre 1984 Dépôt: aucun. Informations générales: Tél.: (514) 283-2497/6554 Informations techniques: Tél.: (514) 283-6548 INSTRUCTIONS Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

MISE AU POINT Dans la circulaire Métro ainsi que dans les annonces paraissant dans les journaux de la semaine du 10 au 15 septembre 1984, vous auriez dû lire: POMMES LOBO 1.81 kg, cello 189 Nous nous excusons de ce contretemps

15 millions de personnes vivent comme des esclaves

VIENNE — Plus de 15 millions de personnes vivent comme des esclaves et des millions de femmes sont contraintes à la prostitution, ont révélé les organisations spécialisées et experts réunis en septembre à Vienne.

PETER HUMPHREY de l'Agence Reuter

Le congrès de la fédération abolitionniste internationale (F.A.I.), organisé sous l'égide des Nations unies, a montré l'ampleur du problème et appelé l'opinion mondiale à se mobiliser pour extirper le commerce de la chair humaine. Il a examiné la «prostitution et la survivance de l'esclavage», dans le cadre de la «décennie des femmes» décrétée par les Nations unies.

Des millions de femmes et d'enfants sont enlevés, abusés ou vendus pour la prostitution ou l'esclavage, envoyés dans les coins les plus reculés de la planète par d'autres êtres humains qui les battent, les violent et leur ôtent toute possibilité de rentrer dans leur pays, accusent les documents du congrès.

«Il nous faut des changements de législation au niveau mondial», a déclaré la doctoresse Kathleen Barry, une sociologue américaine. Une telle revendication constituera le thème majeur de la conférence de clôture à Nairobi de la «décennie des femmes».

«Certains pays comme la France ont dépeuplé la prostitution mais nous devons concentrer nos efforts sur les filières des proxénètes et les réseaux qui les soutiennent», a-t-elle déclaré à Reuter.

Mme Barry a pour sa part organisé un réseau de féministes à travers 21 pays pour qu'elles dénoncent les cas de traite des blanches avec l'aide d'organisations internationales.

Un autre intervenant au congrès était M. Jean-Fernand Laurent de la société anti-esclavagiste basée à Londres dont les derniers recensements montrent que 15 millions de personnes au minimum vivent en esclaves à travers le monde.

Quelque 300,000 enfants en R.F.A., 250,000 en Grande-Bretagne et 500,000 en Italie travaillent avant l'âge légal pour des salaires de misère sans compter des millions de jeunes asservis en Inde, dénonce le rapport de cette organisation.

L'exploitation des enfants recouvre dans de nombreux pays l'asservissement sexuel. Le commerce des enfants existe en Thaïlande, Corée du Sud, Sri Lanka, Philippines, Pérou, Brésil, Sénégal, Togo, Gambie et Portugal, ajoute-t-il.

Des enfants thaïlandais sont vendus pour moins de 50 dollars à Bangkok, révèle un rapport rédigé par M. Fernand-Laurent pour le conseil économique et social des Nations unies et discuté durant le congrès de la fédération abolitionniste.

Les enfants sont vendus par des opérateurs spécialisés à des usines, des bordels ou des salons de massages très spéciaux, indique ce rapport.

Le mouvement anti-esclavagiste a pris des dimensions importantes et l'une des femmes à la pointe du combat est sœur Soledad Perpinan des Philippines, coordinatrice du mouvement intitulé «Mouvement du tiers-monde contre l'exploitation des femmes».

Sœur Soledad a fait état de manifestations à Manille en 1981 durant la visite de M. Zenko Suzuki, alors premier ministre japonais, pour dénoncer la promotion au Japon d'une industrie du tourisme à caractère sexuel vers d'autres pays d'Extrême-Orient.

Ces protestations et les lettres envoyées aux chefs des gouvernements philippin et thaïlandais ont permis de faire baisser de 25 p.cent le nombre des hommes japonais venant visiter Manille et Bangkok ou plutôt leurs quartiers chauds.

Pour dénoncer ces pratiques, sœur Soledad et deux autres membres du mouvement ont répondu à une annonce recrutant par courrier des «fiancées à la carte» et se sont rendues à Gand en Belgique pour rencontrer l'homme ayant publié l'annonce.

Elles ont également organisé un «raid» en présence de journalistes contre un éditeur de Tokyo ayant publié un livre avec des publicités aguichantes sur les talents érotiques de jeunes filles des Philippines. Une prostituée ouest-allemande, «Anita», a décrit devant les congressistes l'exploitation, la persécution et la violence vécue par les femmes contraintes à monnayer leurs charmes.

Sœur Soledad a déclaré que les femmes luttèrent pour montrer que le commerce du sexe équivalait à une violation des droits de l'homme dans la mesure où les prostituées n'ont pas la liberté de choix. «C'est le commerce massif et transnational du sexe qui doit être combattu», a-t-elle déclaré à Reuter. «C'est une violation des droits de l'homme de contraindre une femme à quelque chose qu'elle ne comprend pas», a-t-elle ajouté.

Mort de Karine Drouin: une adolescente de dix-sept ans doit comparaître aujourd'hui

QUEBEC (PC) — Une adolescente détenue comme témoin important relativement à la mort de la jeune Karine Drouin, de Cap-Rouge, en banlieue de Québec, doit comparaître aujourd'hui devant le tribunal de la jeunesse.

L'avocat de la jeune fille, Me Guy Bertrand, a déclaré hier qu'il ne savait pas si les procédures engagées samedi dernier devant le coroner avaient été abandonnées ou si l'on déciderait que l'adolescente de 17 ans serait déférée à la Cour des sessions de la paix.

La police de Sainte-Foy, qui mène l'enquête dans cette affaire, a confirmé hier avoir retrouvé un couteau qui pourrait être l'arme du crime.

Karine Drouin, qui avait également 17 ans, a été tuée d'une vingtaine de coup de couteau au domicile de ses parents.

# EN BRIEF

## Procès pour Ebsary

La Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a ordonné un nouveau procès pour Roy Newman Ebsary, reconnu coupable du meurtre de Sandy Seale, poignardé à mort à Sydney en 1971. Rappelons que l'Indien Donald Marshall avait passé 11 ans en prison pour cet assassinat dont il était innocent. Il ne fut libéré qu'en 1983. Par ailleurs, le gouvernement de Halifax a refusé de confirmer la nouvelle voulant qu'il ait offert \$270 000 à Marshall à titre de compensation pour la longue détention qu'il a subie et pour lui permettre de payer ses honoraires d'avocat qui s'élevaient à plus de \$100 000.

## Haro sur les grévistes

Le premier ministre Bill Bennett de la Colombie Britannique a annoncé hier qu'il soumettra une législation visant à mettre fin à la grève des transports qui sévit depuis le 15 juin dernier à Victoria et Vancouver. Selon M. Bennett, la Législature sera convoquée d'urgence dès jeudi matin pour étudier le projet de loi qui redonnera des transports en commun à quelque 300 000 usagers. Quelques heures plus tôt, les quelque 2 600 membres du Syndicat local des employés du transport en commun avaient rejeté par une vaste majorité un rapport de conciliation d'un médiateur provincial. M. Bennett espère que la législation sera adoptée dès jeudi et que les « autobus commenceront à rouler avant lundi prochain ».

## Intoxication alimentaire

Un dessert au blanc d'oeuf serait responsable de l'intoxication alimentaire qui a frappé les résidents d'un refuge pour malades mentaux, durant le week-end de la fête du Travail, à Woodstock, en Ontario. Selon les spécialistes, quelque 200 patients auraient été gravement malades, souffrant de diarrhées et de vomissements, et deux d'entre eux ont succombé. Les victimes étaient âgées de 56 et 30 ans. Vingt des malades étaient toujours hospitalisés, hier. Une enquête judiciaire se tiendra d'ici deux semaines.

## Seulement 19 308 meurtres en 83!

Le département américain de la Justice ré-

vèle que 19 308 meurtres ont été commis aux USA en 1983, soit un assassinat toutes les 27 minutes. En ce qui concerne les viols, la fréquence a été d'un toutes les sept minutes, alors qu'elle a été de 63 pour les vols majeurs et de 31 secondes pour les vols de voiture. En 1982, un total de 21 012 meurtres avaient été commis aux États-Unis, c'est-à-dire un toutes les 25 minutes. Pour les viols, la fréquence avait été la même, alors que les vols majeurs et les vols de voitures étaient légèrement plus nombreux.

## La beauté et ses avatars

Les responsables du concours Miss America ont refusé, à Atlantic City, de disqualifier Miss Ohio, Melissa Bradley, qui a déjà été accusée de vol à l'étalage, accusation pour laquelle elle avait protesté de son innocence. Les organisateurs du concours ont ainsi évité qu'un deuxième concours de beauté, après celui de Miss Monde il y a deux mois, s'enlise dans le scandale aux USA. Mlle Bradley avait refusé d'inscrire un plaidoyer, en 1982, lorsque l'accusation avait été portée contre elle. La poursuite avait d'ailleurs refusé de présenter la cause au tribunal correctionnel, sous prétexte qu'elle ne possédait pas de preuves suffisantes.

## Vols d'essai du B-1

Le dernier prototype du bombardier B-1, maintenu au sol depuis que le second s'est écrasé dans le désert californien le 29 août dernier, reprendra ses vols d'essai au cours de la semaine, a annoncé le Pentagone qui a par ailleurs révélé que l'enquête sur cette tragédie se terminera au cours des prochaines journées. Les deux appareils avaient été construits il y a 10 ans par la firme Rockwell.

## Complot familial

Deux sœurs de Dallas (Texas) ont reconnu leur culpabilité hier, après avoir été accusées d'avoir promis de verser \$15 000 à un homme qu'elles chargeaient d'assassiner leurs conjoints. L'homme de main embauché s'est révélé être un policier en civil. Dorothy et Lawayne Watts, âgées respectivement de 53 et 45 ans, ont réclamé d'être libérées sur parole... requête qui, selon la défense, a reçu l'assentiment des époux de 56 et 64 ans. La poursuite a pour sa part réclamé la détention à vie. Un des maris aurait même soutenu qu'il s'était agi d'un coup monté des forces policières.

**15 JOURS SEULEMENT**

**DOLLARD DES ORMEAUX**

# Vente d'OUVERTURE de notre 4<sup>ème</sup> succursale à

**Modèle VICTORIAN (Reversible)**  
Moteur laiton ou laiton antique 4 ou 5 pales en rotin  
7 ans de garantie  
Valeur: 229.00\$  
Spécial: **179.95\$** (42")  
Valeur: 209.00\$  
Spécial: **199.95\$** (52")

**Modèle LA BRISE (Reversible)**  
Moteur Blanc  
4 pales en rotin blanc 42"  
7 ans de garantie  
Valeur: 129.00\$  
Spécial: **89.95\$**

**DOLLARD DES ORMEAUX**  
3343 BOUL. DES SOURCES (PLAZA CENTENNIAL)

**Modèle HÉRITAGE (Reversible)**  
Moteur laiton ou laiton antique 4 pales en rotin 48"  
Fixtures 4 branches droits.  
Ensemble complet  
Valeur: 299.00\$  
Spécial: **219.95\$**

**Modèle ÉCONOMIQUE**  
3 pales en métal blanc 36"  
Contrôle en sus.  
Valeur: 139.00\$  
Spécial: **54.95\$**

**Modèle MONTE CARLO (Reversible)**  
4 pales en bois 42"  
Moteur fini laiton ou laiton antique  
Valeur: 239.00\$  
Spécial: **149.95\$**

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE AU 1<sup>er</sup> MAI: FERMÉ LE LUNDI

**LAVAL**  
808 boul. CURÉ-LABELLE  
682-2706

**MONTRÉAL**  
7586 ST-HUBERT  
270-9653

**DOLLARD DES ORMEAUX**  
3343 boul. DES SOURCES (PLAZA CENTENNIAL)  
685-2872

**RIVE-SUD**  
3615 boul. TASCHEREAU (PLAZA TASCHEREAU)  
445-3235



## COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LES PRATIQUES DE COMMERCIALISATION DE LA POMME DE TERRE DANS L'EST DU CANADA

### AVIS D'AUDIENCES ET PRÉSENTATION DE MÉMOIRES

- Le soussigné, par Commission sous le grand sceau du Canada, a été nommé unique Commissaire pour enquêter et faire rapport sur les domaines suivants:
  - Les bases de production des pommes de terre dans chaque province
  - Les structures commerciales, c'est-à-dire:
    - les offices et organismes provinciaux de commercialisation
    - les autres organismes de commercialisation
    - les programmes et actions du gouvernement à l'appui de la mise sur le marché
    - les autres programmes d'aide, tels que l'aide au transport
    - les possibilités du marché au niveau interprovincial et à l'exportation et
    - la nature de la concurrence, y compris celle des autres pays producteurs.
  - L'efficacité et l'efficience des:
    - mouvements de pommes de terre sur les différents marchés, et des activités commerciales afférentes
    - politiques et pratiques de formation des prix dans les divers marchés
    - organismes actuels de commercialisation pour ce qui est de:
      - protéger les intérêts des producteurs et des consommateurs
      - dispenser information, conseil et aide aux producteurs
      - prévoir la participation des producteurs dans l'élaboration des politiques et des programmes, et de
      - promouvoir la compétitivité du Canada dans les marchés d'exportation
- Les ministères de l'Agriculture des gouvernements fédéral et provinciaux, les producteurs, établissements de transformation, vendeurs et exportateurs de pommes de terre, les groupes de consommateurs et toute autre personne ou association concernée ou intéressée par la mise en marché des pommes de terre de table, de semence ou de transformation dans l'Est du Canada sont invités à présenter des mémoires ou à donner leur avis sur les domaines au sujet desquels la Commission doit faire enquête. Les mémoires doivent être présentés par écrit et parvenir au plus tard le 15 novembre 1984 à Mme Mary Ann Allen, directeur exécutif, au bureau de la Commission. Ce délai de présentation s'appliquera également à toute personne ou association qui entend faire une présentation verbale à l'une des audiences publiques de la Commission.
- Il faudra fournir les indications suivantes:
  - le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne qui présente le mémoire;
  - un énoncé complet des opinions des auteurs du mémoire en 2 exemplaires, sur papier de format lettre. La source de toutes les données doit être clairement indiquée. Les auteurs peuvent joindre au mémoire autant d'annexes et de documents à l'appui qu'ils jugent nécessaire;
  - la signature de la personne qui présente le mémoire.
- Les mémoires qui ne respectent pas ces règles ne seront pas acceptés par la Commission. Tous les mémoires dûment agréés pourront être consultés au bureau de la Commission.
- La Commission tiendra des audiences publiques dans diverses localités en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard à compter de janvier 1985. La date exacte de ces audiences sera annoncée plus tard.
- Le 22 novembre, au 359, rue Kent, 3<sup>ème</sup> étage, Ottawa (Ontario), à dix heures, se tiendra à une réunion d'organisation publique au cours de laquelle sera examinée la façon dont se dérouleront les audiences publiques.  
Toutes les demandes de renseignements et les communications destinées à la Commission ou au Commissaire ainsi que toutes les demandes en vue d'obtenir de l'information sur la procédure à suivre devront être adressées à Mme Mary Ann Allen, directeur exécutif, au bureau de la Commission:

171, rue Slater  
11<sup>e</sup> étage  
Immeuble Vanguard  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1G3  
Tél.: (613) 996-3113

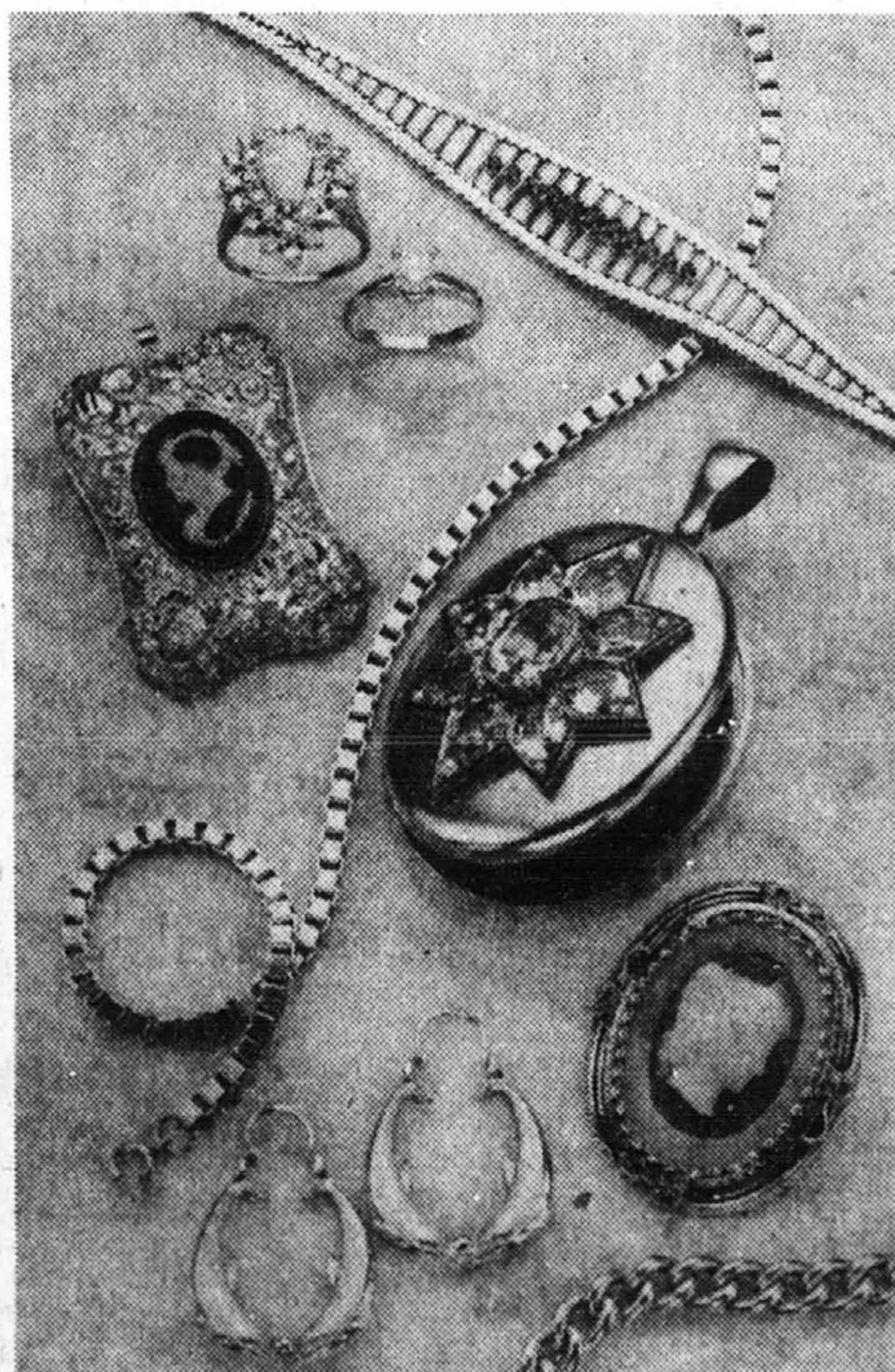
C.P. 507  
Succursale "B"  
Ottawa (Ontario)  
ou K1P 5R6

Ottawa (Ontario),

ce 12<sup>e</sup> jour de septembre 1984.

Le Commissaire,  
(Juge) F.G. Carter.

# 'Argent comptant'



Pour vos vieux bijoux.  
Les 13, 14 et 15 septembre.

Voici l'occasion idéale d'apporter vos vieux bijoux ou ceux que vous ne portez plus chez Mappins pour de l'argent comptant. Nos prix sont basés sur la rareté, l'âge, le métal, les pierres et l'état du bijoux.

Pour un temps limité, nous achèterons:

- Les fins bijoux antiques.
- Pièces Art Déco, Art Nouveau et objets d'art.
- Les bijoux modernes sertis de diamants, de saphirs, de rubis ou de d'autres pierres précieuses ou semi-précieuses.
- Les chaînes, les bracelets et les boucles d'oreilles en or.
- Les bijoux endommagés en or ou platine. Le prix est basé sur le contenu métallique seulement.

Mappins a le droit d'agir comme intermédiaire pour vendre vos bijoux. Tous les bijoux sont assurés lorsqu'ils sont en votre possession. Dépoussiérez vos vieux bijoux aujourd'hui même... Ils peuvent valoir plus que vous pensez chez Mappins.

Pour de plus amples renseignements, composez 866-7431.

JOAILLIERS  
**Mappins**  
Le magasin du bon goût.  
1000 Ste-Catherine ouest, Montréal

# Interpol nomme un Américain à sa tête et admet la Chine

LUXEMBOURG (AFP) — L'admission de la Chine populaire, suivie du départ de la délégation de Taiwan, et l'élection d'un nouveau président, l'Américain John Simpson, patron du «secret service» des USA, ont été les points forts de la 53e assemblée générale d'Interpol, réunie du 4 au 11 septembre à Luxembourg.

Outre la Chine populaire, la république des Maldives et le sultanat de Brunéi, devenu indépendant l'an passé, ont été admis au sein de l'OIPC (Organisation Internationale de Police Criminelle — nom officiel d'Interpol).

«L'admission de la Chine populaire a été votée à la majorité des deux tiers», s'est borné à préciser M. André Bossard (France), secrétaire général de l'organisation, hier, au cours d'une conférence de presse où il a insisté sur le secret des débats.

«La délégation de Taiwan s'est retirée mais l'assemblée générale a demandé au comité exécutif de continuer à étudier toutes les possibilités acceptables par l'ensemble des parties en cause qui pourraient permettre à la coopération de continuer dans ces régions», a-t-il expliqué. «Taiwan

n'est plus considéré comme représentant la Chine à l'intérieur de l'organisation, a-t-il ajouté. J'espère qu'il y aura des possibilités d'échanges d'idées de façon à permettre une coopération, un dialogue sinon direct, du moins par l'intermédiaire des secrétariats», a déclaré M. Bossard.

## La demande

La Chine avait déposé le 16 mai 1984 une demande d'adhésion à Interpol à condition «que l'organisation reconnaisse le gouvernement de la République populaire de Chine comme le seul représentant légal du gouvernement chinois».

Interrogé sur le fait de savoir si les débats autour de l'admission de la Chine n'avaient pas un caractère politique, le secrétaire général s'est limité à rappeler les statuts d'Interpol «qui prévoient un chef de délégation par pays. Seul le chef de délégation de chaque pays peut avoir le droit de vote», a-t-il dit.

La Chine populaire est le premier grand pays communiste à faire partie d'un organisme de coordination des polices. L'URSS, en effet, n'est pas membre d'Interpol et seuls, dans les

pays de l'Est, la Yougoslavie, la Roumanie et la Hongrie sont affiliés.

Les représentants d'Interpol ont également adopté des résolutions sur l'identification, la recherche et la saisie des fonds provenant d'activités criminelles, a précisé M. Bossard. «La question est celle du financement des activités criminelles et la nécessité de frapper au portefeuille si l'on veut frapper les malfaiteurs.»

Insistant particulièrement sur ce problème, M. Bossard a précisé que la règle d'or était le respect des législations nationales, tout en souhaitant une meilleure coopération dans la lutte contre le «blanchissement» de l'argent effectué par le biais de banques et de sociétés factices dans certains pays. Il a rappelé la préoccupation des délégués réunis à Cannes l'année dernière, qui avaient demandé la création d'un organisme spécialisé dans ces affaires au sein d'Interpol et souhaité que le secret bancaire dans certains pays soit levé pour les affaires criminelles.

La prochaine réunion d'Interpol aura lieu l'année prochaine à Washington.



téléphoto UPC

## Il faut avoir du coffre

Pour être «crieur», il faut avoir du coffre et ne pas hésiter à hausser le ton. C'est ce que démontrent Peter Randall, de Dartmouth, en Angleterre, et George Green, de Sackville, en Nouvelle-Écosse, deux des 34 crieurs de l'Amérique du Nord et de l'Europe qui participeront au cours des prochains jours à un concours international de «crieurs publics». La rencontre se déroulera à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

## Non aux puces électroniques suspectes

WASHINGTON (AFP) — Le Pentagone a suspendu hier l'acceptation d'équipements militaires contenant des puces électroniques suspectes, a annoncé le porte-parole du département de la Défense, M. Michael Burch.

Un total de 15 millions de micro-circuits, tous fabriqués par la firme Texas Instruments et utilisés dans la fabrication de matériels allant de simples ordinateurs aux bombardiers stratégiques B-52, ont été jugés douteux par le Pentagone, a précisé M. Donald Moore, directeur-adjoint du département de la Défense pour les questions de contrôle de qualité.

Le problème d'ordinateur qui a entraîné, en juin dernier, le premier report du lancement inaugural de la navette spatiale Discovery, le 25 juin dernier, a été provoqué par le mauvais fonctionnement de l'une de ces puces, a encore affirmé M. Moore.

À l'époque, un porte-parole du fabricant de l'ordinateur, la société IBM, M. Jim Harroun, avait expliqué que le processeur de données

(Input-Output Processor) de l'un des cinq ordinateurs du bord était tombé en panne. La machine se trouvait ainsi dans l'impossibilité de recevoir des données ou d'en transmettre aux quatre autres ordinateurs de la navette.

Afin de pouvoir localiser toutes les pièces potentiellement défectueuses, le Pentagone a demandé à Texas Instruments de contacter tous ses clients qui travaillent pour les forces armées américaines et alliées.

## Micro suspects

En attendant, a expliqué M. Moore, la politique du département de la Défense est de n'accepter aucun produit contenant des micro-circuits suspects fabriqués par Texas Instruments.

Le fait que les procédures de contrôle de qualité exigées par le Pentagone n'étaient pas satisfaites a été découvert au cours d'une inspection de routine conduite à la mi-1983 dans l'une des usines de Texas Instruments, à Taiwan.

Cela ne signifie pas que toutes ces

pièces soient mauvaises, a souligné M. Moore, mais cela révèle un manque de discipline que j'estime très sérieux.

M. Burch, pour sa part, n'a pas exclu l'éventualité de poursuites contre Texas Instruments.

Cette affaire de puces douteuses vient s'ajouter à toute une série de problèmes auxquels le Pentagone a eu à faire face au cours des dernières semaines avec ses fournisseurs, notent les spécialistes.

Vendredi dernier, le département de la Défense a ainsi décidé de renvoyer au fabricant, la firme General Electric, 14 réacteurs F-404. Le 22 août, le Pentagone suspendait tout paiement à Hughes Aircraft pour piètre qualité dans la fabrication de trois missiles: le TOW (anti-chars), le Maverick (air-sol) et le Phoenix (air-air). La marine américaine a en outre découvert récemment des fissures dans l'empennage de son dernier chasseur-bombardier, le F-18 Hornet, rendant obligatoire un renforcement de certaines pièces.

## Important réseau de faussaires mis à jour

TEL AVIV (AFP) — Douze millions de faux dollars ont été saisis ré-

cemment dans une imprimerie installée à Jaffa, a annoncé hier le porte-parole de

la police. Il s'agit de la plus importante fabrication de fausse mon-

naie jamais entreprise en Israël. L'opération était menée conjointement en Is-

raël et aux États-Unis.

Dix Israéliens, dont la presque totalité sont des immigrants originaires de Georgie soviétique, ont été arrêtés. Sept d'entre eux ont été capturés en Israël et les trois autres aux États-Unis. L'opération ayant été menée en étroite collaboration entre la police israélienne et les services fédéraux américains, a précisé la police.

(La police américaine avait annoncé de son côté qu'un onzième faux-monnayeur s'était lui-même constitué prisonnier après l'arrestation de ses dix complices et que la somme saisie en Israël s'élevait à 13 millions de faux dollars.

## Maman épouse son fils

CHARLOTTE, Tenn. (AFP) — Une femme âgée de 43 ans, Mary Ann Garton Bass, a été arrêtée et inculpée d'inceste pour avoir épousé son fils, James Bass, abandonné il y a 23 ans, a-t-on appris de source judiciaire à Charlotte (Tennessee).

James, 26 ans, a découvert récemment que Mary, la femme qu'il avait épousée en 1978, était sa mère naturelle.

«Il est venu nous voir il y a deux semaines. Il était bouleversé, désespéré d'avoir épousé sa mère», a déclaré le procureur général adjoint Dan Cook.

Mary avait confié son fils à un oncle pour qu'il l'adopte, quand il avait trois ans, a indiqué le magistrat. Il a précisé que James a rencontré sa mère il y a six ans alors qu'il était précisément à la recherche de ses parents biologiques. Le coup de foudre a semblé-t-il être immédiat, puisqu'ils se sont mariés très peu de temps après.

Si sa culpabilité est reconnue, Mary risque 21 ans de prison.

## La haine conjugale

SAN DIEGO, Californie (AP) — Pour avoir «fait la haine» avec son épouse, selon l'expression même du juge, un commis de 28 ans a été condamné hier à 12 ans de pénitencier.

Steven Howard a attaqué sa femme le 15 juillet 1983, au moment où elle revenait à la maison après une absence. Le couple n'était pas encore légalement séparé à ce moment-là.

Le mari a menacé sa femme avec un couteau de cuisine, lui a mis des menottes, puis a procédé à la sodomie et au viol.

«C'est un acte brutal, a commenté le juge James Malkus. C'est peut-être un acte de haine. Ce n'est pas de l'amour ou du désir.»

Quant à l'accusé, il a déclaré: «Je regrette le jour où j'ai rencontré ma femme.»

L'avocat de la poursuite, Me Harry Elias, avait réclamé une peine sévère pour les «outrages» subies par la femme.

L'avocat de la défense, Me Roy Gunner, avait pour sa part soutenu qu'une peine de trois ans de prison serait «plus que suffisante».

# LA BAIE

Miriam et Don Carver présentent votre beauté en couleurs<sup>md</sup> à la Baie

■ Pour en apprendre davantage sur ce nouveau phénomène, venez rencontrer les consultants couleurs Miriam et Don Carver, entraînés par Carole Jackson, auteur du concept. Ils vous expliqueront et démontreront la magie des couleurs, comme ils le font depuis 2 ans à Montréal.

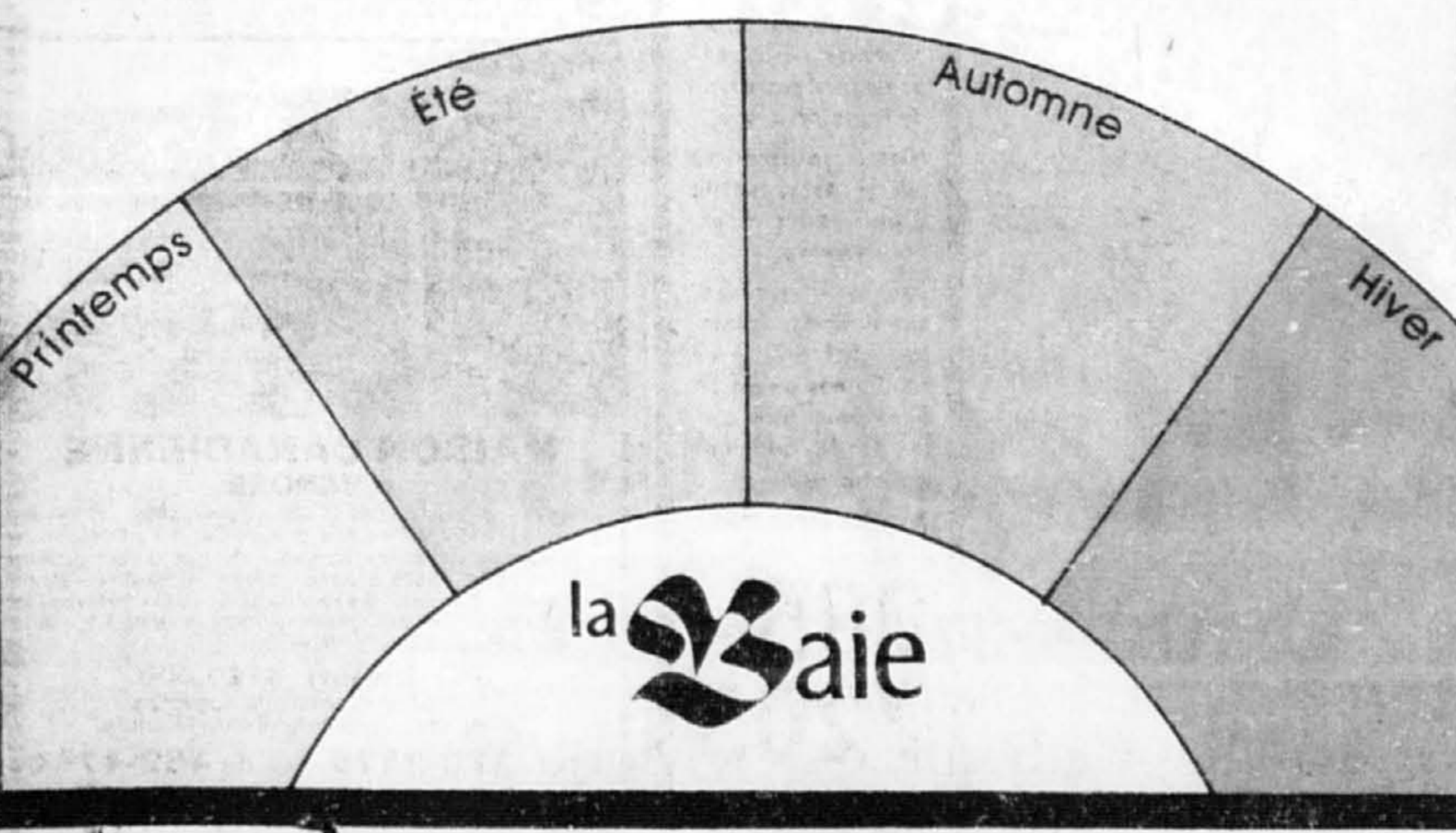
■ Participez au concours Votre beauté en couleurs! Courrez la chance de gagner une des six sessions complètes de Votre beauté en couleurs<sup>md</sup> (valeur de 70.00). Le tirage se fera à la fin de la dernière présentation, le 22 septembre. Voyez les détails du concours sur le coupon de participation. Disponible au rayon Collections.

■ L'endroit: Rayon Collections, centre-ville Montréal

■ Le jour et l'heure: Le 13 septembre à 12 h, 13 h, 14 h et 19 h. Les 14, 20 et 21 septembre à 12 h, 13 h et 14 h. Les 15 et 22 septembre, à 13 h, 14 h et 15 h.

■ Le livre original... Votre beauté en couleurs de Carole Jackson, disponible au rayon des livres de la Baie.

■ Voilà un concept sensationnel ayant pour but de faire ressortir votre beauté naturelle, en identifiant les couleurs qui vous vont! Chaque saison possède sa palette de couleurs, de même que chaque individu. Selon la nuance de votre teint, vos yeux etc... vous appartenez à l'une de ces saisons. En l'identifiant, vous connaîtrez vos couleurs!



## Une fillette de deux ans abat son amie avec le revolver de sa mère

BRECKENRIDGE, Missouri (AP) — Une fillette de deux ans a tué son amie, âgée de deux ans également, avec un revolver que sa mère avait oublié dans la maison, a indiqué la police.

La petite Tia Denise Neal est décédée dimanche soir d'une blessure à la poitrine au DePaul Health Centre, à Brickensridge, peu après l'incident survenu à la résidence de son amie.

Selon la police, Shea Jones, une toute petite fille qui marche à peine, a tiré sur sa compagne de jeu à l'aide d'un revolver de calibre 38 Colt qu'elle a trouvé. Les familles des deux fillettes vivaient dans la même édifice.

Mme Pat Lipe, une voisine, qui s'est précipitée dans la maison tout de suite après les coups de feu, dit avoir trouvé Tia «étendue dans la maison couverte de sang. Le frère de Shea répétait à sa sœur: «Tu es une mauvaise fille, tu es une mauvaise fille». Mais elle ne comprenait pas ce qui se passait.

Plusieurs voisins ont indiqué que la mère de Tia, Marilyn Marie Benford, est sortie en criant de la maison, après la fusillade. Le lieutenant de police Jim Hartog a expliqué que Mme Stephanie Jones, la mère de Sea, a mentionné aux policiers qu'elle ignorait la présence de l'arme dans

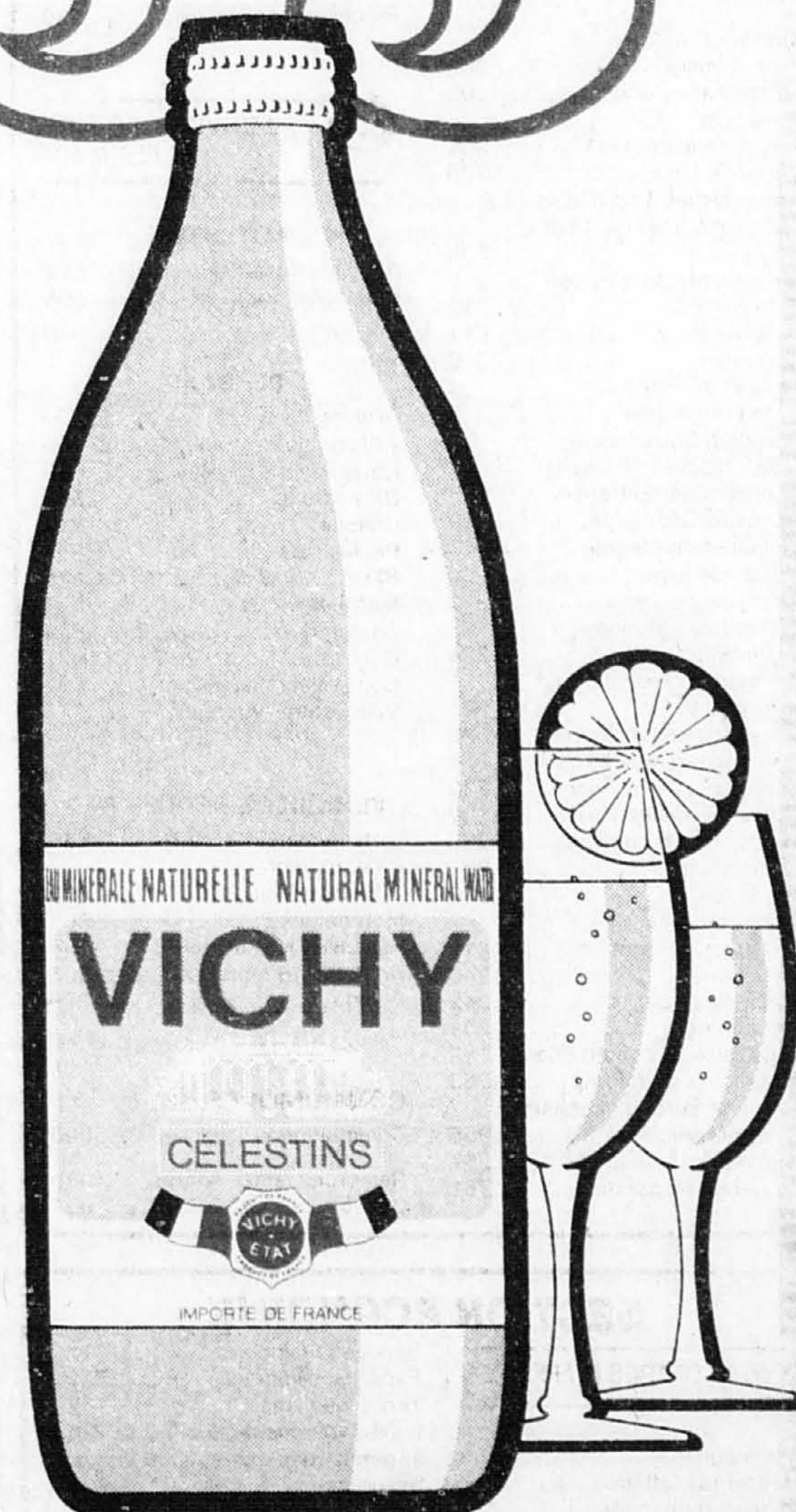
la maison. Il a ajouté qu'elle lui a dit que le revolver appartenait à son ami Arthur McAlpine, tué par

balle en février à St. Louis et dont l'agresseur n'a jamais été retrouvé. Le lieutenant Har-

tog a souligné: «Nous considérons cela comme un coup de feu accidentel, pour l'instant.»

## UN BON-RABAIS DE

# 35¢



Sautez sur l'occasion de découvrir ou de redécouvrir la reine des eaux minérales. Vichy Célestins, c'est l'eau minérale par excellence...celle qu'ont adoptée les consommateurs les plus exigeants du monde...celle de ceux qui prennent leur plaisir au sérieux.

## ÉPARGNEZ

# 35¢

• Ce coupon est valable à l'achat du format d'un litre seulement.  
• Un seul coupon par achat.  
• Ce coupon sera accepté jusqu'au 30 septembre 1985.



Au détaillant: Sur présentation de ce coupon par votre client lors de l'achat du produit spé-... nous vous rembourserons 35¢ plus 8¢ pour frais de manutention. Toute autre application peut être considérée frauduleuse et rendra nul le coupon présenté. Toute demande de rachat ne sera acceptée que des commerçants. Postez à: Hiert & Charton, C.P. 3000, St-Jean N.-B. E2L 4L3

Pour ceux qui prennent leur plaisir au sérieux.

41510444